

第 11 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年三月十五日，星期三



Número 11

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 15 de Março de 2017

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第54/2017號行政長官批示，修改第263/2009號行政長官批示。..... 3693

第55/2017號行政長官批示，以定期委任方式委任副海關關長。..... 3693

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 3695

聲明書一份。..... 3697

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2017, que altera o Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009. 3693

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2017, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector-geral dos Serviços de Alfândega. 3693

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 3695

Declaração. 3697

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第29/2017號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以澳門特別行政區名義與一名人士續簽及修改其個人勞動合同。..... 3697

批示摘錄數份。..... 3698

社會文化司司長辦公室：

第9/2017號社會文化司司長批示，續任一名文化產業委員會成員。..... 3698

第19/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學伍宜孫圖書館東西翼供應及安裝出入口系統合同的簽署人。..... 3699

批示摘錄數份。..... 3699

運輸工務司司長辦公室：

第22/2017號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島，其上建有山雞巷3號樓宇的土地的批給。..... 3699

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 3706

審計署：

批示摘錄數份。..... 3708

海關：

批示摘錄一份。..... 3709

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。..... 3709

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 3710

聲明書數份。..... 3711

澳門特別行政區政府政策研究室：

批示摘錄數份。..... 3711

禮賓公關外事辦公室：

批示摘錄數份。..... 3712

在台灣澳門經濟文化辦事處：

批示摘錄一份。..... 3713

法務局：

批示摘錄數份。..... 3713

聲明書一份。..... 3715

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 29/2017, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação e alteração do contrato individual de trabalho com um indivíduo. 3697

Extractos de despachos. 3698

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2017, que renova a nomeação do membro do Conselho para as Indústrias Culturais. 3698

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de sistemas de controlo de entrada e saída nas alas leste e oeste da Biblioteca Wu Yee Sun da Universidade de Macau. 3699

Extractos de despachos. 3699

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2017, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 3 da Travessa do Faisão. 3699

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 3706

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 3708

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho. 3709

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações. 3709

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 3710

Declarações. 3711

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

Extractos de despachos. 3711

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Extractos de despachos. 3712

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:

Extracto de despacho. 3713

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 3713

Declaração. 3715

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 3715

印務局：

更正公證署公告一則。..... 3717

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 3718

經濟局：

批示摘錄數份。..... 3722

財政局：

批示摘錄數份。..... 3723

聲明書數份。..... 3725

統計暨普查局：

批示摘錄一份。..... 3738

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 3738

澳門貿易投資促進局：

批示摘錄一份。..... 3739

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 3739

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 3739

司法警察局福利會：

批示摘錄一份。..... 3740

衛生局：

批示摘錄數份。..... 3741

更正批示摘錄一份。..... 3747

文化局：

批示摘錄數份。..... 3747

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 3749

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 3750

澳門理工學院：

批示摘錄一份。..... 3752

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 3753

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 3715

Imprensa Oficial:

Rectificação de um anúncio notarial. 3717

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 3718

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 3722

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 3723

Declarações. 3725

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 3738

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 3738

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Extracto de despacho. 3739

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho. 3739

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 3739

Obra Social da Polícia Judiciária:

Extracto de despacho. 3740

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 3741

Rectificação de extracto de despacho. 3747

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 3747

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 3749

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 3750

Instituto Politécnico de Macau:

Extracto de despacho. 3752

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 3753

體育基金：

批示摘錄一份。..... 3753

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 3755

聲明書一份。..... 3759

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 3759

海事及水務局：

批示摘錄一份。..... 3759

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 3760

房屋局：

批示摘錄一份。..... 3760

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。..... 3761

政府機關通告及公告**行政會佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。..... 3762

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 3762

警察總局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3763

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3763

終審法院院長辦公室佈告：

為填補首席翻譯員五缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 3764

公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺晉級開考的通告。..... 3764

檢察長辦公室佈告：

為填補特級技術輔導員兩缺及首席特級資訊助理技術員一缺晉級開考的投考人最後成績表。.... 3765

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 3766

Fundo do Desporto:

Extracto de despacho. 3753

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 3755

Declaração. 3759

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 3759

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extracto de despacho. 3759

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 3760

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 3760

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos. 3761

Avisos e anúncios oficiais**Conselho Executivo:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 3762

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 3762

Serviços de Polícia Unitários:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 3763

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe. 3763

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tradutor principal. 3764

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe. 3764

Gabinete do Procurador:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista e uma de técnico auxiliar de informática especialista principal. 3765

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 3766

新聞局佈告：

為填補輕型車輛司機三缺入職開考的應考人最後成績表。..... 3767

澳門基金會佈告：

通告一則，關於更正一項二零一六年第四季度的資助名單..... 3768

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 3769

行政公職局佈告：

為填補一等技術輔導員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 3769

為填補首席公關督導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3770

公告一則，關於張貼為填補首席技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的通告。..... 3770

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 3771

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。..... 3771

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 3772

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員三十三缺晉級開考的通告。..... 3773

民政總署佈告：

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人成績表。..... 3773

公告一則，關於承包“為民政總署離島區樹木於二零一七年七月一日至二零一九年六月三十日期間提供護理服務”的公開招標。..... 3774

公告一則，關於承包“為龍環葡韻的公園及花展場地提供保養及維護服務”的公開招標。..... 3775

公告一則，關於承包“為中央公園提供保養及維護服務”的公開招標。..... 3776

通告一則，關於更正第05/PCA/2017號批示第一點（十三）項。..... 3776

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（工商管理範疇）兩缺入職開考經更正的知識考試成績名單。..... 3777

Gabinete de Comunicação Social:

Lista classificativa final do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros. 3767

Fundação Macau:

Aviso sobre a rectificação da lista de um apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2016. 3768

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 3769

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 3769

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas principal. 3770

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, área de informática. 3770

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 3771

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3771

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3772

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de trinta e três vagas de adjunto-técnico especialista. 3773

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 3773

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços ao IACM de manutenção de árvores nas Ilhas (entre 1 de Julho de 2017 e 30 de Junho de 2019)». 3774

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e reparação dos parques e local de exposição de flores da Avenida da Praia». 3775

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e reparação do parque Central da Taipa». 3776

Aviso sobre a rectificação da alínea I3) do ponto 1 do Despacho n.º 05/PCA/2017. 3776

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão de empresas. 3777

告示一則，關於治安警察局一名已故退休警員的遺屬申領其撫卹金的資格。.....	3777	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda-ajudante, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	3777
告示一則，關於衛生局一名已故首席特級行政技術助理員的遺屬申領其撫卹金的資格。.....	3777	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido assistente técnico administrativo especialista principal dos Serviços de Saúde.	3777
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3778	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista.	3778
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。.....	3778	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista.	3778
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
獲許可的博彩機製造商名單。.....	3779	Lista dos fabricantes de máquinas de jogo autorizados. ..	3779
公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3781	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal.	3781
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）二十二缺入職開考的投考人專業面試名單。.....	3782	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte e duas vagas de auxiliar, área de servente.	3782
公告一則，關於為取得「關閘邊檢大樓清潔服務」進行公開招標。.....	3782	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco».	3782
通告一則，關於更改第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程招聘體格檢驗委員會的組成。.....	3783	Aviso sobre a alteração da composição da Junta de Recrutamento do concurso de admissão ao 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau.	3783
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	3784	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	3784
為填補顧問高級技術員（平面設計及綜合設計範疇）兩缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	3784	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, área de comunicação gráfica e design.	3784
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（法律範疇）兩缺及一等行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3785	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área jurídica, e duas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	3785
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（社區警務及公共關係範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3786	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas. ...	3786
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（資訊範疇）一缺及特級技術員（行政及情報分析範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3786	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de informática, e uma de técnico especialista, área administrativa e de análise de informações.	3786
公告一則，關於張貼為填補二等督察十缺及副督察十缺晉級開考的履歷評審合格並獲准進入心理測驗的准考人名單。.....	3787	Anúncio sobre a afixação das listas dos candidatos aprovados na avaliação curricular e admitidos ao exame psicológico do concurso de acesso, para o preenchimento de dez vagas de inspector de 2.ª classe e dez de subinspector.	3787

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員（汽車修理工場——沙板範疇）一缺入職開考的投考人第一階段知識考試成績名單、第二階段知識考試（專門及實踐知識考試）及專業面試通告。..... 3788

消防局佈告：

通告一則，關於張貼開考升級課程考試，以填補副消防區長十五缺之投考人名單。..... 3788

衛生局佈告：

二零一六年第四季度的資助名單。..... 3789

普通外科專科同等學歷認可考試的評核成績。.... 3793

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 3794

公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（藥劑職務範疇）七缺晉級開考的通告。..... 3795

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3795

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺及一等行政技術助理員十二缺晉級開考的通告。..... 3796

通告一則，關於張貼為填補顧問藥劑師兩缺及高級藥劑師三缺晉級開考的知識考試舉行地點、日期及時間。..... 3796

教育暨青年局佈告：

為填補一等技術員（設施管理）一缺及一等技術員（土木工程）兩缺入職開考的投考人最後成績名單。..... 3797

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補中學教育二級教師五缺（戲劇學科領域三缺、音樂學科領域一缺及鋼琴學科一缺）入職開考的投考人確定名單。..... 3798

公告一則，關於張貼及重新公佈為填補二等技術員（項目策劃及管理範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。..... 3799

旅遊局佈告：

為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 3799

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos — 1.ª fase, o aviso da prova de conhecimentos — 2.ª fase (provas específicas e práticas) e da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, oficina de reparação de automóveis — área de bate-chapa. .. 3788

Corpo de Bombeiros:

Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos do concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de quinze vagas de subchefe. 3788

Serviços de Saúde:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016. 3789

Lista de classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em cirurgia geral. 3793

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3794

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional farmacêutica. 3795

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 3795

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe e doze de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 3796

Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização das provas de conhecimentos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico consultor e três de farmacêutico sénior. 3796

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de gestão de instalações, e duas de técnico de 1.ª classe, área de engenharia civil. 3797

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de docente do ensino secundário de nível 2 (três vagas de área disciplinar de teatro, uma de área disciplinar de música e uma de disciplina de piano). 3798

Anúncio sobre a afixação e republicação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de planeamento e gestão de actividades. 3799

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 3799

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3800	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	3800
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	3800	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3800
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補多個職位晉級開考的投考人成績表。.....	3801	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3801
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於「體育局總部及西翼辦公大樓清潔服務」及「招攬第64屆及第65屆澳門格蘭披治大賽車的安全車、醫療車、救援車及大會工作車之贊助」的公開招標。.....	3803	Anúncio referente aos concursos públicos para os «Serviços de limpeza na sede e no edifício administrativo da Ala Oeste do Instituto do Desporto» e de «Angariação de patrocínio para carros para segurança, carros para transporte de pessoal médico, carros de intervenção rápida e carros oficiais para as Edições 64.ª e 65.ª do Grande Prémio de Macau».	3803
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3805	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal e uma de assistente técnico administrativo especialista.	3805
文化基金佈告：		Fundo de Cultura:	
通告一則，關於第01/CAFC/2017號決議。.....	3806	Aviso sobre a Deliberação n.º 01/CAFC/2017.	3806
旅遊危機處理辦公室佈告：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的通告。.....	3806	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	3806
文化產業委員會秘書處佈告：		Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais:	
為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3807	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	3807
文化產業基金佈告：		Fundo das Indústrias Culturais:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	3808	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	3808
醫療事故鑑定委員會佈告：		Comissão de Perícia do Erro Médico:	
通告一則，關於通過《醫療事故鑑定委員會規章》。.....	3808	Aviso sobre a aprovação do «Regulamento Interno da Comissão de Perícia do Erro Médico».	3808
公開映、演甄審委員會佈告：		Comissão de Classificação dos Espectáculos:	
通告一則，關於第01/CCE/2017號批示。.....	3813	Aviso sobre o Despacho n.º 01/CCE/2017.	3813
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於「海島警務廳氹仔（北安）辦公室裝修工程」公開招標的解答及補充說明。....	3814	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e a clarificação complementar relativos ao concurso público para a execução da «Empreitada de remodelação do Departamento Policial das Ilhas da Taipa (Pac On)».	3814
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
為填補特級技術員一缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3814	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de adjunto-técnico especialista.	3814

海事及水務局佈告：

為填補首席特級技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 3815

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員三缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3816

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 3817

郵電局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 3817

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（財務管理範疇）一缺入職開考的准考人專業面試名單。... 3818

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。..... 3818

交通事務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 3819

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 3823

公告一則，關於「供應及安裝路口綜合偵測系統的公開招標」的解答及補充說明。..... 3823

將若干職權轉授予兩名副局長及多名主管。..... 3824

公證署公告及其他公告

澳門書畫藝術品（國際）協會——章程。..... 3828

港澳金融協會——章程。..... 3828

澳門青少年體藝協會——章程。..... 3829

天下保齡球會——章程。..... 3830

澳門足球健康協會——章程。..... 3831

澳門電子弦樂協會——章程。..... 3832

澳門業主管理委員會聯盟——章程。..... 3833

生死教育學會——章程。..... 3833

心靈素食協會——章程。..... 3835

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista principal. 3815

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. 3816

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 3817

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3817

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão financeira. 3818

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 3818

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3819

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 3823

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao «Concurso público para o fornecimento e instalação do sistema integrado de detecção da intersecção». 3823

Subdelegação de competências nos dois subdirectores e em várias chefias. 3824

Anúncios notariais e outros

International Association of Calligraphy Painting and Artwork Macao. — Estatutos. 3828

Hong Kong and Macao Finance Association. — Estatutos. 3828

Associação do Desporto e Arte dos Jovens de Macau. — Estatutos. 3829

Global Bowling Club. — Estatutos. 3830

Associação de Saúde Pé de Macau. — Estatutos. 3831

Associação de Cordas Electrónicas de Macau. — Estatutos. 3832

União da Administração de Condomínio de Macau. — Estatutos. 3833

Life and Death Education Society. — Estatutos. 3833

Xin Ling Vegetarian Association. — Estatutos. 3835

澳門躲避盤協會——章程。.....	3836	Macao Dodgegee Association. — Estatutos	3836
中國（澳門）烈士後代關愛會——章程。.....	3836	Associação de China (Macau) Descendentes Mártir de Cuidado. — Estatutos.	3836
澳門舞蹈總會——章程。.....	3837	Associação Geral de Dança de Macau. — Estatutos.....	3837
澳門維多利體育會——章程。.....	3838	Vitória Clube de Macau Desportivo. — Estatutos.	3838
澳門詠春國術總會——修改章程。.....	3839	Associação Federativa de Macau de Artes Marciais Chinesas Weng Chon. — Alteração dos estatutos.....	3839
澳門詠春國術總會——修改章程。.....	3839	Macao Nanny Association. — Alteração dos estatutos. ...	3839
澳門陪月員協會——修改章程。.....	3839	Shang Ao International Ballroom Dance Association. — Alteração dos estatutos.	3840
尚澳國際標準舞蹈協會——修改章程。.....	3840	Sociedade de Construção e Fomento Predial Golden Crown, S.A.R.L. — Convocatória.	3841
金山發展有限公司——召集書。.....	3841	Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória.	3841
澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。.....	3841	Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A. — Convocatória.	3841
澳門逸園賽狗股份有限公司——召集書。.....	3841	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. — Convocatória.	3842
澳門自來水股份有限公司——召集書。.....	3842	Companhia de Investimento Predial Ka Fai, S.A.R.L. — Convocatória.	3842
嘉輝置業有限公司——召集書。.....	3842	Magran — Gestão de Participações, S.A.R.L. — Convocatória.	3842
馬格蘭（集團）投資有限公司——召集書。.....	3842	Magran — Desenvolvimento e Comércio Internacional, S.A.R.L. — Convocatória.	3842
馬格蘭國際實業有限公司——召集書。.....	3842	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. — Convocatória.	3843
聯豐亨保險有限公司——召集書。.....	3843	Companhia de Seguros Luen Fung Hang Vida, S.A. — Convocatória.	3843
聯豐亨人壽保險股份有限公司——召集書。.....	3843	Laboratório de Engenharia Civil de Macau. — Convocatória.	3843
澳門土木工程實驗室——召集書。.....	3843		

附註：本期附二零一六年下半年《澳門特別行政區公報》第二組的總目錄。

Nota: Acompanha este número o Índice do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau da II Série, referente ao 2.º semestre de 2016.

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 54/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》第十九條的規定，作出本批示。

一、第263/2009號行政長官批示第二款修改如下：

“二、〔……〕

（一）〔廢止〕

（二）環境保護局局長，並由其擔任主席；

（三）〔……〕

（四）〔……〕”

二、第263/2009號行政長官批示第二款（四）項的中文文本修改如下：

“（四）在環境保護方面的社會知名人士，人數不超過二十名。”

三、第263/2009號行政長官批示第四款的中文文本修改如下：

“四、第二款（三）項及（四）項所指的代表及社會知名人士以行政長官批示委任。”

四、廢止第263/2009號行政長官批示第二款（一）項及第十一款。

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年三月八日

行政長官 崔世安

第 55/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條、第五條及第二十五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及現行第21/2001號行政法規《海關的組織與運作》第二條第一款、第四條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任吳國慶關務總長（編號38831）為

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental), o Chefe do Executivo manda:

1. O n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009 passa a ter a seguinte redacção:

«2. [...]:

1) [Revogada]

2) O director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, que preside;

3) [...];

4) [...].»

2. A versão chinesa da alínea 4) do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009 passa a ter a seguinte redacção:

«（四）在環境保護方面的社會知名人士，人數不超過二十名。»

3. A versão chinesa do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009 passa a ter a seguinte redacção:

«四、第二款（三）項及（四）項所指的代表及社會知名人士以行政長官批示委任。»

4. São revogados a alínea 1) do n.º 2 e o n.º 11 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

8 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º, 5.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos artigos 2.º, n.º 1, e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e Funcionamento dos Serviços de Alfândega), vigente, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ng Kuok Heng, intendente alfandegário n.º 38 831 para o cargo de subdirector-geral

副海關關長，自二零一七年三月十五日起，為期一年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由海關的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一七年三月十日

行政長官 崔世安

附件

委任吳國慶關務總長（編號38831）擔任副海關關長一職的理由如下：

——職位出缺及有需要填補；

——吳國慶關務總長（編號38831）憑藉以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任副海關關長一職。

學歷：

——中國政法大學法學士；

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第一屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1983年9月5日進入水警稽查隊任職警員；

——1995年1月1日起，進入高級職程，就職副警司；

——1996年1月1日晉升警司；

——1997年1月1日晉升副警務總長；

——1997年1月13日擔任海關監察廳海島市稽查處處長職務；

——1997年1月15日擔任海關監察廳澳門稽查處處長職務；

——1998年12月19日晉升警務總長，擔任海關監察廳廳長職務；

——2001年11月1日起至今，擔任助理海關關長職務。

嘉獎：

——1999年，獲頒授「專業功績勳章」。

——1996年、1998年、1999年及2014年，獲頒發共四個「個人嘉獎」。

二零一七年三月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

dos Serviços de Alfândega, pelo período de um ano, a partir de 15 de Março de 2017.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento dos Serviços de Alfândega.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

10 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ng Kuok Heng, intendente alfandegário n.º 38 831, para o cargo de subdirector-geral dos Serviços de Alfândega:

— Vacatura do cargo e necessidade do respectivo preenchimento;

— Ng Kuok Heng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito, pela Universidade da Ciência Política e Direito da China;

— Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;

— 1.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na PMF como guarda, em 5 de Setembro de 1983;

— Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1995;

— Promoção a comissário em 1 de Janeiro de 1996;

— Promoção a subintendente em 1 de Janeiro de 1997;

— Chefe da Divisão Fiscal das Ilhas do Departamento de Fiscalização Aduaneira, desde 13 de Janeiro de 1997;

— Chefe da Divisão Fiscal de Macau do Departamento de Fiscalização Aduaneira, desde 15 de Janeiro de 1997;

— Promoção a intendente em 19 de Dezembro de 1998 e exercido o cargo de chefe do Departamento de Fiscalização Aduaneira;

— Adjunto do director-geral, desde 1 de Novembro de 2001 até à presente.

Louvor

— Em 1999, foi-lhe concedida a Medalha de Mérito Profissional;

— Em 1996, 1998, 1999 e 2014, foram-lhe concedidos, quatro louvores individuais.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Março de 2017.

— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一七年一月五日批示：

張駿業、陳熊祥及Natalino Leão Vong——根據第12/2015號法律第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的考試成績中排名第一至第三的合格應考人，獲以行政任用合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150點，試用期六個月，自二零一七年三月一日起生效。

透過辦公室代主任二零一七年一月十二日批示：

甘月雲——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、以及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第七職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一七年一月十九日起續期一年。

透過行政長官二零一七年二月十五日批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

第一職階首席技術輔導員連少慧，自二零一七年一月二十四日；

第六職階重型車輛司機曹炳強，自二零一七年二月二日；

第四職階輕型車輛司機何思杰，自二零一六年十二月二十日；

第二職階輕型車輛司機林瑞材及曾永健，自二零一七年二月三日；

第三職階技術工人陳潤妹及陳惠新，自二零一七年二月二日；

第二職階技術工人林淑婷，自二零一七年二月二日；

第八職階勤雜人員杜加路，自二零一七年一月二十三日；

第七職階勤雜人員甘月雲，自二零一七年一月二十六日；

第二職階勤雜人員陸俊華，自二零一七年一月五日；

第二職階勤雜人員梁禮煥，自二零一七年二月十日。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

第二職階二等高級技術員羅欣，自二零一七年二月八日；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Janeiro de 2017:

Cheong Chon Ip, Chan Hong Cheong e Natalino Leão Vong, candidatos classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos SASG, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 12 de Janeiro de 2017:

Kam Ut Wan — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2017.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Fevereiro de 2017:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento, dos SASG — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lin Sio Wai, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2017;

Chou Peng Keong, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2017;

Ho Sie Kit, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2016;

Lam Soi Choi e Chang Weng Kin, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2017;

Chan Ion Mui e Chan Wai San, como operárias qualificadas, 3.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2017;

Lam Sok Teng, como operária qualificada, 2.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2017;

Carlos Manuel de Matos Duarte, como auxiliar, 8.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2017;

Kam Ut Wan, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Lok Chon Wa, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2017;

Leong Lai Wun, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2017.

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, dos SASG — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lo Ian, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017;

第三職階特級行政技術助理員鮑惠嫻，自二零一七年一月二十日；

第一職階特級行政技術助理員梁綺雯，自二零一七年一月二十三日；

第二職階首席行政技術助理員李詠茵，自二零一七年二月三日；

第一職階首席行政技術助理員譚健達、譚子盈、黃立勛、黃莉莉、黎明健、高彼得及梁嘉華，自二零一七年一月三日；

第一職階首席行政技術助理員簡心怡，自二零一七年一月二十日；

第一職階首席行政技術助理員Verónica de Jesus Pinto、司小美、張苑貽及何仲義，自二零一七年二月六日；

第二職階一等行政技術助理員聶金豪，自二零一七年一月二十日；

第二職階一等行政技術助理員馮惠琚，自二零一七年一月二十四日；

第二職階一等行政技術助理員譚綺嫻，自二零一七年二月六日；

第一職階一等行政技術助理員李慧盈，自二零一七年一月二十日；

第二職階輕型車輛司機李仲平，自二零一七年二月三日；

第六職階技術工人Fátima Manhão Jorge，自二零一七年一月二十三日；

第三職階技術工人梁嘉強，自二零一七年二月六日。

透過簽署人二零一七年二月二十一日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(一)項及(二)項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的第三條款如下所列，自下述日期起生效。

不具期限的行政任用合同：

周翠雯，自二零一七年三月十日晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565點；

夏家明，自二零一七年三月一日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

麥慶祥及蕭元鈞，自二零一七年三月四日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

甘國華，自二零一七年三月十三日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

長期行政任用合同：

楊家瑜及沈慧研，自二零一七年三月四日晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點。

Pau Vai Sim, como assistente técnica administrativa especializada, 3.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2017;

Leong I Man, como assistente técnica administrativa especializada, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2017;

Lei Weng Ian, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2017;

Tam Kin Tat José, Tam Chi Ieng, Wong Francisco, Wong Lei Lei Maria, Lai Meng Kin, Pedro Gomes e Leong Ka Wa, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2017;

Kan Sam I, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2017;

Verónica de Jesus Pinto, Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva, Cheong Wun I e Ho Chung Yi, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Nip Kam Hou, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2017;

Fong Wai Kuan, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2017;

Tam I Han, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Lei Wai Ieng, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2017;

Lei Chong Peng, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2017;

Fátima Manhão Jorge, como operária qualificada, 6.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2017;

Leong Ka Keong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Por despachos da signatária, de 21 de Fevereiro de 2017:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, alíneas I), e 2), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir das datas a seguir indicadas:

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Chao Choi Man, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 10 de Março de 2017;

Ha Ka Meng, progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 1 de Março de 2017;

Mak Heng Cheong e Sio Un Kuan, progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 4 de Março de 2017;

Kam Kuok Wa, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 13 de Março de 2017.

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Ieong Ka U e Sam Wai In, progridem para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Março de 2017;

行政任用合同：

李雅儀，自二零一七年三月十六日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點；

梅七女，自二零一七年三月八日晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

透過行政長官二零一七年二月二十七日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自二零一七年三月一日起生效：

長期行政任用合同人員：

何錫江，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點。

不具期限的行政任用合同人員：

陸善雅，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項的規定，政府總部輔助部門第三職階首席特級行政技術助理員張麗嫦，自二零一七年三月十五日因達年齡上限，強制退休。

二零一七年三月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Contrato administrativo de provimento:

Lei Nga I, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 16 de Março de 2017;

Mui Chat Noi, progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 8 de Março de 2017.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Fevereiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2017:

Pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração:

Ho Sek Kong, ascende a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Pessoal de contrato administrativo de provimento sem termo:

Lok Sin Nga, ascende a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Declaração

Chang Lai Cheon, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, dos SASG, desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Março de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Março de 2017. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

保 安 司 司 長 辦 公 室**第 29/2017 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長周偉光或其法定代理人以澳門特別行政區名義與謝美華續簽及修改其個人勞動合同。

二零一七年三月七日

保安司司長 黃少澤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 29/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação e alteração do contrato individual de trabalho, com Che Mei Wa.

7 de Março de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年二月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，許少勇消防總監（編號412851）擔任澳門保安部隊高等學校校長的定期委任，自二零一七年三月十二日起，續期一年。

摘錄自行政長官於二零一七年二月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，梁毓森消防總監（編號433891）擔任消防局局長的定期委任，自二零一七年四月二十日起，續期兩年。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，鄒家昌副消防總監（編號400871）擔任消防局副局長的定期委任，自二零一七年四月二十日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，王健副消防總監（編號400971）擔任消防局副局長的定期委任，自二零一七年四月二十日起，續期一年。

二零一七年三月八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 9/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第123/2010號行政長官批示第四款（十四）項、第六款及第八款的規定，作出本批示。

一、續任周焯華為文化產業委員會成員，任期為兩年。

二、本批示自二零一七年四月二日起產生效力。

二零一七年三月六日

社會文化司司長 譚俊榮

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Fevereiro de 2017:

Hoi Sio Iong, chefe-mor n.º 412 851 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 12 de Março de 2017, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro de 2017:

Leong Iok Sam, chefe-mor n.º 433 891 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Abril de 2017, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2017:

Chao Ka Cheong, chefe-mor adjunto n.º 400 871 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Abril de 2017, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Wong Kin, chefe-mor adjunto n.º 400 971 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Abril de 2017, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 8 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 9/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 14) do n.º 4 e nos n.ºs 6 e 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a nomeação de Chau Cheok Wa como membro do Conselho para as Indústrias Culturais, pelo período de dois anos.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 2 de Abril de 2017.

6 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 19/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新匯友建築工程有限公司”簽訂為澳門大學伍宜孫圖書館東西翼供應及安裝出入口系統的合同。

二零一七年三月六日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，修改劉俊傑在文化產業委員會任職第二職階一等高級技術員的長期行政任用合同，轉為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改黃惠芳在文化產業委員會擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零一七年三月十五日起生效。

二零一七年三月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室**第 22/2017 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積為113平方米，位於澳門半

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 19/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «New Teamwork Engenharia Construções, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de sistemas de controlo de entrada e saída nas alas leste e oeste da Biblioteca Wu Yee Sun da Universidade de Macau.

6 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017:

Lao Chon Kit — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2017:

Wong Wai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 2.º escalão, índice 120, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Março de 2017.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Março de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 22/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a

島，其上建有山雞巷3號樓宇，標示於物業登記局B26冊第262頁第9721號的土地的批給，以興建一幢樓高4層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一七年三月八日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2793.01號案卷及
土地委員會第78/2016號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——朱志超。

鑒於：

一、朱志超，男性，與Theresa Mary Chu以分別財產制結婚，中國籍，通訊處為澳門宋玉生廣場建興龍廣場18樓P室，根據以其名義於G23冊第124頁第29941號作出的登錄，其為一幅面積113平方米，位於澳門半島，其上建有山雞巷3號樓宇，標示於物業登記局B26冊第262頁第9721號土地的利用權的持有人。

二、土地的田底權以國家的名義登錄於第F33K冊第207頁第8038號。

三、承批人擬重新利用該土地興建一幢屬分層所有權制度，樓高4層，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一五年七月十六日向土地工務運輸局遞交了一份修改建築計劃。根據該局城市建设廳代廳長於二零一五年十一月四日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批人於一月二十日，請求批准按照上述計劃及根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定更改土地的利用和修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制定修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批人於二零一六年十月七日遞交的聲明書明確表示同意。

六、合同標的土地面積為113平方米，在地圖繪製暨地籍局

concessão, por aforamento, do terreno com a área de 113 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 3 da Travessa do Faisão, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 9 721 a fls. 262 do livro B26, para construção de um edifício de 4 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

8 de Março de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 793.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 78/2016 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Chu Chi Chiu, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Chu Chi Chiu, casado com Theresa Mary Chu, no regime da separação de bens, de nacionalidade chinesa, com endereço de correspondência em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, Praça Kin Heng Long, 18.º andar P, é titular do domínio útil do terreno com a área de 113 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 3 da Travessa do Faisão, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 9 721 a fls. 262 do livro B26, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 29 941 a fls. 124 do livro G23.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 8 038 a fls. 207 do livro F33K.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 4 pisos, destinado a habitação e comércio, o concessionário submeteu em 16 de Julho de 2015, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de alteração de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do chefe do Departamento de Urbanização, substituto, de 4 de Novembro de 2015.

4. Em 20 de Janeiro o concessionário solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância do concessionário, expressa em declaração apresentada em 7 de Outubro de 2016.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 113 m², encontra-se demarcado na planta n.º 1 344/1989, emitida pela

於二零一六年一月十五日發出的第1344/1989號地籍圖中定界。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一六年十一月十日舉行會議，同意批准有關申請。

八、根據行政長官於二零一六年十二月一日在運輸工務司司長的二零一六年十一月十六日意見書上所作的批示，已按照土地委員會的意見批准有關修改批給的申請。

九、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知承批人。承批人透過於二零一七年一月十三日遞交由朱志超，中國籍，男性，已婚，通訊處為澳門宋玉生廣場建興龍廣場18樓P室，所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，該人士的身分及權力已經第二公證署核實。

十、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金和第七條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積113（壹佰壹拾叁）平方米，位於澳門半島，其上建有山雞巷3號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一六年一月十五日發出的第1344/1989號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B26冊第262頁第9721號及其利用權以乙方名義登錄於第29941號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高4（肆）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積307平方米；
- 2) 商業：..... 建築面積98平方米。

2. 第1款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$18,160.00（澳門幣壹萬捌仟壹佰陸拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整的利用權價金。

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 15 de Janeiro de 2016.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 10 de Novembro de 2016, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Chefe do Executivo de 1 de Dezembro de 2016, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16 de Novembro de 2016, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao concessionário e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 13 de Janeiro de 2017, assinada por Chu Chi Chiu, de nacionalidade chinesa, casado, com domicílio de correspondência em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, Praça Kin Heng Long, 18.º andar P, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. O concessionário pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio, estipulados, respectivamente no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 113 m² (cento e treze metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 3 da Travessa do Faisão, demarcado e assinalado na planta n.º 1 344/1989, emitida pela DSCC, em 15 de Janeiro de 2016, descrito na CRP sob o n.º 9 721 a fls. 262 do livro B26 e cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 29 941, a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 4 (quatro) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação:com a área bruta de construção de 307 m²;
- 2) Comércio:com a área bruta de construção de 98 m².

2. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido da vistoria de obra para efeito de emissão da licença de utilização.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 18 160,00 (dezoito mil, cento e sessenta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計120（壹佰貳拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計60（陸拾）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一六年一月十五日發出的第1344/1989號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上尚有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百份之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須向甲方一次性全

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente revisão da concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 120 (cento e vinte) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 60 (sessenta) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 1 344/1989, emitida pela DSCC, em 15 de Janeiro de 2016, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga à primeira outorgante, a título de pré-

數繳付金額為\$2,679,667.00（澳門幣貳佰陸拾柒萬玖仟陸佰陸拾柒元整）的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影响第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

4. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補

償。若因甲方的原因導致合同失效，o montante de \$ 2 679 667,00 (dois milhões, seiscentas e setenta e nove mil, seiscentas e sessenta e sete patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a

償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款5) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do segundo outorgante sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para a primeira outorgante do prémio e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquela.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

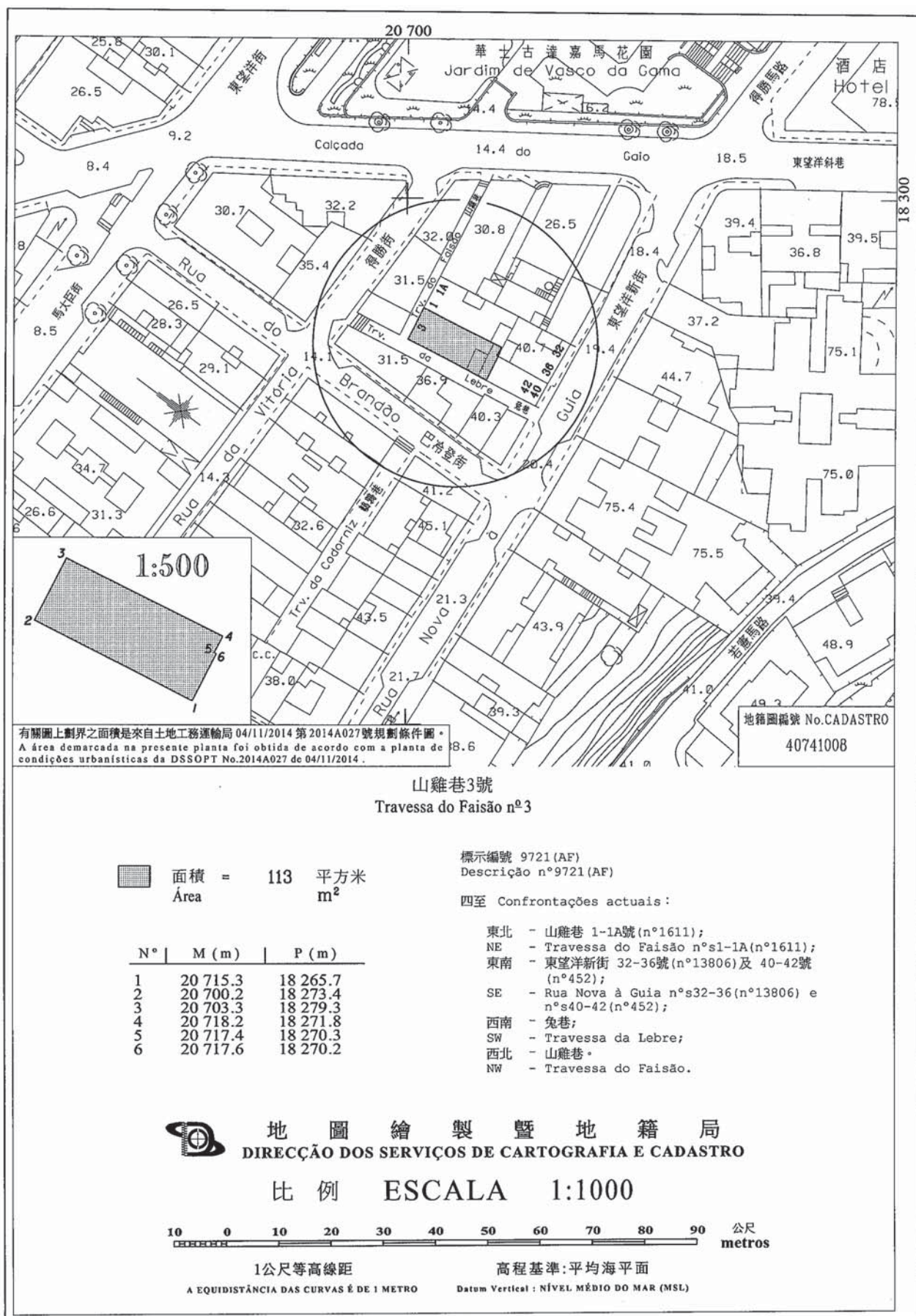
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



批示編號 22/ 運輸工務司 /2017
Despacho no. STOP

土地委員會意見書編號 129/2016於10/11/2016
Parecer da C.T. no. de

1344/1989於15/01/2016
de

二零一七年三月八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 8 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一六年十一月二十一日批示如下：

王衛東——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年三月一日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一六年十二月六日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署社區推廣及公關處處長梁美明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年三月三日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零一七年一月十三日批示如下：

劉子剛——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款，第二十四條第三款第一項的規定，其在本公署擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一七年三月十五日起生效，為期三年。

摘錄自廉政專員於二零一七年一月二十五日批示如下：

林曉鵬——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年四月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一七年二月六日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署財產及利益申報處處長黎潔子因具備適當

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Novembro de 2016:

Wang Weidong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Dezembro de 2016:

Leung Mei Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção Comunitária e Relações Públicas deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Janeiro de 2017:

Lau Chi Kuong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Janeiro de 2017:

Lam Hio Pang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Abril de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Fevereiro de 2017:

Lai Kit Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15

經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年四月十五日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零一七年二月八日批示如下：

何紫珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月二十三日起生效。

吳傑鴻——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月六日起生效。

賈祖言——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月二十三日起生效。

李積強——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第14/2009號法律第十三條第二款第二項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條的規定，以附註形式修改其在本公署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉陞至第三職階輕型車輛司機，並按照《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一七年二月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一七年二月十四日批示如下：

鄭卓敏——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術輔導員，自二零一七年二月十四日起生效。

de Abril de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Fevereiro de 2017:

Ho Chi Shan, técnica superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Ng Kit Hong, técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Lucinda Correia Gageiro, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Lei Chek Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Comissariado, progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2017, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Fevereiro de 2017:

Kuong Cheok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Fevereiro de 2017.

摘錄自廉政專員於二零一七年二月十七日批示如下：

黃晚勝——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十六日起生效。

區嘉興——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款第一項及第二十四條第三款第一項的規定，其在本公署擔任第一職階一等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一七年二月十六日起生效，為期三年。

曾皓茵——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第14/2009號法律第十四條第一款第二項之規定，自二零一七年二月十七日起至二零一八年八月十六日止，以定期委任方式委任為第一職階一等技術員。

二零一七年三月九日於廉政公署

代辦公室主任 王衛東

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Fevereiro de 2017:

Wong Man Seng, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

Au Ka Heng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 6.º, n.º 2, alínea 1), e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

Chang Hou Ian — nomeada, em comissão de serviço, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 17 de Fevereiro de 2017 a 16 de Agosto de 2018.

Comissariado contra a Corrupção, aos 9 de Março de 2017.
— O Chefe do Gabinete, substituto, Wang Weidong.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一六年十二月十二日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用歐陽秀妍在本署擔任第一職階二等翻譯員，試用期六個月，自二零一七年三月六日起生效。

摘錄自審計長於二零一七年三月三日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 12 de Dezembro de 2016:

Ao Ieong Sao Hin — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 3 de Março de 2017:

Chan Sin Teng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2017, II Série, de 15 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, adjunta-

報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一投考人陳倩婷，第二職階二等技術輔導員，獲確定委任為本署人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一七年三月三日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改談柏龍在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點，自二零一七年三月一日起生效。

二零一七年三月九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零一七年二月二十四日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員羅妙娟、盧昌遠、李艷芬及何愛儀，編號分別為160040、160051、160070及160080，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年三月一日起生效。

二零一七年三月七日於海關

副關長 冼栢球

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一七年二月十五日議決如下：

Bruno Cardoso Brazão——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零一七年四月二十三日起生效。

-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Commissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 3 de Março de 2017:

Tam Pak Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, neste Commissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 9 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do subdirector-geral, de 24 de Fevereiro de 2017:

Lo Mio Kun, Lou Cheong Un, Li Yanfen e Ho Oi I — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliares, n.ºs 160 040, 160 051, 160 070 e 160 080, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 — «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 7 de Março de 2017. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 15 de Fevereiro de 2017:

Bruno Cardoso Brazão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Abril de 2017.

蘇皚雪——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，自二零一七年四月二十九日起生效。

吳富泉——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第八職階輕型車輛司機，自二零一七年四月一日起生效。

蔡麗英——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第七職階勤雜人員，自二零一七年四月十一日起生效。

二零一七年三月九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

So Hoi Suet — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Abril de 2017.

Ng Fu Chuen — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2017.

Choi Lai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Abril de 2017.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Março de 2017. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年三月三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第（六）項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機梁伯勝的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零一七年二月二十八日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年三月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第（六）項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機林貴豪的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點160，自二零一七年三月一日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 3 de Março de 2017:

Leong Pak Seng, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 28 de Fevereiro de 2017.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 8 de Março de 2017:

Lam Kuai Hou, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 1 de Março de 2017.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第三職階輕型車輛司機周應楷的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階,薪俸點180,自二零一七年三月二日起生效。

聲 明

茲聲明,本辦公室第一職階首席技術輔導員仇健堯,屬不具期限的行政任用合同,現應關係人之要求,由二零一七年三月二十日起,終止其在本辦公室之職務。

茲聲明,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定,行政法院編制內第三職階法院特級書記員Palmiro Augusto Estorninho Junior,由二零一七年三月二十二日起,因自願退休而脫離公職。

二零一七年三月九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

澳 門 特 別 行 政 區 政 府 政 策 研 究 室

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零一七年二月十日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,楊若濛在本室擔任第二職階首席高級技術員的個人勞動合同第四條款修改為第一職階顧問高級技術員,薪俸點600,自二零一七年二月十三日起生效。

按副主任於二零一七年二月二十日之批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,陳子夏在本室擔任第一職階二等高級技術員的個人勞動合同第四條款修改為同一職級第二職階,薪俸點455,自二零一七年二月十八日起生效。

Tchao Yeng Kai Jose, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 2 de Março de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Chao Kin Io, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 20 de Março de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que, Palmiro Augusto Estorninho Junior, escrivão judicial especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Tribunal Administrativo, desligar-se-á do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2017:

Yang Ruomeng, técnico superior principal, 2.º escalão, provido em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada a cláusula 4.ª contratual para a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 20 de Fevereiro de 2017:

Chen Zixia, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada a cláusula 4.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Fevereiro de 2017.

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,下列工作人員在本室擔任如下職務的行政任用合同,以附註形式修改合同第三條款,職程、職階及薪俸點如下,自二零一七年二月四日起生效:

李德民,轉為第二職階二等技術員,薪俸點為370;

許子琪,轉為第二職階二等技術輔導員,薪俸點為275。

二零一七年三月十日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年十二月十九日作出的批示:

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規、第12/2015號法律第二十四條第六款,以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定,以期間為一年的行政任用合同方式聘用盧錦超在本辦公室擔任第一職階一等技術員,薪俸點為400點,自二零一七年二月二十七日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一七年二月六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款,以及第31/2015號行政長官批示第一款(四)項的規定,本辦下列工作人員的行政任用合同獲准以相同職級及職階續期一年,自下述日期起生效:

邱明艷,第一職階一等翻譯員,自二零一七年三月十六日起生效;

蘇曉斌,第一職階一等高級技術員,自二零一七年三月十六日起生效;

黃詩敏,第一職階一等技術員,自二零一七年三月二十一日起生效;

張寶榮,第一職階一等技術輔導員,自二零一七年三月十六日起生效;

徐芷筠、林燕盈及吳燕珊,第一職階一等公關督導員,自二零一七年三月十六日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一七年二月八日作出的批示:

根據《行政程序法典》第一百一十八條、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,配合第12/2015號法律第四條第

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Fevereiro de 2017:

Lei Tak Man, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Hoi Chi Kei, para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 10 de Março de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2016:

Lou Kam Chio — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do artigo 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015 e n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, a partir de 27 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 6 de Fevereiro de 2017:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, neste Gabinete, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Iao Meng Im, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2017;

Sou Hio Pan, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2017;

Wong Si Man, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2017;

Cheong Pou Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2017;

Choi Chi Kuan, Lam In Ieng e Ng In San, assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2017.

Por despacho do signatário, de 8 de Fevereiro de 2017:

Loi Sin Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, progredindo para assistente de relações públicas de 1.ª classe,

二款及第三款的規定，以附註方式修改呂倩姬在本辦公室擔任第一職階一等公關督導員的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等公關督導員，薪俸點為320點，追溯自二零一七年一月六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年二月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改鄧海星在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一七年二月二十四日（簽署附註之日）起生效。

二零一七年三月九日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一七年二月二十七日之批示：

黃勉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，其以臨時定期委任方式於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一七年五月十六日起續期一年。

二零一七年三月六日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一七年二月八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律範疇第二職階首席高級技術員Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria

2.º escalão, índice 320, neste Gabinete, nos termos dos artigos 118.º do CPA, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a 6 de Janeiro de 2017.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Fevereiro de 2017:

Tang Hoi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2017 (data da assinatura do averbamento).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 9 de Março de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Fevereiro de 2017:

Wong Min — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau) e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan), a partir de 16 de Maio de 2017.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 6 de Março de 2017. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2017:

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria, técnica superior principal, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos

的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一七年二月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政財政範疇第二職階首席技術員蘇嘉麗的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一七年二月十日起生效。

按本局代局長於二零一七年二月二十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，郭安琪及Delfina Choi在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一七年一月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，林夢芝及Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，分別自二零一七年一月十八日及二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，鄧張頌恩在本局擔任第一職階首席高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點565，自二零一七年二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，傅美寶在本局擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一七年二月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年二月二十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員張維雯的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月二十四日起生效。

按簽署人於二零一七年二月二十三日作出的批示：

根據十一月二十八日第54/97/M號法令第三十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款之規定，在二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為進入登記及公證文員職程的入職實習最終考試成績名單中，排名分別為第一名至第七名及第九名

termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2017.

Cláudia Alves de Sousa, técnica principal, 2.º escalão, área administrativa e financeira, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2017.

Por despachos da directora destes Serviços, substituta, de 20 de Fevereiro de 2017:

Angela Maria Coelho Correia e Delfina Choi, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Lam Mong Chi e Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2017, respectivamente.

Alice Maria Tang Cheong, técnica superior principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Fu Mei Pou, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2017:

Cheong Wai Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2017.

Por despachos da signatária, de 23 de Fevereiro de 2017:

Chan I Kei, Ho Ka Lei, Lai Man I, Ao Tek Wa, Wong Ka U, Tam Chi Ian, Chan Ka Hou, Chan Iek Tat, Fong Kin Iam, Vong Hei Tong, Ho Weng Lam, Wei Jinglin, Ng Lai Si, Cheang Ka Ian, Chow Ion Wa, Ng Mui Tun, Paulo Leong, Chan Lok Kuan, Tsai Nam Nam, Lei Weng Si, Chao Chon Wai, Cheong Hei Chon Francisco, Choi Kin Iong, Lu Jiajin, Tam Tak Chi, Chao Sai Kam, Ng Ka Wai, Wu Hao I, Cheong Wai Man, Lou Ka Kin, Tam Un Kei, Lam Cheok Kit, Lei Mei Fan, Cheong Hoi Tek, Chan Ka Cheng, Fung Si Man, Chin Hao

至第四十一名的合格投考人陳綺琪、何嘉莉、黎敏儀、歐迪華、黃嘉瑜、譚芷欣、陳家豪、陳億達、方健任、黃希彤、何詠琳、韋璟璘、伍麗詩、鄭嘉欣、周潤華、吳梅端、梁子健、陳樂均、蔡南南、李泳詩、周俊偉、張曦雋、蔡建勇、陸嘉勁、譚德智、周錫金、吳嘉慧、胡巧儀、張慧敏、勞嘉健、譚婉琪、林卓傑、李美芬、張凱迪、陳嘉靜、馮思敏、錢厚亨、陳遨思、胡智強及鄧天慧，獲臨時委任為登記及公證機關人員編制第一職階繕錄員，薪俸點260，為期兩年，以填補第22/2002號行政法規所設立且尚未填補之職位空缺。

聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，張涵及鍾穎儀擔任本局法制研究及立法統籌廳廳長及法律草擬廳廳長的職務，自二零一七年三月一日以定期委任方式擔任本局副局長之日起，自動終止。

特此聲明。

二零一七年三月八日於法務局

代局長 梁葆瑩

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一七年二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改張君平、梁嘉超、吳若瑜及司徒艷梨在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員(資訊範疇)，薪俸點365點，自二零一七年二月九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改譚綺華在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一七年二月九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳浩鋒及林向榮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點，自二零一七年二月九日起生效。

Hang, Chan Ngou Si, Vu Chi Keong e Tang Tin Wai, classificados do 1.º ao 7.º e 9.º ao 41.º lugares, respectivamente, na lista da prova final relativa ao estágio para ingresso na carreira de oficial de registos e notariado, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2017, II Série, de 8 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, escriturários, 1.º escalão, índice 260, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, nos termos do artigo 32.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2002 e ainda não providos.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, Cheong Ham e Carmen Maria Chung, cessaram, automaticamente, as funções de chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa e chefe do Departamento de Produção Jurídica, a partir de 1 de Março de 2017, data em que começaram a desempenhar funções, em comissão de serviço, de subdirectores destes Serviços.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2017:

Cheong Kuan Peng, Leung Kar Chiu Alexander, Ng Ieok U e Si Tou Im Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2017.

Tam I Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2017.

Chan Hou Fong e Lam Heong Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2017.

摘錄自行政法務司司長於二零一七年二月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條、並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以及第35/2010號行政命令及九月七日第39/98/M號法令修改的六月二十日第31/94/M號法令第三條第二款的規定，以定期委任方式委任劉天德為本局旅行證件廳廳長，自二零一七年三月十五日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——劉天德的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局旅行證件廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳洲悉尼大學理科學士；

——亞洲（澳門）公開大學工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——2000年11月22日進入公職，以編制外合同方式擔任二等資訊技術員；

——2003年至2005年，以編制外合同方式擔任一等資訊技術員；

——2005年至2007年，以編制外合同方式擔任二等高級資訊技術員；

——2007年5月23日，獲臨時委任為二等高級資訊技術員；

——2008年5月23日，獲確定委任為二等高級資訊技術員；

——2010年4月28日，獲確定委任為一等高級技術員；

——2012年9月26日，獲確定委任為首席高級技術員；

——2015年2月18日，獲確定委任為顧問高級技術員；

——自2007年起多次代任旅行證件廳廳長的職務；

——自2008年2月起擔任職務主管；

——自2010年起，作為推廣特區旅行證件工作小組成員，一直協助處理推廣特區旅行證件等工作；

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2017:

Lau David — nomeado, em regime de comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Documentos de Viagem destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a Ordem Executiva n.º 35/2010 e o artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, alterado pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro, a partir de 15 de Março de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lau David possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Documentos de Viagem, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciência, pela «Universidade de Sydney».

— Mestrado em Gestão de Empresas, pela «Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau)».

3. Currículo profissional:

— Ingressou na função pública em 22 de Novembro de 2000, em regime de contrato além do quadro, como técnico de informática de 2.ª classe;

— De 2003 a 2005, exerceu funções na categoria de técnico de informática de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2005 a 2007, exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— Em 23 de Maio de 2007, foi nomeado, provisoriamente, técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em 23 de Maio de 2008, foi nomeado, definitivamente, técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em 28 de Abril de 2010, foi nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe;

— Em 26 de Setembro de 2012, foi nomeado, definitivamente, técnico superior principal;

— Em 18 de Fevereiro de 2015, foi nomeado, definitivamente, técnico superior assessor;

— Exerceu várias vezes, em regime de substituição, as funções do chefe do Departamento de Documentos de Viagem, desde 2007;

— Chefia funcional, a partir de Fevereiro de 2008;

— A partir de 2010, é membro do grupo de trabalho de promoção dos documentos de viagem da RAEM e tem vindo a colaborar com os trabalhos dos documentos de viagem da RAEM;

——自2016年9月1日起，以代任方式擔任本局旅行證件廳廳長。

按本局副局長於二零一七年二月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳天雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一七年二月十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鍾少銀及David Carlos Santos Almeida在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零一七年二月十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人譚國慶，第三職階特級技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

二零一七年三月九日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印 務 局

更 正

因刊登於二零一七年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內第3673頁之“澳門智力運動協會”的章程有不正確之處，現更正如下：

原文為：“k）行使法律或本會章程所規定的其他權限。....”

應改為：“l）行使法律或本會章程所規定的其他權限。....”。

二零一七年三月八日於印務局

局長 杜志文

— Assumiu o cargo de chefe do Departamento de Documentos de Viagem destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2017:

Chan Tin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2017.

Chong Sio Ngan e David Carlos Santos Almeida — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2017:

Tam Kuok Heng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

IMPrensa OFICIAL

Rectificação

Por ter saído inexacto os estatutos da «Associação de Desporto da Mente de Macau», publicados no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2017, II Série, de 8 de Março, a páginas 3673, se rectifica:

Onde se lê: «k）行使法律或本會章程所規定的其他權限。....»

deve ler-se: «l）行使法律或本會章程所規定的其他權限。....».

Imprensa Oficial, aos 8 de Março de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年三月三日作出的批示：

(一) 財政局第三職階首席特級行政技術助理員余潔娥，退休及撫卹制度會員編號11436，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一七年二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階副消防區長陳賀榮，退休及撫卹制度會員編號111783，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一七年二月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局退休勤雜人員練孫華之遺孀陳麗珠，退休及撫卹制度會員編號9504，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2017:

1. Yee Helena Keg Go, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11436 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Ho Veng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 111 783 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Lai Chu, viúva de Lin Sun Va, que foi auxiliar, aposentado, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 9504 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

房屋局技術輔導員吳詩媚，供款人編號6120251，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員江慶榮，供款人編號6220469，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十八日作出的批示：

法務局高級技術員賴建國，供款人編號3018864，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

旅遊學院旅業及酒店業學校輔導員周聖來，供款人編號6009970，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局重型車輛司機譚祥河，供款人編號6022020，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2017:

Ung Si Mei, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6120251, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kong Heng Weng, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6220469, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2017:

Lai Kin Kuok, técnico superior da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 3018864, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chao Seng Loi, monitor da ETIH do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6009970, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Tam Cheong Ho, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6022020, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito

款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署市政機構監督王耀滔，供款人編號6056367，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局技術員朱娟娟，供款人編號6169757，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

郵電局行政技術助理員陳穎茵，供款人編號6210560，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年三月一日作出的批示：

文化局局長吳衛鳴，供款人編號3000663，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局高級技術員葉華雄，供款人編號3003514，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供

do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Vong Io Tou, fiscal das Câmaras Municipais do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6056367, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chu Kun Kun, técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6169757, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Weng Ian, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6210560, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Março de 2017:

Ung Vai Meng, director do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3000663, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Va Hung, técnico superior da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 3003514, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

澳門保安部隊事務局技術輔導員陸麗娟，供款人編號3006491，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，而為計算過渡期間的年數少於一年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十及無權取得「過渡帳戶」的任何結餘。

衛生局技術輔導員劉杏婷，供款人編號3015954，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局勤雜人員何玉芬，供款人編號6039497，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

文化局技術員蔣靜華，供款人編號6103918，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局技術員李良汪，供款人編號6143812，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月八日起註銷其

em 15 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lok Lai Kun, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 3006491, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e sem direito ao saldo da «Conta Transitória», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar menos de 1 ano para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Lau Hang Teng, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3015954, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Iok Fan, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6039497, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheong Cheng Wa, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6103918, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Leong Wong, técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6143812, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Fevereiro de 2017, nos termos

在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照二零一七年三月三日行政管理委員會副主席的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款

(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改蘇宗俊在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，自二零一七年二月五日起生效。

二零一七年三月九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一七年二月十四日之批示：

梁仕仁及馮炳傑，在二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中排名第一位及第二位，根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

陳思穎、趙翹珊、黃麗萍，在二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中排名第一位至第三位，根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 3 de Março de 2017:

Sou Chong Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 5 de Fevereiro de 2017.

Fundo de Pensões, aos 9 de Março de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Fevereiro de 2017:

Leung António e Fong Peng Kit, candidatos classificados do 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2017, II Série, de 18 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Chan Si Weng, Chio Kio San e Wong Lai Peng, candidatas classificadas do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2017, II Série, de 18 de Janeiro — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelas mesmas.

關宇強，在二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術輔導員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一七年三月六日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一七年一月六日及二零一七年一月十七日之批示：

劉少華——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，以行政任用合同方式聘任，職級為第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點370之50%，自二零一七年三月二十日起，為期一年。

按照經濟財政司司長於二零一七年二月二十一日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱奕聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零一七年四月十九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條之規定，處於長期無薪假狀況的高級技術員職程第二職階首席顧問高級技術員楊寶儀，自二零一七年三月十六日起回任本局人員編制。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二之二等高級技術員吳嘉液及梁之豪，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

Kuan U Keong, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2017, II Série, de 18 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pelo mesmo.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Março de 2017.
— O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2017 e 17 de Janeiro de 2017:

Luiz António de Jesus — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, com índice correspondente a 50% de 370, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Fevereiro de 2017:

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ieong Pou Yee, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, da carreira de técnico superior, na situação de licença sem vencimento de longa duração, reingressa no quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 142.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2017.

Ng Ka Iek e Leong Chi Hou, técnicos superiores de 2.ª classe, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

余妙娟、楊少媚、陳永恆及黃祖兒——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸，自二零一七年三月二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一七年二月二十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二之特級行政技術助理員Rebeca Maria Ritchie及楊鐵樑，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

U Mio Kun, Yeung Sio Mei, Chan Weng Hang e Wong Chou I Jacquelina — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Fevereiro de 2017:

Rebeca Maria Ritchie e Jeong Tit Leong, assistentes técnicos administrativos especialistas, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

聲 明 書

Declarações

根據第15/2015號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 15/2015 publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	收入	RECEITAS			"30/12/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 30/12/2016"
01-01-06-02	百分之五的附加稅	Adicional de 5% s/renda	1,973.00		
01-01-06-03	百分之一的附加稅	Adicional de 1% s/renda	395.00		
01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	1,862,956.00		
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	62,192,995.00		
03-01-03-02	法務公庫分享之金額	Comparticipações do CAJ	33,744,383.00		
03-01-15-00	執行稽查收費	Taxa a cobrar pela realização de vistorias	228,098.00		
08-06-00-00	政府代表報酬	Remunerações dos delegados do governo	24,600.00		
12-00 01-02-10-00-01	政府代表	Delegados do governo		24,600.00	
12-00 04-01-05-00-20	澳門互助總會	Montepio Geral de Macau		395.00	
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		1,862,956.00	
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		230,071.00	
50-00 04-01-01-02-16	法務公庫	Cofre dos Assuntos de Justiça		33,744,383.00	
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		62,192,995.00	
總額 Total			98,055,400.00	98,055,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgão	職能 Func. Económica					
40-00		投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"18/01/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/01/2017"
		房屋	Habitacões	10,113,896.47		
	07-02-00-00-00	樓宇	Edifícios	61,419,618.06		
	07-03-00-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		1,011,037.78	
	07-04-00-00-02	各項建設	Construções diversas		59,468,884.80	
	07-06-00-00-02	運輸物料	Material de transporte		5,375,410.00	
	07-09-00-00-00	保安用品	Material de segurança		6,899,181.95	
	07-10-00-00-01	其他	Outros	1,221,000.00		
			總額 Total	72,754,514.53	72,754,514.53	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
40-00		投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"21/02/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 21/02/2017"
		房屋	Habitacões	144,075,738.63	61,331,971.37	
	07-02-00-00-00	樓宇	Edifícios			
	07-03-00-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes	7,623,681.56	88,415,949.70	
	07-04-00-00-02	各項建設	Construções diversas		1,338,050.05	
	07-06-00-00-02	保安用品	Material de segurança		223,655.00	
	07-10-00-00-01	交通用品	Material de transportes		1,874,640.00	
	07-10-00-00-03	其他	Outros	2,380,000.00	895,154.07	
	07-12-00-00-99	備用撥款	Dotação provisional			
	10-00-00-00-01	同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional			
	10-00-00-00-02					
			總額 Total	154,079,420.19	154,079,420.19	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-07		一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"19/01/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 19/01/2017"
	1-01-1	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação	100,000.00	100,000.00	
	1-01-1	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução			
			總額 Total	100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-10		一般事務 - 運輸工務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS			"18/01/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/01/2017"
	1-01-1	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		125,000.00	
	1-01-1	房屋津貼	Subsídio de residência	115,000.00		
	1-01-1	租賃津貼	Subsídio de arrendamento	10,000.00		
			總額 Total	125,000.00	125,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
01-20			一般事務 - 建設發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS			"26/01/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/01/2017"
	8-01-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)			
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	308,800.00		
	8-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	623,200.00		
總額 Total					932,000.00	932,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
05-01			教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"09/01/2017之代局長 批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 09/01/2017"
	3-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	7,709,040.00	7,709,040.00	
	3-01-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)			
總額 Total					7,709,040.00	7,709,040.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"20/01/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/01/2017"
	1-01-2	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作（新帳目）	Publicações técnicas e especializadas (nova rubrica)	400,000.00	400,000.00	
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional			
總額 Total					400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
28-01			澳門保安部隊事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"17/01/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/01/2017"
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		14,800,000.00	
	2-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	4,300,000.00		
	2-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	10,500,000.00		
	2-01-0	02-02-07-00-01	成藥、藥物、疫苗（新帳目）	Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas (nova rubrica)	600,000.00	600,000.00	
	2-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros			
總額 Total					15,400,000.00	15,400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
01-06			一般事務 - 行政法務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA			"24/02/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/02/2017"
	1-01-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	670,000.00		
	1-01-1	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		944,500.00	
	1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	212,300.00		
	1-01-1	01-02-10-00-02	租賃津貼	Subsídio de arrendamento	62,200.00		
總額 Total					944,500.00	944,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-25	8-05-1	01-01-03-01-00	一般事務 - 運輸基建辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES			"24/02/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/02/2017"
			報酬	Remunerações		830,000.00	
	8-05-1	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	30,000.00		
	8-05-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsidio de residência	800,000.00		
	8-05-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		100,000.00	
	8-05-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		200,000.00	
	8-05-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	1,400,000.00	150,000.00	
	8-05-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução			
	8-05-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas			
	8-05-1	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor		300,000.00	
資訊設備						800,000.00	
總額 Total					2,380,000.00	2,380,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
09-00		財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"08/02/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/02/2017"
	1-01-2	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）			
	1-01-2	01-01-07-00-99	其他	199,200.00	1,040,700.00	
	1-01-2	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費	200,000.00		
	1-01-2	05-02-04-00-00	車輛	1,500.00		
	1-01-2	07-10-00-00-07	版權（新帳目）	640,000.00		
總額 Total				1,040,700.00	1,040,700.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"07/02/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 07/02/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款			
	9-03-0	05-04-00-00-93	賠償（新帳目）	868.00	868.00	
總額 Total				868.00	868.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"07/02/2017之經濟財政 司可長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 07/02/2017"
	1-01-2	02-03-08-00-01	Estudos, consultadoria e tradução	400,000.00	400,000.00	
	9-03-0	05-04-00-00-90	Dotação provisional			
			總額 Total	400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
18-00		身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"06/02/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 06/02/2017"
	1-02-3	02-02-04-00-00	Consumos de secretaria		200,000.00	
	1-02-3	02-03-02-02-02	Higiene e limpeza		100,000.00	
	1-02-3	02-03-02-02-03	Condomínio e segurança	550,000.00		
	1-02-3	02-03-04-00-01	Bens imóveis		30,000.00	
	1-02-3	02-03-04-00-02	Bens móveis		30,000.00	
	1-02-3	02-03-05-03-01	Comunicações		100,000.00	
	1-02-3	05-02-01-00-00	Pessoal		90,000.00	
			總額 Total	550,000.00	550,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
23-00		旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			"24/02/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/02/2017"
	8-08-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費		1,844,300.00	
	8-08-0	01-01-03-01-00	報酬		280,000.00	
	8-08-0	01-01-03-02-00	年資獎金	8,000.00		
	8-08-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）		1,548,700.00	
	8-08-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼		384,000.00	
	8-08-0	01-01-10-00-00	假期津貼		384,000.00	
	8-08-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞（新帳目）	10,000.00		
	8-08-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	3,973,000.00		
	8-08-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	450,000.00		
總額 Total				4,441,000.00	4,441,000.00	

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"13/02/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 13/02/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		7,155,000.00	
29-01			勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	5,000,000.00		
	7-07-0	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	2,155,000.00		
				總額 Total	7,155,000.00	7,155,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
37-00		體育局	INSTITUTO DO DESPORTO			"24/02/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/02/2017"
	7-02-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
	7-02-0	報酬	Remunerações	30,000.00		
	7-02-0	假期津貼	Subsídio de férias	250,000.00		
	7-02-0	額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
	7-02-0	家庭津貼	Subsídio de família	100,000.00		
	7-02-0	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	150,000.00		
	7-02-0	各類資產	Diversos	200,000.00		
	7-02-0	電費	Energia eléctrica		200,000.00	
			總額 Total	1,230,000.00	1,230,000.00	

二零一七年三月九日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一七年二月十七日作出的批示：

郭金妹，為本局第二職階勤雜人員，薪俸點為120，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一七年四月六日起生效。

二零一七年三月六日於統計暨普查局

局長 楊名就

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年四月八日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十四條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改歐安娜在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一七年二月六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年二月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局審計廳廳長鄭錦利碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年五月六日起獲續期一年。

二零一七年三月九日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 17 de Fevereiro de 2017:

Kuok Kam Mui, auxiliar, 2.º escalão, índice 120, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Janeiro de 2017:

Licenciada Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Investigação desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Juliana Maria Amante — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Fevereiro de 2017:

Mestre Cheang Kam Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Maio de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Março de 2017. — O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

澳門貿易投資促進局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月一日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項的規定，本局行政管理委員會執行委員吳愛華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一七年三月十六日起獲續期一年。

二零一七年三月六日於澳門貿易投資促進局

代主席 劉關華

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年二月十五日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第三款(二)項和第六條第一款，以行政任用合同方式聘用裘鴻邦在本辦擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期一年，自二零一七年三月一日起生效。

二零一七年三月三日於金融情報辦公室

辦公室代主任 朱婉儀

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年二月九日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一七年三月一日起，與梁玉文簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階技術工人之職務，薪俸點為150。

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2017:

Gloria Batalha Ung — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 16 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 6 de Março de 2017. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuan Lau, Irene Va.*

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Fevereiro de 2017:

Kau Hong Pong — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 3 de Março de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Chu Un I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2017:

Leong Iok Man — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

摘錄自保安司司長於二零一七年二月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人陳淑慧，首席高級技術員，獲確定委任為本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員之職務。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月二十七日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一七年三月三十一日起終止徵用海關首席關員陳輝，並自同日返回海關；另自二零一七年四月一日起再次徵用上述人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員劉灼怡、首席關員鄧桂妹及一等關員梁紹豪自二零一七年四月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年三月十五日起，本局與余幻劍簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術員，並收取薪俸點505之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月一日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人談偉強，首席高級技術員（資訊範疇），獲確定委任為本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）之職務。

二零一七年三月六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2017:

Chan Shuk Wai, técnica superior principal, classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Fevereiro de 2017:

Chan Fai, verificador principal alfandegário — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Março de 2017, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Abril de 2017, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Lao Cheok I, verificador principal alfandegário, Tang Kuai Mui, verificadora principal alfandegária e Leong Sio Hou, verificador de primeira alfandegário — renovadas as suas requisições, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2017.

U Wan Kim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2017:

Tam Wai Keong, técnico superior principal, área de informática, classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2017, II Série, de 2 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

司 法 警 察 局 福 利 會

批 示 摘 錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經保安司司長於二零一七年三月二日批示核准的司法警察局福利會二零一七財政年度第一次本身預算修改：

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Março de 2017:

二零一七年度司法警察局福利會第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária para o ano de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
07	10	00	00	99	其他 Outros	100,000.00	100,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		
總額 Total						100,000.00	100,000.00

二零一七年三月九日於司法警察局福利會

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 9 de Março de 2017. —

主席 周偉光

O Presidente, Chau Wai Kuong.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一七年二月二十日批示核准之衛生局二零一七財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	01	00	00	00		經常開支 Despesas correntes	250,000.00	
						人員 Pessoal		
	01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	07	00		固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
	01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselho		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	01	01	07	00	04	醫務人員 Pessoal médico	900,000.00	1,150,000.00
	01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias		
4-01-0	01	02	04	00		錯算補助 Abono para falhas		
	02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
4-01-0	02	03	08	00	99	其他 Outros		
	04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes		
	04	04	00	00		外地 Exterior		
4-01-0	04	04	00	00	99	其他 Outras		
						資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00		投資 Investimentos		
	07	10	00	00		機械及設備 Maquinaria e equipamento	7,900,000.00	
4-01-0	07	10	00	00	04	醫療用品 Material médico e clínico		
總額 Total							13,050,000.00	13,050,000.00

二零一七年三月八日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2017. — Pel'O Conselho Administrativo, Lei Chin Ion, presidente.

摘錄自局長於二零一六年九月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款之規定，黎灼君在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一六年十一月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，陳鳳玲、陳淑筠、張玉鈴、蔡麗莎、莊嘉麗、夏靜

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Setembro de 2016:

Lai, Josefina Cheok Kuan, enfermeira, grau 1, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 25 de Novembro de 2016.

Chan Fong Leng, Chan Sok Kuan, Cheong Iok Leng, Choi Lai Sa, Chong Ka Lai, Ha Cheng Man, Ho Ka Ian, Lam Sin I, Lei

文、何嘉欣、林倩儀、李嘉慧、李荔榕及冼嘉敏在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，鄭淑賢、洪艷蓮、劉碧儀、梁健毅及王嘉樂在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，梁燕萍在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，盧志威在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十一月十二日起生效。

根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，梁嘉欣在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，修改其合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十一月二日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十二月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員梁咏美的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列第一職階二等衛生督察的行政任用合同獲續期兩年：

劉鴻德、倪旭程、張燕鋒、紀怡如、歐陽劍峰、冼偉賢、袁偉超、陳志容、林靄玲、蘇嘉欣、黃嘉偉、陳家浩、莊偉強、葉志豪、林泉、梁紅、譚貴華、董偉業及鄺穎紅，自二零一七年二月二十四日起生效；

陳志忠、梁杰衡、陳啓榮及胡熾倫，自二零一七年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列第一職階二等診療技術員的行政任用合同獲續期兩年：

吳秀雯，自二零一七年二月二十四日起生效；

Ka Wai, Li Lirong e Sin Ka Man, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2016.

Cheang Sok In, Hong Im Lin, Lao Pek I, Leong Kin Ngai e Wong Ka Lok, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 2 de Novembro de 2016.

Leong In Peng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 20 de Novembro de 2016.

Lou Chi Wai, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 12 de Novembro de 2016.

Leong Ka Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 2 de Novembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2016:

Leong Weng Mei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lao Hong Tak, Ngai Iok Cheng, Cheong In Fong, Chi Yi Ju, Ao Ieong Kim Fong, Sin Wai In, Un Wai Chio, Chan Chi Iong, Lam Oi Leng, Sou Ka Ian, Wong Ka Wai, Chan Ka Hou, Chong Wai Keong, Ip Chi Hou, Lam Chun, Leong Hong, Tam Kuai Wa, Tong Wai Ip e Wu Weng Hong, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Chan Chi Chong, Leong Kit Hang, Chan Kai Weng e Wu Chi Lon, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ng Sao Man, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

馮潔欣，自二零一七年一月二十七日起生效；

陳嘉慧，自二零一七年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十二月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等行政技術助理員趙詩敏，自二零一七年三月七日起生效；

第一職階二等診療技術員鄭學湖及吳麗敏，自二零一七年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員黃健能，自二零一七年三月七日起生效；

第一職階一級護士黃東婷及馬靜瑜，自二零一七年二月十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階三等翻譯員潘詠珊的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年三月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年一月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等行政技術助理員馮國賢，自二零一七年三月七日起生效；

第一職階二等技術輔導員張錦堂，自二零一七年三月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年一月二十六日的批示：

歐永康、陳文輝、張文輝及吳清溪——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，自二零一七年三月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

按照副局長於二零一七年三月一日之批示：

核准向陸春林先生發給“濟世藥房（彩虹苑店）”准照，編號為第297號以及其營業地點為澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）82號彩虹苑（第一、二座）地下E座，住址位於澳門和樂大馬路232號嘉應花園第一座22樓C座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

Fong Kit Ian, a partir de 27 de Janeiro de 2017;

Chan Ka Wai, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chio Si Man, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2017;

Cheang Filipe e Ng Lai Man, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Kin Nang, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2017;

Wong Tong Teng e Ma Cheng U, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, 22 de Dezembro de 2016:

Pun Weng San, intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionado, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Fong Kuok In, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2017;

Cheong Kam Tong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Março de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2017:

Ao Weng Hong, Chan Man Fai, Cheong Man Fai e Ng Cheng Kai — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Março de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 297 da Farmácia «Chai Sai (Choi Hong Un)», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 82, Edifício Choi Hong Un (Blocos I, II), r/c, «E», Macau, a Lok Chon Lam, com residência na Avenida da Concórdia, n.º 232, Edifício Ka Ieng Garden, Bloco I, 22.º andar, «C», Macau.

（Custo desta publicação \$ 353,00）

按照二零一七年三月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

林妙珊、葉頌聲、唐嘉敏——應其要求，分別中止第M-0226、M-1019、M-1624號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284,00)

李維光——應其要求，取消第M-2135號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274,00)

恩典醫療中心(白鴿巢分店)——應其要求，取消第AL-0232號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$284,00)

按照二零一七年三月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡素華——應其要求，取消第E-2457號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274,00)

吳惠怡——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2739。

(是項刊登費用為 \$264,00)

馬惠君、吳一恆——應其要求，分別中止第M-1219、M-1906號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284,00)

黃瓊成——應其要求，中止第AL-0012號澳門緬華互助會診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門三盞燈圓形地1號永興大廈C座閣樓。

(是項刊登費用為 \$304,00)

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月三日作出的批示：

郭秋莎——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十八條第一款a)項及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一七年三月十二日起，以定期委任方式，續任為本局技術協調室主任，為期兩年。

鄧志豪——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十八條第一款e)項及第二十五-A條第二款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一七年三月十二日起，以定期委任方式，續任為本局預防及控制吸煙辦公室主任，為期兩年。

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Março de 2017:

Lam Mio San, Yip Chung Sing Johnson e Tong Ka Man — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-0226, M-1019 e M-1624.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Li WeiGuang — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-135.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da alvará de Grace Medical Center (Camoos Branch), alvará n.º AL-0232.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Março de 2017:

Choi Sou Wa — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2457.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ng Wai I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2739.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ma Wai Kuan e Ng Iat Hang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1219 e M-1906.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

José Wong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento da Clínica da Burma Oversea Chinese Association, situada na Rotunda de Carlos da Maia, n.º 1, Edf. Weng Heng, 1.º andar C, Macau, alvará n.º AL-0012.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2017:

Kwok Chau Sha — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete de Coordenação Técnica destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, alínea a), e 19.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alteradas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 12 de Março de 2017.

Tang Chi Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, alínea e), e 25.º-A, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 12 de Março de 2017.

按照二零一七年三月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

朱月霞——應其要求，中止第E-1074號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

洪永凱、盧偉權——應其要求，分別中止第M-1689、M-2181號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

劉子誠、張美娟、黃潔雲、麥志偉——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0615、W-0616、W-0617、W-0618。

(是項刊登費用為 \$294.00)

麥家瑋——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0517。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳智峯——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0518。

(是項刊登費用為 \$284.00)

許可准照第AL-0090號，及營業地點位於澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心12樓X室之遠景醫療中心，英文名稱為Vista Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico Vista。

(是項刊登費用為 \$353.00)

許可准照第AL-0111號，及營業地點位於澳門惠愛街53號愛華地下A座之原中文名稱為平安中西醫綜合醫療中心，英文名稱為Ping An Medical Center更改中文名稱為平安醫療中心，及增加葡文名稱為Centro Médico Ping An。

(是項刊登費用為 \$362.00)

許可准照第AL-0203號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）V16之齒康牙科中心，英文名稱為We Care Dental Center，增加葡文名稱為Centro Médico Dentário We Care。

(是項刊登費用為 \$353.00)

許可准照第AL-0303號，及營業地點位於澳門連勝街25-A號金勝大廈地下A座之手護兒物理治療中心，英文名稱為Loving Hands Physiotherapy Centre，增加葡文名稱為Centro de Fisioterapia Mãos Amorosas。

(是項刊登費用為 \$362.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Março de 2017:

Zhu Yue Xia — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E- 1074.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Hung Wing Hoi e Lo Wai Kun — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1689 e M-2181.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Liu ZiCheng, Cheong Mei Kun, Wong Kit Wan e Mak Chi Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0615, W-0616, W-0617 e W-0618.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Mac Ka Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0517.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Chi Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0518.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0090 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 遠景醫療中心 e Vista Medical Centre, respectivamente, situado na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 12.º andar X, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Vista.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0111 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 平安中西醫綜合醫療中心 e Ping An Medical Center, situado na Rua de Alegria, n.º 53, Oi Wa, r/c-A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 平安醫療中心, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Ping An.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0203 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 齒康牙科中心 e We Care Dental Center, respectivamente, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 16.º andar V, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Dentário We Care.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0303 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 手護兒物理治療中心 e Loving Hands Physiotherapy Centre, respectivamente, situado na Rua de Coelho do Amaral n.º 25-A, Edf. Kam Sing r/c A, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro de Fisioterapia Mãos Amorosas.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

仁安醫務中心——應其要求，取消第AL-0334號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一七年三月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳佩莉——應其要求，取消第M-1399號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

鄭嘉杰、陳煜文——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是M-2302、M-2303。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一七年三月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0024號，及營業地點位於澳門南灣大馬路517號南通商業中心5樓A、B座之仁康牙科醫療中心，英文名稱為Uni-Care Dental Center，增加葡文名稱為Centro Médico Dentário Uni-Care。

(是項刊登費用為 \$353.00)

更正

因本局文誤，就刊登於二零一七年三月一日《澳門特別行政區公報》第九期第二組內第3138頁之批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文：“……,Wu Hoi Tong,……”

應為：“……,Wu Hio Tong,……”。

二零一七年三月九日於衛生局

局長 李展潤

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Mercy Diagnostic Medical Center, alvará n.º AL-0334.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Março de 2017:

Chan Pui Lei — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1399.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheang Ka Kit e Chan Yuk Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2302 e M-2303.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Março de 2017:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0024 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 仁康牙科醫療中心 e Uni-Care Dental Center, respectivamente, situado na Av. da Praia Grande, n.º 517, Edf. Comercial Nam Tung, 5.º andar A, B, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Dentário Uni-Care.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2017, II Série, de 1 de Março, a páginas 3138, se rectifica:

onde se lê: «……, Wu Hoi Tong,……»

deve ler-se: «……, Wu Hio Tong,……».

Serviços de Saúde, aos 9 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，第12/2015號法律第十七條、第十八條及第三十條，第14/2009號法律第一條第

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2016:

Sun Peng — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como maestro permanente da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos

四款(三)項,以及第112/2014號行政命令第一款的規定,以個人勞動合同方式聘請孫鵬在本局擔任澳門中樂團常任指揮,為期一年,自二零一七年二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十五日作出的批示:

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條,第12/2015號法律第十七條、第十八條及第三十條,第14/2009號法律第一條第四款(三)項,以及第112/2014號行政命令第一款的規定,以個人勞動合同方式聘請李娜在本局擔任澳門樂團樂師,自二零一七年二月二十三日起至二零一八年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月二十七日作出的批示:

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款,第14/2009號法律第十二條,以及第112/2014號行政命令第一款的規定,以行政任用合同方式聘請潘俊文在本局擔任第一職階二等技術員,薪俸點為350,試用期六個月,自二零一七年三月六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十八日作出的批示:

黃燕琛,本局第二職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定,與其訂立長期行政任用合同,自二零一七年一月十六日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一七年二月二十八日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條,以及第14/2009號法律第十三條的規定,以附註形式修改本局下列工作人員的不具期限的行政任用合同第三條款,晉升至緊接職階,自下指日期起生效:

蔡健龍及林繼垣——第二職階首席高級技術員,薪俸點為565,各自二零一七年二月十日起生效;

梁偉華——第二職階二等高級技術員,薪俸點為455,自二零一七年二月二十七日起生效;

陳淑儀——第二職階二等技術員,薪俸點為370,自二零一七年二月十一日起生效;

吳詩婷——第二職階一等技術輔導員,薪俸點為320,自二零一七年二月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條,以及第14/2009號法律第十三條的規定,以附註形式修改本局下列工作人員的長期行政任用合同第三條款,晉升至緊接職階,自下指日期起生效:

陳詠欣——第二職階二等高級技術員,薪俸點為455,自二零一七年一月三十一日起生效;

artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 17.º, 18.º e 30.º da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 4, alínea 3), da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 20 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016:

Li Na — contratada por contrato individual de trabalho, como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 17.º, 18.º e 30.º da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 4, alínea 3), da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, de 23 de Fevereiro de 2017 a 31 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2017:

Pun Chon Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 6 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2017:

Vong In Sam, técnica superior assessora, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 28 de Fevereiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Choi Kin Long e Lam Kai Wun, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 10 de Fevereiro de 2017;

Leong Wai Wa, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 27 de Fevereiro de 2017;

Chan Suk Yee, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 11 de Fevereiro de 2017;

Ng Si Teng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 10 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Veng Ian, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 31 de Janeiro de 2017;

郭妙瑜——第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年二月十日起生效；

張應勤、關世濠、蕭建生及朱炳輝——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年二月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年三月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改彭秀麗在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳月媚在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年二月十日起生效。

二零一七年三月九日於文化局

局長 梁曉鳴

Kuok Mio U, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Fevereiro de 2017;

Cheong Ieng Kan, Kwan Sai Hou, Sio Kin Sang e Chu Peng Fai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 10 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 2 de Março de 2017:

Pang Sao Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Fevereiro de 2017.

Chan Ut Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2017.

Instituto Cultural, aos 9 de Março de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用李永杰為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一七年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用簡慧媚及嚴嘉慧為本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一七年三月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

曾小芮，第一職階一等技術輔導員，自二零一七年二月十日起生效；

鄭嘉儀及伍海欣，第一職階首席技術輔導員，分別自二零一七年二月十一日及二月二十八日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017:

Lei Weng Kit — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Kan Wai Mei e Im Ka Wai — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Chang Sio Ioi, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2017;

Cheng Ka I e Ng Hoi Ian, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 11 e 28 de Fevereiro de 2017, respectivamente;

利寶儀，第二職階勤雜人員，自二零一七年二月二十八日起生效。

二零一七年三月九日於社會工作局

局長 黃艷梅

Lei Pou I, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Março de 2017. — A Presidente, *Vong Yim Mui*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一六年十一月二十三日作出之批示：

高婉雯，本辦第二職階一等技術員，應其要求解除行政任用合同，自二零一七年一月十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零一六年十二月七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一六年十二月八日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

丁少雄，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

馬俊達、王路平及陳文根，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

戚秀慧，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

按照簽署人於二零一六年十二月二十八日作出之批示：

李詩韻，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一六年十二月二十五日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年一月三日作出之批示：

周琦，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十二月五日起生效。

按照本辦代主任於二零一七年一月三日作出之批示：

林文達，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一七年一月一日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 23 de Novembro de 2016:

Kou Un Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica, de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 17 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Dezembro de 2016:

Teng Sio Hong, ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Ma Chon Tat, Wong Lou Peng e Chan Man Kan, ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Chek Sao Wai, ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do signatário, de 28 de Dezembro de 2016:

Lei Si Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017:

Chao Kei — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Por despacho do coordenador, substituto, de 3 de Janeiro de 2017:

Lam Man Tat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

按照本辦副主任於二零一七年一月十三日作出之批示：

陳志明，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年三月五日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年一月十九日作出之批示：

劉淑雯，第二職階一等技術員，薪俸點為420，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十二月十六日起生效。

按照簽署人於二零一七年一月二十日作出之批示：

鄭春榕，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年一月十九日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年一月二十四日作出之批示：

簡媚挺，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年一月二十五日起生效。

按照本辦副主任於二零一七年一月二十七日作出之批示：

江靜欣，第一職階一等技術員，薪俸點為400，根據第12/2015號法律第六條的規定，其長期行政任用合同由二零一七年三月九日起獲續期至二零一八年十月三十一日。

按照本辦代主任於二零一七年二月三日作出之批示：

鄧見雄，根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一七年一月三十一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年二月十五日作出之批示：

劉芷菁，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一七年二月十六日起生效。

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 13 de Janeiro de 2017:

Chan Chi Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2017:

Lao Sok Man — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 20 de Janeiro de 2017:

Kuong Chon Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Janeiro de 2017:

Jian Mei Ting — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2017.

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 27 de Janeiro de 2017:

Kong Cheng Ian — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, de 9 de Março de 2017 a 31 de Outubro de 2018.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 3 de Fevereiro de 2017:

Chau Kin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Fevereiro de 2017:

Lau Helena — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

二零一七年三月三日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 3 de Março de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março do mesmo ano:

1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2017

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		298,800.00
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	298,800.00	
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	02	00	00	00	保險 Seguros		
	05	02	05	00	00	雜項 Diversos	50,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	04	雜項 Diversas		
						其他福利基金 Outros fundos de previdência		50,000.00
總額 Total							348,800.00	348,800.00

Instituto Politécnico de Macau, aos 8 de Março de 2017. — O

Secretário-geral, *Chan Wai Cheong*.

社 會 保 障 基 金**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一七年二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改曾永康在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年二月十三日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款如下：

張淑惠，自二零一七年二月六日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

劉建瑩，自二零一七年三月二十日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

呂景紹，自二零一七年三月二十五日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

龍慧君，自二零一七年一月四日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

何凱生，自二零一七年三月二十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點。

二零一七年三月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

體 育 基 金**批 示 摘 錄**

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一七年財政年度體育基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 28 de Fevereiro de 2017:

Chang Weng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Cheong Sok Vai, para técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Lao Kin Ieng, para técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 20 de Março de 2017;

Loi Keng Sio, para técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 25 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Long Wai Kuan, para técnica superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 4 de Janeiro de 2017;

Ho Hoi Sang, para técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, a partir de 20 de Março de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Março de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DO DESPORTO**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 41.^o do Regulamento Administrativo n.^o 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.^o 426/2009, publica-se a 1.^a alteração orçamental

預算、澳門國際龍舟賽獨立預算及世界女子排球大獎賽獨立預算第一次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一七年二月二十七日的批示許可：

do Fundo do Desporto, 1.^a alteração ao orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau e 1.^a alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino, referente ao ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro do mesmo ano:

體育基金本身預算第一次修改
1.^a alteração ao orçamento privativo do Fundo do Desporto

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登 Reforço/ /Inscrição	註 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00	450,000.00
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações		
05	02	01	00	00	保險——人員 Seguros — Pessoal	200,000.00	
05	02	05	00	00	保險——雜項 Seguros — Diversos	200,000.00	
總數 Total						450,000.00	450,000.00

澳門國際龍舟賽獨立預算第一次修改

《04-01-05-00-32》

1.^a alteração ao orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau
«04-01-05-00-32»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	32,000.00	100,000.00
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		
02	03	06	00	00	招待費 Representação	32,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	100,000.00	
總數 Total						132,000.00	132,000.00

世界女子排球大獎賽獨立預算第一次修改

《04-01-05-00-35》

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino

«04-01-05-00-35»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código								
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	200,000.00		
02	02	07	00	09	禮品 Prendas	50,000.00		
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros — Outros	10,000.00		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	100,000.00		
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis	250,000.00		
02	03	06	00	00	招待費 Representação	10,000.00		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	200,000.00		
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros	50,000.00		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	50,000.00		
					總數 Total	460,000.00		460,000.00

二零一七年三月十日於體育基金
行政管理委員會代主席 林蓮嬌

Fundo do Desporto, aos 10 de Março de 2017. — A Presiden-
te, substituta, do Conselho Administrativo, Lam Lin Kio.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月十三日作出的批示：

下列本局行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，修改長期行政任用合同，為期三年，並自相關之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2017:

O pessoal contratado por contrato administrativo de provimento abaixo indicado, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

自二零一七年一月十二日起：

謝小華，第二職階勤雜人員。

自二零一七年一月十六日起：

張慧及鄭芷慧，第二職階二等行政技術助理員；

葉華好，第二職階勤雜人員。

自二零一七年一月十七日起：

楊婷婷，第二職階二等行政技術助理員。

自二零一七年一月二十日起：

李綺雯，第二職階首席高級技術員；

馮思恆、郭穎暉、李偉傑、梁敬豪及麥耀輝，第一職階一等高級技術員。

自二零一七年一月二十三日起：

賈里奧，第一職階顧問高級技術員。

自二零一七年一月二十七日起：

徐俊傑及盤嘉敏，第二職階二等翻譯員；

朱偉南及潘婉媚，第二職階二等行政技術助理員。

下列本局長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

自二零一七年一月十二日起：

余燕琪，第二職階二等技術輔導員。

自二零一七年一月十七日起：

陳凱琳，第一職階首席技術員；

徐英強，第一職階首席行政技術助理員。

自二零一七年一月二十日起：

麥潔茵，第二職階一等高級技術員；

高凱文，第一職階首席技術輔導員；

何志明，第二職階技術工人。

自二零一七年一月二十七日起：

李燕卿，第三職階特級繪圖員；

李世權，第二職階一等繪圖員；

A partir de 12 de Janeiro de 2017:

Che Martins Sio Wa, como auxiliar, 2.º escalão.

A partir de 16 de Janeiro de 2017:

Cheong Wai e Kuong Chi Wai, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão;

Ip Va Hou, como auxiliar, 2.º escalão;

A partir de 17 de Janeiro de 2017:

Ieong Teng Teng, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão.

A partir de 20 de Janeiro de 2017:

Lee I Man, como técnica superior principal, 2.º escalão;

Fung Si Hang, Kuok Weng Fai, Lei Wai Kit, Leong Keng Hou e Mak Io Fai, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 23 de Janeiro de 2017:

Leonel Pinto Cardoso, como técnico superior assessor, 1.º escalão.

A partir de 27 de Janeiro de 2017:

Choi Chon Kit e Pun Ka Man, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 2.º escalão;

Chu Wai Nam e Pun Iun Mei, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão.

O pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração abaixo indicado, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

A partir de 12 de Janeiro de 2017:

U In Kei, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão.

A partir de 17 de Janeiro de 2017:

Chan Hoi Lam, como técnica principal, 1.º escalão;

Choi Ieng Keong, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

A partir de 20 de Janeiro de 2017:

Mak Kit Yan, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão;

Kou Hoi Man, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Ho Chi Meng, como operário qualificado, 2.º escalão.

A partir de 27 de Janeiro de 2017:

Lei In Heng, como desenhadora especialista, 3.º escalão;

Lei Sai Kun, como desenhador de 1.ª classe, 2.º escalão;

楊金燕，第一職階特級行政技術助理員。

自二零一七年二月二日起：

占美珍，第一職階一等技術員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第二職階一等技術員伍慧盈之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零一七年一月三十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月十五日作出的批示：

李世權及李振立，本局第二職階一等繪圖員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席繪圖員，自二零一七年二月十七日起生效，合同其他條件維持不變。

劉鎮濠，本局第二職階首席技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一七年二月十七日起，轉為第一職階特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月二十日作出的批示：

李綺雯，本局第二職階首席高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一七年二月二十一日起，轉為第一職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年二月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改何耀安、鄭文營及岑任平在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首位晉階為第二職階首席技術輔導員，其餘兩位晉階為第二職階首席高級技術員，首位自二零一七年一月二十七日起生效，其餘二位自二零一七年一月二十九日起生效，合同其他條件維持不變。

Ieong Kam In, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão.

A partir de 2 de Fevereiro de 2017:

Chim Mei Chan, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Fevereiro de 2017:

Ng Wai Ieng, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Fevereiro de 2017:

Lei Sai Kun e Lei Chan Lap, desenhadores de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de desenhador principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lau Chun Ho, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2017:

Lee I Man, técnica superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 21 de Fevereiro de 2017:

Ho Io On, Chiang Man Ieng e Sam Iam Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a adjunto-técnico principal, 2.º escalão, para o primeiro, técnicos superiores principais, 2.º escalão, para os dois restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2017 para o primeiro, e de 29 de Janeiro de 2017 para os dois restantes mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年四月一日起，以定期委任方式續任黎永亮及黃慧樺為本局城市建設廳廳長及城市規劃廳廳長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一七年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階一等行政技術助理員余慧明之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零一七年二月十六日起生效。

下列本局行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，修改長期行政任用合同，為期三年，並自相關之日期開始生效：

自二零一七年二月八日起：

馮志昌，第一職階一等高級技術員。

自二零一七年二月十三日起：

高基富，第一職階一等高級技術員；

梁建邦及廖遠婷，第二職階二等高級技術員；

湯裕文，第二職階二等翻譯員。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改何耀榮在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉陞為第三職階一等高級技術員，自二零一七年二月二十四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年五月二十七日起，以定期委任方式續任李匡祺為本局技術輔助處處長，為期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2017:

Lai Weng Leong e Vong Wai Wa — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento de Urbanização e do Departamento de Planeamento Urbanístico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Abril de 2017.

Por despachos do signatário, de 24 de Fevereiro de 2017:

U Wai Meng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

O pessoal contratado por contrato administrativo de provimento abaixo indicado, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

A partir de 8 de Fevereiro de 2017:

Fong Chi Cheong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

A partir de 13 de Fevereiro de 2017:

Kou Kei Fu, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Leong Kin Pong e Lio Un Teng, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão;

Tong U Man, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 27 de Fevereiro de 2017:

Ho Iu Veng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2017:

Lei Hon Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 27 de Maio de 2017.

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第八職階勤雜人員蕭官串因長期絕對沒有擔任公共職務的能力而被強制退休，由二零一七年二月十七日起生效。

二零一七年三月九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que António Jesus dos Passos, auxiliar, 8.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação obrigatória por incapacidade permanente e absoluta para o exercício de funções, a partir de 17 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局**批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零一七年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條，以及第14/2009號法律的規定，吳妙玲及余紫陽在本局擔任第三職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年四月四日起獲續期一年，薪俸點130點。

按照簽署人於二零一七年二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改老詠恩在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員職級的薪俸點370點，自二零一七年一月二十四日起生效。

二零一七年三月一日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 8 de Fevereiro de 2017:

Ng Miu Ling e Iu Chi Jeong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Abril de 2017.

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2017:

Lou Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, 1 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，生效日期如下：

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2017:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

卓凱榮學士擔任政府船塢廠長，自二零一七年四月六日起生效；

楊振雄學士擔任規劃及推廣處處長，自二零一七年四月七日起生效。

二零一七年三月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

Licenciado Cheok Hoi Veng, como director das Oficinas Navais, a partir de 6 de Abril de 2017;

Licenciado Yeung Chan Hong, como chefe da Divisão de Planeamento e Promoção, a partir de 7 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年三月一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，楊俊能及李文揚在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務之行政任用合同，自二零一七年三月十九日起續期一年。

二零一七年三月六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2017:

Ieong Chon Nang e Lee Man Yeung — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，任利凌及梁淑祺，分別在本局擔任研究廳廳長及宣傳及推廣處處長的定期委任，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年三月十八日起生效。

二零一七年三月三日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Fevereiro de 2017:

Iam Lei Leng e Leong Sok Kei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente como chefes do Departamento de Estudos e da Divisão de Divulgação e Promoção, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Março de 2017.

Instituto de Habitação, aos 3 de Março de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一七年二月十四日作出的批示：

李朝霞——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第(二)項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一七年二月九日起生效。

陸文海及陳錦明——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款第(二)項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180，自二零一七年二月九日起生效。

二零一七年三月六日於建設發展辦公室

代主任 許震邦

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Extractos de despachos**

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 14 de Fevereiro de 2017:

Lei Chio Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 9 de Fevereiro de 2017.

Lok Man Hoi e Chan Kam Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.^o escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 9 de Fevereiro de 2017.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Março de 2017. — O Coordenador, substituto, *Tomás Hoi*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

公告

為填補行政會秘書處以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼於澳門南灣大馬路政府總部行政會秘書處行政、財政及資訊處內，並於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月七日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita na Sede do Governo da RAEM da República Popular da China, Avenida da Praia Grande, Macau, e publicado na página electrónica dos SAEP (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da SCE, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da SCE, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 7 de Março de 2017.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

審計署

公告

為填補經由本署以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並上載於本署及行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e disponibilizada nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 9 de Março de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

警 察 總 局

公 告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，為填補警察總局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該名單即視作確定名單。

二零一七年三月七日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, e publicada nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, aos 7 de Março de 2017.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

海 關

公 告

為填補本部門文職人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員四缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年三月八日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Alfândega, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal dos Serviços de Alfândega, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento supramencionado, a lista provisória considera-se definitiva.

Serviços de Alfândega, aos 8 de Março de 2017.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

終審法院院長辦公室

名單

終審法院院長辦公室以審查文件方式，為五名個人勞動合同人員進行翻譯員職程第一職階首席翻譯員的限制性晉級開考的公告，已於二零一七年一月二十五日在第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 王樺婷.....	77.25
2.º 潘小珩.....	76.00
3.º 程弘.....	74.75
4.º 王博智.....	73.50
5.º 劉方聞.....	72.25

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

（經終審法院院長於二零一七年三月九日批示確認）

二零一七年三月六日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：翻譯輔助廳廳長 張玉超

正選委員：人力資源處處長 陳瑞芳

顧問翻譯員 甘玉萍

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為終審法院院長辦公室編制內人員進行限制性晉級開考，以填補本辦公室技術員職程第一職階一等技術員三缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para cinco trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wang Huating.....	77,25
2.º Pan Xiaoheng.....	76,00
3.º Cheng Hong.....	74,75
4.º Wang Bozhi.....	73,50
5.º Liu Fangwen.....	72,25

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 9 de Março de 2017).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheong Iok Chio, chefe do Departamento de Apoio à Tradução.

Vogais efectivas: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Kam Iok Peng, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, e publicado

自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日
起計十天內遞交。

二零一七年三月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Março de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李達康	83.00
2.º 陳妙玲	81.83

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經辦公室主任於二零一七年三月二日批示認可)

二零一七年三月二日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：司法輔助廳司法事務處處長 梁永德

正選委員：人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

候補委員：特級技術輔導員 柯倩

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員資訊助理技術員職程第一職階首席特級資訊助理技術員一缺，經於二零一七年一月

GABINETE DO PROCURADOR

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Tat Hong.....	83,00
2.º Chan Mio Leng	81,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do chefe do Gabinete, de 2 de Março de 2017).

Gabinete do Procurador, aos 2 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Weng Tak, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ.

Vogal efectivo: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF.

Vogal suplente: O Sin, adjunta-técnica especialista.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º

二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：分
李美英..... 81.75

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經辦公室主任於二零一七年三月八日批示認可）

二零一七年三月八日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：支援廳廳長 曾慧心

正選委員：人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

特級技術輔導員 陳曦茵

（是項刊登費用為 \$2,721.00）

公 告

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，以及上載於檢察院網頁及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Lei Mei Ieng.....81,75

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do chefe do Gabinete, de 8 de Março de 2017).

Gabinete do Procurador, aos 8 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Wai Sam, chefe do Departamento de Apoio.

Vogais efectivos: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPFP; e

Chan Hei Ian, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponibilizada nas páginas electrónicas do Ministério Público e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, aberto pelo anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Março de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

名單

Lista

新聞局以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺，經於二零一六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	最後評分
1.º 李文揚.....	80.43
2.º 伍偉業.....	76.73
3.º 胡建邦.....	73.37
4.º 周惠林.....	69.71
5.º 何明強.....	67.51
6.º 曾霆.....	67.35
7.º 盧志偉.....	66.94
8.º 李樑傑.....	65.56
9.º 陳瑋竣.....	64.16
10.º 林家賢.....	63.00
11.º 李健波.....	62.84
12.º 馮健雄.....	61.65
13.º 趙善鑫.....	60.79
14.º 陳家銓.....	60.58
15.º 吳積源.....	60.56
16.º 李仲宜.....	60.00
17.º 黎嘉偉.....	59.49
18.º 黃炳權.....	57.44

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

- a) 因缺席知識考試（筆試）被除名之投考人：18名；
- b) 因缺席知識考試（駕駛技術測試）被除名之投考人：5名；
- c) 因缺席專業面試而被除名之投考人：1名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因知識考試（筆試）得分低於50分被淘汰之投考人：8名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日

Classificativa final do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	Classificação final
1.º Lee Man Yeung	80,43
2.º Ng Wai Ip.....	76,73
3.º Wu Kin Pong.....	73,37
4.º Chow Wai Lam	69,71
5.º Ho Meng Keong	67,51
6.º Tsang Ting.....	67,35
7.º Lou Chi Vai.....	66,94
8.º Lei Leong Kit.....	65,56
9.º Chan Wai Chon	64,16
10.º Lam Ka Yin.....	63,00
11.º Lei Kin Po	62,84
12.º Feng Jianxiong.....	61,65
13.º Chio Sin Kam.....	60,79
14.º Chan Ka Chun	60,58
15.º Ng Chek Un.....	60,56
16.º Lei Chong I	60,00
17.º Lai Ka Wai	59,49
18.º Wong Peng Kun.....	57,44

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

- a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 18;
- b) Excluídos por terem faltado à prova prática de condução: 5;
- c) Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 8.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial

起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

（經行政長官於二零一七年三月七日批示確認）

二零一七年二月二十四日於新聞局

典試委員會：

主席：謝惠玲

委員：Aureliano Bruno dos Santos

Frederico Alberto Mendonça da Rosa

（是項刊登費用為 \$2,825.00）

de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2017).

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Che Vai Leng.

Vogais: Aureliano Bruno dos Santos; e

Frederico Alberto Mendonça da Rosa.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

澳 門 基 金 會

通 告

鑑於公佈於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門基金會二零一六年第四季度的資助名單中有不正確之處，現更正如下：

原文為：

Onde se lê:

青皮人藝術協會 Associação Artes de Campeão	2015/06/17	\$ 20,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (2. ^a prestação do subsídio).
--	------------	--------------	---

應改為：

deve ler-se:

澳門社會科學學會 Associação de Ciências Sociais de Macau	2015/06/17	\$ 20,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (2. ^a prestação do subsídio).
---	------------	--------------	---

二零一七年三月八日於澳門基金會

行政委員會主席 吳志良

（是項刊登費用為 \$1,459.00）

FUNDAÇÃO MACAU

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão na lista dos apoios financeiros concedidos pela Fundação Macau no 4.º trimestre de 2016, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2017, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, procede-se à seguinte rectificação:

Fundação Macau, aos 8 de Março de 2017.

O Presidente do C.A., Wu Zhiliang.

(Custo desta publicação \$ 1 459,00)

個人資料保護辦公室

公 告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年三月八日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

行 政 公 職 局

名 單

行政公職局為填補人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 鄭瑞倫	80.44
2.º 趙宇恆	80.00*
3.º 郭錦堂	80.00

* 根據第14/2016號行政法規第三十四條第二款(三)項的規定。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 8 de Março de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:	Classificação
1.º Kuong Soi Lon	80,44
2.º Chiu Yu Hang	80,00*
3.º Kuok Kam Tong	80,00

* Nos termos do artigo 34.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de

培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月二十七日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年二月二十七日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳淑貞

委員：林詠詩

麥瑞華

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

行政公職局為填補行政任用合同任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
鄧少芳	85.00

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年三月三日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年二月二十二日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳汝和

委員：林雁玲

邱寶娟

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公 告

為填補行政公職局行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）二缺，現根據第14/2009號法律《公務

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Sok Cheng.

Vogais: Lam Veng Si; e

Mak Soi Wa.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Tang Sio Fong	85,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan I Vo.

Vogais: Lam Ngan Leng; e

Iao Pou Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício

人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月三日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$989.00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以下空缺，經二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二

Administração Pública, 26.º andar, e publicado na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
1 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 3 de Março de 2017.

A Directora, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布：

I. 編制內人員空缺：

一般行政技術輔助範疇第一職階一等技術輔導員兩缺。

II. 以行政任用合同制度任用的人員空缺：

資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺；

行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺；

行政財政範疇第一職階首席特級技術輔導員一缺；

行政範疇第一職階特級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺。

二零一七年三月九日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

I. Lugares do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral.

II. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de administração;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

身 份 證 明 局

公 告

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式為身份證明局工作人員進行下列晉級開考：

一、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

二、行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員二缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento;

2. Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento;

三、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺（資訊範疇）。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月六日於身份證明局

局長 歐陽瑜

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三十三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月八日於身份證明局

局長 歐陽瑜

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

3. Quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado nas páginas electrónicas da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de trinta e três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

民 政 總 署

名 單

本署透過二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da

開考，為填補民政總署人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
方錫源.....	91.56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年三月三日管理委員會會議確認)

二零一七年二月七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：資訊處顧問高級技術員 楊仲恆

資訊處首席高級技術員 盧偉東

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

公 告

第008/SZVJ/2017號公開招標

承包“為民政總署離島區樹木於二零一七年七月一日至二零一九年六月三十日期間提供護理服務”

按照二零一七年二月十七日民政總署管理委員會決議，現就承包“為民政總署離島區樹木於二零一七年七月一日至二零一九年六月三十日期間提供護理服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一七年三月三十一日中午十二時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時保證金。臨時保證金可以現

carreira de adjunto-técnico, existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Sek Un.....	91,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 3 de Março de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Ieong Chong Hang, técnico superior assessor da Divisão de Informática; e

Lo Vai Tung, técnico superior principal da Divisão de Informática.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Anúncios

Concurso Público n.º 008/SZVJ/2017

«Prestação de serviços ao IACM de manutenção de árvores nas Ilhas (Entre 1 de Julho de 2017 e 30 de Junho de 2019)»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 17 de Fevereiro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços ao IACM de manutenção de árvores nas Ilhas (Entre 1 de Julho de 2017 e 30 de Junho de 2019)».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas de 31 de Março de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e pagar uma caução provisória, segundo o item do concurso. A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do

金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年四月三日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年三月二十四日上午十時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年二月二十八日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

第010/SZVJ/2017號公開招標

承包“為龍環葡韻的公園及花展場地提供保養及維護服務”

按照二零一七年二月十七日民政總署管理委員會決議，現就“為龍環葡韻的公園及花展場地提供保養及維護服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一七年四月五日中午十二時。參與競投之人土請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬圓正（\$20,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年四月六日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年三月二十日上午十時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年三月三日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação deste Instituto, sito na Avenida da Praia Grande, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas de 3 de Abril de 2017.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento sobre o concurso às 10,00 horas de 24 de Março de 2017 no mesmo local.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Concurso Público n.º 010/SZVJ/2017

«Prestação de serviços de manutenção e reparação dos parques e local de exposição de flores da Avenida da Praia»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 17 de Fevereiro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e reparação dos parques e local de exposição de flores da Avenida da Praia».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 5 de Abril de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 6 de Abril de 2017. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 20 de Março de 2017 na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Março de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

第011/SZVJ/2017號公開招標

Concurso Público n.º 011/SZVJ/2017

承包“為中央公園提供保養及維護服務”

«Prestação de serviços de manutenção e reparação do Parque Central da Taipa»

按照二零一七年二月十七日民政總署管理委員會決議，現就“為中央公園提供保養及維護服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一七年四月五日中午十二時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬圓正（\$20,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年四月六日下午三時三十分，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年三月二十日下午三時三十分，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年三月三日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

通告

因刊登在二零一七年三月八日第十期第二組《澳門特別行政區公報》第3607頁內第05/PCA/2017號批示第一點（十三）項有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……第255/2016號行政長官批示……”

應為：“……第487/2016號行政長官批示……”。

二零一七年三月九日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$754.00）

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 17 de Fevereiro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e reparação do Parque Central da Taipa».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 5 de Abril de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 15,30 horas do dia 6 de Abril de 2017. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 15,30 horas do dia 20 de Março de 2017 na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Março de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Aviso

Por se ter verificado uma inexactidão na alínea 13) do ponto 1 do Despacho n.º 05/PCA/2017, na versão portuguesa, publicado na página 3 607 do *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 8 de Março de 2017, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «……e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2016……»;

deve ler-se: «……e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016……».

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Março de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

退休基金會

公 告

為填補退休基金會以行政任用合同聘用技術員職程的第一職階二等技術員（工商管理範疇）兩缺而以考核方式進行對外入職普通開考（開考通告刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》）知識考試成績名單，因文誤致使四名被淘汰的准考人備註不正確，茲公佈該名單之更正。該更正已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

二零一七年三月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$783.00）

三十日告示

茲公佈，治安警察局已故退休高級警員吳玉華之遺孀孫麗平現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年三月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$715.00）

茲公佈，衛生局已故首席特級行政技術助理員Aníbal Rosário de Assunção之遺孀何思敏現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年三月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$646.00）

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), a rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de empresas, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo do provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016, por terem sido publicadas com inexactidão as observações referentes a 4 candidatos excluídos.

Fundo de Pensões, aos 10 de Março de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Sun Lai Peng, viúva de Ng Yuk Wah, falecido, que foi guarda-ajudante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 7 de Março de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que tendo Maria de Almeida, viúva de Aníbal Rosário de Assunção, falecido, que foi assistente técnico administrativo especialista principal, dos Serviços de Saúde, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 8 de Março de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 646,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，經二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月九日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

勞 工 事 務 局

公 告

為填補勞工事務局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

名 單

Lista

博彩監察協調局根據第26/2012號行政法規第九條第二款的規定，茲公佈獲許可的博彩機製造商名單。

A Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos torna pública a lista dos fabricantes de máquinas de jogo autorizados, ao abrigo do n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2012:

博彩機製造商：

名稱	許可之有效期	公司設立地區	互聯網址
Ainsworth Game Technology Limited	03/03/2017~31/03/2018	Sydney, Australia	www.ainsworth.com.au
Aristocrat (Macau) Pty Limited	03/03/2017~31/03/2018	Sydney, Australia	www.aristocratgaming.com
IGT Germany GmbH	03/03/2017~31/03/2018	Lubbecke, Germany	www.spielo.com
Interblock Asia Pacific Pty. Ltd	03/03/2017~31/03/2018	NSW, Australia	www.interblockgaming.com
International Game Technology	03/03/2017~31/03/2018	Nevada, USA	www.igt.com
Konami Gaming, Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Nevada, USA	www.konamigaming.com
栢力博彩技術支援澳門股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	www.paltronics.com
SG遊戲亞洲股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	www.scientificgames.com
Alphabet Technology Ltd.	03/03/2017~31/03/2018	台灣	
Aruze Gaming America, Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Navada, USA	www.aruzegaming.com
Aruze Gaming澳門股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	www.aruzegaming.com
泰偉電子股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	台灣	www.astrocorp.com.tw
F2 Systems Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Seoul, Korea	www.f2.co.kr
FBM Systems and Electronics Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Olongapo City, Philippines	www.fbm gaming. com
GAMA Technology Ltd.	03/03/2017~31/03/2018	Tortola, British Virgin Islands	
ICON博彩科技股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	
JCM American Corporation, d/b/a JCM Global	03/03/2017~31/03/2018	Navada, USA	www.jcmglobal.com
尊博科技股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	台灣	www.jumbogames.com.tw
Novomatic Gaming Industries GmbH	03/03/2017~31/03/2018	Austria, Europe	www.novomatic.com
NRT Technology Corp.	03/03/2017~31/03/2018	Ontario, Canada	www.nrttech.com
Pockaj d.o.o.	03/03/2017~31/03/2018	Koper	www.alfastreet.si
Sega Sammy Creation Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Tokyo, Japan	www.segasammycreation.co.jp
SUZO HAPP亞洲股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	www.suzohappasia.com.mo
SYNOT W, a.s.	03/03/2017~31/03/2018	Brno, Czech Republic	www.synotloterie.eu
匯科（澳門）股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	www.ltgame.net
Weike Gaming Technology(s) Pte Ltd	03/03/2017~31/03/2018	Singapore	www.weikegaming.com

Fabricantes de máquinas de jogo:

Designação	Validade da autorização	Local de constituição da sociedade	Sítio na Internet
Ainsworth Game Technology Limited	03/03/2017~31/03/2018	Sydney, Australia	www.ainsworth.com.au
Aristocrat (Macau) Pty Limited	03/03/2017~31/03/2018	Sydney, Australia	www.aristocratgaming.com
IGT Germany GmbH	03/03/2017~31/03/2018	Lubbecke, Germany	www.spielo.com
Interblock Asia Pacific Pty. Ltd	03/03/2017~31/03/2018	NSW, Australia	www.interblockgaming.com
International Game Technology	03/03/2017~31/03/2018	Nevada, USA	www.igt.com
Konami Gaming, Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Nevada, USA	www.konamigaming.com
Companhia de Apoio Técnico de Jogos Paltronic (Macau) S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	www.paltronic.com
SG Jogos Ásia, S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	www.scientificgames.com
Alphabet Technology Ltd.	03/03/2017~31/03/2018	Taiwan	
Aruze Gaming America, Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Navada, USA	www.aruzegaming.com
Aruze Gaming Macau, S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	www.aruzegaming.com
ASTRO Corporation	03/03/2017~31/03/2018	Taiwan	www.astrocorp.com.tw
F2 Systems Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Seoul, Korea	www.f2.co.kr
FBM Systems and Electronics Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Olongapo City, Philippines	www.fbm gaming.com
GAMA Technology Ltd.	03/03/2017~31/03/2018	Tortola, British Virgin Islands	
ICON — Sociedade de Tecnologia de Jogo Macau, S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	
JCM American Corporation, d/b/a JCM Global	03/03/2017~31/03/2018	Navada, USA	www.jcmglobal.com
Jumbo Technology Co., Ltd.	03/03/2017~31/03/2018	Taiwan	www.jumbogames.com.tw
Novomatic Gaming Industries GmbH	03/03/2017~31/03/2018	Austria, Europe	www.novomatic.com
NRT Technology Corp.	03/03/2017~31/03/2018	Ontario, Canada	www.nrttech.com
Pockaj d.o.o.	03/03/2017~31/03/2018	Koper	www.alfastreet.si
Sega Sammy Creation Inc.	03/03/2017~31/03/2018	Tokyo, Japan	www.segasammycreation.co.jp
SUZO HAPP ÁSIA, S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	www.suzohappasia.com.mo
SYNOT W, a.s.	03/03/2017~31/03/2018	Brno, Czech Republic	www.synotloterie.eu
Tech (Macau) S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	www.ltgame.net
Weike Gaming Technology(s) Pte Ltd	03/03/2017~31/03/2018	Singapore	www.weikegaming.com

博彩機代理商:

名稱	許可有效期	公司設立地區	互聯網址
亞洲先鋒娛樂股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	www.apemacau.com

名稱	許可有效期	公司設立地區	互聯網址
RGB (澳門) 股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	www.rgbgames.com
藍科技股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	www.blumacao.com
亞太賢盟 (澳門) 股份有限公司	03/03/2017~31/03/2018	澳門	
Jade Entertainment and Gaming Technologies, Inc.	10/01/2017~31/03/2018	Makati City, Philippines	www.jadegaming.com.ph

Agentes de fabricantes de máquinas de jogo:

Designação	Validade da autorização	Local de constituição da sociedade	Sítio na Internet
Sociedade de Entretenimento Asia Pioneer S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	www.apemacao.com
RGB (Macau) S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	www.rgbgames.com
Azul Tecnologia, S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	www.blumacao.com
Aliansa Intelectuais Pacífico (Macau) S.A.	03/03/2017~31/03/2018	Macau	
Jade Entertainment and Gaming Technologies, Inc.	10/01/2017~31/03/2018	Makati City, Philippines	www.jadegaming.com.ph

二零一七年三月七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$5,474.00)

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Março de 2017.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 5 474,00)

公 告

Anúncio

為填補博彩監察協調局以行政任用合同方式任用人員第一職階首席特級督察一缺，經於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板，並公佈於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年三月七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$950.00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, e publicada nas páginas electrónicas desta Direcção e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Março de 2017.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門保安部隊事務局

公 告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）二十二缺，經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一七年二月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警長 徐麗娟

委員：一等警員 何錦茵

首席技術輔導員 譚羨美

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

第4/2017/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一七年三月九日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「關閘邊檢大樓清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一七年三月二十三日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：8799 7358、傳真：8799 7340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——實地視察時間：二零一七年三月二十四日上午十時十五分。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Lai Kun, chefe do CPSP.

Vogais: Ho Kam Ian, guarda de primeira do CPSP; e

Tam Si Mei, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso Público n.º 4/2017/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7358 e do n.º de fax 8799 7340, até às 12,00 horas do dia 23 de Março de 2017, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,15 horas do dia 24 de Março de 2017.

——集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口。

標書必須於二零一七年四月十九日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$131,600.00（澳門幣壹拾叁萬壹仟陸佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年四月二十日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一七年三月九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,448.00）

通告

就刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程招聘體格檢驗委員會的組成，現根據保安司司長於二零一七年三月三日的批示，批准更改有關委員會成員如下：

正選成員：

主席：消防局副消防總長 陳明德

委員：王燕醫生

李韻瑩醫生

馮君譽醫生

秘書：消防局副消防區長 朱錫煒

Local de concentração: à porta junto do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 19 de Abril de 2017. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 131 600,00 (cento e trinta e uma mil e seiscentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 20 de Abril de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2017, foi autorizada a alteração da composição da Junta de Recrutamento do concurso de admissão ao 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, que passa a ser a seguinte:

Efectivos

Presidente: Chan Meng Tak, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Dr.^a Wong In;

Dr.^a Lei Wan Ieng; e

Dr. Fung Kwan Yue.

Secretário: Chu Sek Hei, subchefe do CB.

候補成員：

主席：消防局副消防總長 陳國棠

委員：袁芳醫生

馮時彥醫生

梁偉文醫生

秘書：消防局消防區長 黎振雄

二零一七年三月六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Suplentes

Presidente: Chan Kuok Tong, chefe-ajudante do CB.*Vogais:* Dr.^a Un Fong;

Dr. Fong Si In; e

Dr. Leong Wai Man.

Secretário: Lai Chan Hong, chefe do CB.Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 6 de Março de 2017.A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei.*

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一七年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
陳傳珍..... 73.70

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年二月二十八日批示認可)

二零一七年二月二十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：一等督察 林巧萍

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管） 鄭宇光

一等高級技術員（職務主管） 鄭日豪

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

按照刊登於二零一七年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

Único candidato aprovado: valores
Chan Chun Chan..... 73,70

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Fevereiro de 2017).

Polícia Judiciária, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Lam Hao Peng, inspectora de 1.ª classe.*Vogais efectivos:* Cheang U Kuong, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

Chiang Iat Hou Paulo, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de

考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（平面設計及綜合設計範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 周振昇	74.17
2.º 蔡雨新	73.04

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年三月二日批示認可）

二零一七年二月二十七日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：司法警察學校校長 孫錦輝

顧問翻譯員（職務主管） 鄭慧銘

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）兩缺，經於二零一七年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經於二零一七年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制

comunicação gráfica e design, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chau Chan Seng	74,17
2.º Choi U San	73,04

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Março de 2017).

Polícia Judiciária, aos 27 de Fevereiro de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da internet desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida

方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年三月六日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

為填補司法警察局行政任用合同制度任用的高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員（社區警務及公共關係範疇）一缺，經於二零一七年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年三月六日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一七年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友

da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 6 de Março de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* da Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 6 de Março de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* da Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio pu-

誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員（行政及情報分析範疇）一缺，經於二零一七年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年三月八日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

茲通知刊登於二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，並設有關培訓課程。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈履歷評審合格並獲准進入心理測驗的准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網頁，以供查閱。上述開考為填補本局編制內刑事偵查人員組別之以下空缺：

第一職階二等督察十缺；

第一職階副督察十缺。

同時根據上述行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

二零一七年三月九日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

blicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* da Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e de análise de informações, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 8 de Março de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* desta Polícia, as listas dos candidatos aprovados na avaliação curricular e admitidos ao exame psicológico do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento dos seguintes lugares, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

Dez lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão;

Dez lugares de subinspector, 1.º escalão.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do regulamento acima referido, os candidatos podem interpor recurso no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, referente à presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 9 de Março de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

懲 教 管 理 局

公 告

懲教管理局以行政任用合同制度填補行政技術助理員職程第二職階一等行政技術助理員（汽車修理工場——沙板範疇）一缺，經於二零一六年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人第一階段知識考試成績名單、第二階段知識考試（專門及實踐知識考試）及專業面試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並同時上載於局方網頁www.dsc.gov.mo，以供瀏覽。

二零一七年三月二日於懲教管理局

典試委員會主席 羅逸熙

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A» e publicada simultaneamente na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dsc.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos — 1.ª fase, o aviso da prova de conhecimentos — 2.ª fase (provas específicas e práticas) e da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão (oficina de reparação de automóveis — área de bate-chapa), da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 2 de Março de 2017.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

消 防 局

通 告

按照二零一七年二月二十二日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之十五個副消防區長空缺。

經保安司司長於二零一七年三月七日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公布日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站接待及投訴中心，以供查閱，為期十日。

二零一七年三月十日於消防局

局長 梁毓森消防總監

（是項刊登費用為 \$989.00）

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de quinze vagas de subchefe, existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros.

Por homologação do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Março de 2017, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista dos candidatos encontra-se afixada no Centro de Atendimento e Queixas, sita no Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van do Corpo de Bombeiros, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Corpo de Bombeiros, aos 10 de Março de 2017.

O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一六年第四季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	6/10/2016	\$ 5,260,757.50	對該會屬下工人醫療所8月至12月份的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
	13/10/2016	\$ 4,776,861.43	康復中心第四季度資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao 4.º trimestre.
	15/11/2016	\$ 3,837,920.00	工人醫療所屬下家居護理服務第三季度和第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo ao 3.º e 4.º trimestres.
	13/10/2016	\$ 71,051.00	對該會屬下工人醫療所5月至12月份婦女子宮頸癌篩查服務的資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela Clínica dos Operários, relativo aos meses de Maio a Dezembro.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	6/10/2016	\$ 1,173,137.50	對該會醫療中心8月至12月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
	13/10/2016	\$ 4,313.00	對該會醫療中心子宮頸癌篩查服務5月至12月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica da associação, relativo aos meses de Maio a Dezembro.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	6/10/2016	\$ 1,166,272.50	對該會醫療中心8月至12月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	13/10/2016	\$ 5,750,394.00	門診及牙溝封閉服務第四季度資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças, relativo ao 4.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	13/10/2016	\$ 127,200.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 4.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	13/10/2016	\$ 222,005.48	資助推廣無煙澳門計劃。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco.
澳門明愛 Caritas de Macau	13/10/2016	\$ 340,785.28	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 4.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	13/10/2016	\$ 220,281.28	防治愛滋病宣傳教育服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 4.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	13/10/2016	\$ 156,750.00	防治愛滋病宣傳教育服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 4.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	13/10/2016	\$ 151,690.03	防治愛滋病宣傳教育服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 4.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	13/12/2016	\$ 1,043,700.00	護送病人服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 4.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	13/10/2016	\$ 589,309.00	心理諮詢服務8月至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
	13/10/2016	\$ 1,044,200.00	對該會婦女保健中心子宮頸癌篩查服務5月至12月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pelo centro de protecção de saúde da mulher, relativo aos meses de Maio a Dezembro.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	6/10/2016	\$ 150,746.00	心理諮詢服務8月至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	6/10/2016	\$ 239,778.00	牙溝封閉服務8月至12月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
	6/10/2016	\$ 218,620.00	牙周潔治服務8月至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	12/12/2016	\$ 196,500.00	第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	6/10/2016	\$ 573,197.50	對該會醫療中心8月至12月份資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	19/10/2016	\$ 1,233,000.00	資助婦女子宮頸癌篩查5月至12月份的化驗費。 Subsídio para a prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical em mulheres, relativo aos meses de Maio a Dezembro.
	25/11/2016	\$ 159,475,579.00	8月至12月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de inter- namento, relativo aos meses de Agosto a De- zembro.
	19/10/2016	\$ 32,398,572.00	1月至12月份提供門診、急診和防疫站服務的協 議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de con- sultas externas, serviços de urgência e vacina- ção, relativo aos meses de Janeiro a Dezembro.
	9/12/2016	\$ 9,013,000.00	8月至12月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relati- vo aos meses de Agosto a Dezembro.
	9/12/2016	\$ 1,860,525.00	8月至10月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo aos meses de Agosto a Outubro.
	9/12/2016	\$ 21,142,401.00	8月至11月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo aos me- ses de Agosto a Novembro.
	23/12/2016	\$ 10,285,000.00	第四期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo à 4.ª prestação.
	6/12/2016	\$ 1,111,700.00	第二期醫學交流培訓基金資助。 Subsídio para o Fundo de Intercâmbio e For- mação, relativo à 2.ª prestação.
	15/12/2016	\$ 18,820,150.00	第二期鏡湖醫院醫護人員培訓津貼。 Subsídio para a formação do pessoal médico do Hospital Kiang Wu, relativo à 2.ª prestação.
	18/11/2016	\$ 23,835,000.00	第二期資助。 Apoio financeiro relativo à 2.ª prestação.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da U.G.A.M.	6/10/2016	\$ 38,345.20	2015年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2015.
綠色未來 --	4/11/2016	\$ 10,000.00	2015-2016健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de activida- des promotoras do projecto da «Cidade Saudá- vel» de 2015-2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	4/11/2016	\$ 6,294.78	2015-2016健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2015-2016.
澳門母乳協會 Associação de Amamentação de Macau	4/11/2016	\$ 17,828.90	2015-2016健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2015-2016.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	7/11/2016	\$ 11,000.00	2015-2016健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2015-2016.
澳門明愛 Caritas de Macau	7/11/2016	\$ 8,000.00	2015-2016健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2015-2016.
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	15/11/2016	\$ 2,500.00	2015-2016健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2015-2016.
澳門特奧力量體育會 Clube Desportivo de Força de MSO	15/11/2016	\$ 5,000.00	2015-2016健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2015-2016.
澳門草地滾球總會 Macau Lawn Bowls General Association	15/11/2016	\$ 8,200.00	2015-2016健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2015-2016.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da U.G.A.M.	15/11/2016	\$ 8,066.40	2015-2016健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2015-2016.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	19/10/2016	\$ 5,700,000.00	長者針灸及物理治療中心之工程資助。 Apoio financeiro para a obra do Centro de Acupunctura e Fisioterapia dos Idosos.
	30/12/2016	\$ 229,245.00	資助職工醫療保險計劃。 Apoio financeiro para o plano de seguro médico dos trabalhadores.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	30/12/2016	\$ 19,000.00	資助修改門診醫療系統。 Apoio financeiro para alteração do programa informático das consultas externas.
	30/12/2016	\$ 10,923.70	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	5/10/2016	\$ 860,318.70	資助該會購買設備和舉行活動。 Apoio financeiro para a aquisição de equipa- mentos e realização de actividades.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jor- nal Ou Mun	25/11/2016	\$ 20,000.00	2016年度公益金百萬行之捐款。 Marcha de caridade para um milhão 2016.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	7/11/2016	\$ 4,792.70	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos SSM	19/10/2016	\$ 47,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	5/10/2016	\$ 30,943.70	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	18/10/2016	\$ 20,987.70	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中醫生協會 Associação dos Médicos de Medicina	30/12/2016	\$ 16,319.30	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares de Macau	13/10/2016	\$ 44,044.10	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	30/12/2016	\$ 49,237.50	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
第三屆臨床醫學進階實踐課程的1名學員 1 aluno do 3.º curso de estágio avançado da clínica médica	25/11/2016	\$ 5,999.40	參加臨床醫學進階實踐課程10月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de es- tágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Outubro.

二零一七年三月八日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2017.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, Lei Chin Ion, presidente.

(是項刊登費用為 \$10,234.00)

(Custo desta publicação \$ 10 234,00)

根據二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》
第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而
進行之普通外科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零
一七年二月十六日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人：分
趙余俊 7.2 (不及格)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhe-
cimento de equivalência de formação total em cirurgia geral,
realizada de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de
Março, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da
Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18
de Janeiro de 2017, homologada por despacho do Ex.º Senhor
Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Feve-
reiro de 2017:

Candidato: valores
Chio U Chon 7,2
(reprovado)

二零一七年三月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

公 告

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師兩缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師十七缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年三月三日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階高級藥劑師三缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

Serviços de Saúde, aos 9 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dezassete lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 3 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員（藥劑職務範疇）七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 6 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 9 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員十二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

通告

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師兩缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款及第二十八條第四款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de doze lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 9 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Avisos

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º, n.º 3 do artigo 27.º e n.º 4 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

二零一七年三月三日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階高級藥劑師三缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款及第二十八條第四款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一七年三月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º, n.º 3 do artigo 27.º e n.º 4 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 6 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

教育暨青年局**名單**

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階一等技術員（設施管理）一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
李偉雄.....	67.64

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月三日的批示認可)

二零一七年二月二十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 黃超然

正選委員：職務主管 冼尚禮

職務主管 楊榮吉

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Listas**

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Wai Hong.....	67,64

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Chio In, chefe de divisão.*Vogais efectivos:* Sin Seong Lai, chefia funcional; e

Ieong Weng Kat, chefia funcional.

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階一等技術員（土木工程）兩缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 黃美娜.....	76.04
2.º 陳偉雄.....	75.65
3.º 李銘光.....	75.41
4.º 李明輝.....	71.00
5.º 鮑志成.....	68.89
6.º 陳家輝.....	67.05
7.º 張信堅.....	66.78
8.º 黃政豪.....	60.00
9.º 馮振邦.....	58.77

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一七年三月三日的批示認可）

二零一七年二月二十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 黃超然

正選委員：職務主管 冼尚禮

首席技術員 曹玉蘭

（是項刊登費用為 \$2,692.00）

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Mei Na	76,04
2.º Chan Wai Hong	75,65
3.º Lei Meng Kuong.....	75,41
4.º Lei Meng Fai	71,00
5.º Pao Chi Seng.....	68,89
6.º Chan Ka Fai.....	67,05
7.º Zhang Xinjian.....	66,78
8.º Wong Cheng Hou	60,00
9.º Fong Chan Pong	58,77

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Chio In, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Sin Seong Lai, chefia funcional; e

Chou Iok Lan, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 2 692,00)

文化局

公 告

文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育二級教師五缺（戲劇學科領域三缺、音樂學科領域一缺及鋼琴學科一缺），經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco (5) lugares de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, cujos avisos

塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年三月九日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

鑑於刊登在二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，有關本局以考核方式進行普通入職開考，以填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（項目策劃及管理範疇）一缺的臨時名單出現錯誤，現重新公佈該臨時名單。臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年三月九日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$783.00)

de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016: área disciplinar de teatro (3 lugares), área disciplinar de música (1 lugar) e disciplina de piano (1 lugar).

Instituto Cultural, aos 9 de Março de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Tendo-se verificado lapso na lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento e gestão de actividades, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016, procede-se à republicação da mesma. A lista provisória encontra-se afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 9 de Março de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 潘健恆.....	80.72
2.º 孔憲柱.....	80.44

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公布於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年三月七日社會文化司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pun Kin Hang.....	80,72
2.º Hong Hin Chu.....	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Março de 2017).

二零一七年三月六日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席特級技術輔導員 何玉儀

正選委員：特級技術輔導員 丁寬樂

首席特級技術輔導員 梁惠蓮

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公 告

為填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，經於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$920.00)

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出：

以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺；

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Ho Iok I, adjunta-técnica especialista principal.

Vogais efectivos: Teng Fun Lok, adjunto-técnico especialista; e

Leong Wai Lin, adjunta-técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento;

旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一七年三月七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

社 會 工 作 局

名 單

為填補社會工作局行政任用合同高級技術員職程資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
焦國強	87.50

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月三日的批示認可)

二零一七年二月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 何麗貞

正選委員：處長 鄭善懷

首席顧問高級技術員 譚珮欣

為填補社會工作局行政任用合同高級技術員職程中文範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chio Koc Keong	87,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ho Lai Cheng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, chefe de divisão; e

Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de língua chinesa, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
梁燕洪.....	84.28	Leong In Hong.....	84,28

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月三日的批示認可)

二零一七年二月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

正選委員：首席顧問高級技術員 吳潮欣

候補委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

為填補社會工作局行政任用合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人:	分
關慧怡.....	77.11

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月三日的批示認可)

二零一七年二月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：一等技術員 鄭嘉梨

正選委員：首席技術輔導員 陳海岸

一等技術輔導員 曾小芮

(是項刊登費用為 \$3,814.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

Vogal efectivo: Ng Chio Ian, técnico superior assessor principal.

Vogal suplente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuan Wai I	77,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Ka Lei, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivas: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal; e

Chang Sio Ioi, adjunta-técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

體育局

公 告

公開招標

「體育局總部及西翼辦公大樓清潔服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年二月二十七日的批示，體育局現為二零一八年一月一日至二零二零年六月三十日期間的體育局總部及西翼辦公大樓清潔服務，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一七年四月十九日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育局”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育局”為抬頭人）。

開標將訂於二零一七年四月二十日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso público

«Serviços de limpeza na sede e no Edifício Administrativo da Ala Oeste do Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de limpeza na sede e no Edifício Administrativo da Ala Oeste do Instituto do Desporto durante o período de 1 de Janeiro de 2018 a 30 de Junho de 2020.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo de concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 19 de Abril de 2017, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Instituto do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Instituto do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 20 de Abril de 2017, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em

公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

「招攬第64屆及第65屆澳門格蘭披治大賽車的
安全車、醫療車、救援車及大會工作車之贊助」

根據行政程序法典第一百六十五條第二款、第一百七十條第一款及第一百七十六條，以及七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年三月三日的批示，體育局現為招攬第64屆及第65屆澳門格蘭披治大賽車的安全車、醫療車、救援車及大會工作車之贊助，代表判給人進行公開招攬程序。

有意之投標者可於本招攬公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或索取招攬案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一七年三月二十日（星期一）上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一七年四月二十日（星期四）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部。

caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

«Angariação de patrocínio para carros para segurança, carros para transporte do pessoal médico, carros de intervenção rápida e carros oficiais para as Edições 64.^a e 65.^a do Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos nos artigos 165.º, n.º 2, 170.º, n.º 1, e 176.º do Código do Procedimento Administrativo e no 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público de angariação de patrocínio para carros para segurança, carros para transporte do pessoal médico, carros de intervenção rápida e carros oficiais para as Edições 64.^a e 65.^a do Grande Prémio de Macau.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo de concurso ou para obtenção da cópia do processo. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar no dia 20 de Março de 2017, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 20 de Abril de 2017, quinta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido.

開標將訂於二零一七年四月二十一日（星期五）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一七年三月十日於體育局

代局長 林蓮嬌

（是項刊登費用為 \$5,063.00）

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 21 de Abril de 2017, sexta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 10 de Março de 2017.

A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

(Custo desta publicação \$ 5 063,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

公 告

為填補高等教育輔助辦公室以下空缺，經於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）以供查閱。

1. 編制內：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 行政任用合同：

第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一七年三月九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizadas nos *websites* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GAES, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Quadro do pessoal:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Contrato administrativo de provimento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 9 de Março de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

文化基金

通告

第01/CAFC/2017號決議

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第二十四條第一款、第八十六條第二款及第八十七條第一款，以及五月十六日第26/94/M號法令第四條規定，決議通過如下：

一、在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體的許可後，進行以載於文化基金本身預算的撥款承擔的開支的結算及支付，須以委員會主席梁曉鳴及委員會成員之一的組織及行政財政管理廳廳長羅麗薇兩人共同簽署的支票或支付指令為之。

二、發出出納活動範圍內的支付指令，須委員會主席梁曉鳴及委員會成員之一的組織及行政財政管理廳廳長羅麗薇共同簽署為之。

三、倘上述委員會成員不在或因故不能視事時，本決議所指的行為及活動由其合法代任人實行。

四、上述委員會成員自二零一七年二月十七日起在本決議範圍內所作出的行為及活動，予以追認。

二零一七年三月三日於文化基金

行政管理委員會：

主席：梁曉鳴

其他成員：楊子健

羅麗薇

李碧琪

Juliana Ferreira Almeida Chan

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

FUNDO DE CULTURA

Aviso

Deliberação n.º 01/CAFC/2017

Nos termos do n.º 1 do artigo 24.º, do n.º 2 do artigo 86.º e do n.º 1 do artigo 87.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, conjugado com o disposto no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 26/94/M, de 16 de Maio, o Conselho Administrativo do Fundo de Cultura deliberou:

1. A liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento Privativo do Fundo de Cultura, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização, são efectuados por cheque ou por ordem de pagamento, mediante assinatura conjunta do presidente do Conselho, Leung Hio Ming, e da vogal do Conselho e chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, Lo Lai Mei.

2. A emissão, no âmbito das operações de tesouraria, de ordens de pagamento, é efectuada mediante assinatura conjunta do presidente do Conselho, Leung Hio Ming, e da vogal do Conselho e chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, Lo Lai Mei.

3. Na ausência ou impedimento dos membros supra referidos, os actos e as operações a que se refere a presente deliberação serão exercidas pelos respectivos substitutos legais.

4. São ratificados todos os actos e operações a que se refere a presente deliberação, desde 17 de Fevereiro de 2017.

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 3 de Março de 2017.

O Presidente: *Leung Hio Ming*.Os Restantes Membros: *Jeong Chi Kin*;*Lo Lai Mei*;*Paula Lei*; e*Juliana Ferreira Almeida Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

旅遊危機處理辦公室

公告

為填補旅遊危機處理辦公室以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo (GGCT), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 5.º andar, Macau, e publicado na página

選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊危機處理辦公室告示板，並公佈於本辦公室網頁 (<http://www.ggct.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一七年三月九日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

electrónica destes Serviços (<http://www.ggct.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GGCT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 9 de Março de 2017.

A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

文化產業委員會秘書處

名單

經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，文化產業委員會為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺而舉行通過以文件審查及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
劉俊傑.....	81,28

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年三月三日的批示確認)

二零一七年三月二日於文化產業委員會秘書處

典試委員會：

主席：文化產業委員會秘書長 王勁秋

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do Conselho para as Indústrias Culturais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Chon Kit	81,28

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2017).

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 2 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Keng Chao, secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais.

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 朱耀安

文化產業委員會首席高級技術員 麥嘉茵

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Vogais efectivos: Chu Yiu On, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Mak Ka Ian, técnica superior principal do Conselho para as Indústrias Culturais.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

文化產業基金

公 告

文化產業基金為填補以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考通告正張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板，並於本基金網頁 (<http://www.fic.gov.mo>) 及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月八日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, e disponibilizado nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 8 de Março de 2017.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

醫療事故鑑定委員會

通 告

全體會議第1/2017號決議

根據第3/2017號行政法規《醫療事故鑑定委員會》第二條(七)項的規定，醫療事故鑑定委員會於二零一七年三月三日舉行的第二次會議上作出決議：

一、通過作為本決議組成部分的附件所載的《醫療事故鑑定委員會規章》。

二、本決議自公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

COMISSÃO DE PERÍCIA DO ERRO MÉDICO

Aviso

Deliberação n.º 1/2017/Plenário

Nos termos da alínea 7) do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2017 (Comissão de Perícia do Erro Médico), a Comissão de Perícia do Erro Médico, reunida em 2.ª sessão de 3 de Março de 2017, deliberou:

1. É aprovado o «Regulamento da Comissão de Perícia do Erro Médico», constante do Anexo à presente deliberação e que dela faz parte integrante.

2. A presente deliberação entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一七年三月三日於醫療事故鑑定委員會

委員會主席 柯慶華

附件

醫療事故鑑定委員會規章

第一章

一般規定

第一條

標的

本規章根據第3/2017號行政法規《醫療事故鑑定委員會》第二條（七）項的規定，訂定醫療事故鑑定委員會的運作規則。

第二條

宗旨

醫療事故鑑定委員會（下稱“委員會”）的宗旨為對是否存在醫療事故進行獨立調查和技術鑑定，無須聽從任何命令或指示，亦不受任何干預。

第三條

委員會主席的職權

一、主席有下列職權：

- （一）代表委員會；
- （二）召集及主持會議；
- （三）核准議程；
- （四）行使委員會決議授予或法律賦予的其他職權。

二、主席可將職權授予委員會其餘成員，以執行特定的工作。

三、當主席不在或因故不能視事時，由其從其餘正選成員中指定代任人。

第四條

委員會成員的權利及義務

一、成員有下列權利：

- （一）通過及修改本規章；

Comissão de Perícia do Erro Médico, aos 3 de Março de 2017.

O Presidente da Comissão de Perícia do Erro Médico, *O Heng Wa*.

ANEXO

Regulamento da Comissão de Perícia do Erro Médico

CAPÍTULO I

Disposições gerais

Artigo 1.º

Objecto

O presente regulamento estabelece as regras de organização e de funcionamento da Comissão de Perícia do Erro Médico, ao abrigo do previsto na alínea 7) do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2017 (Comissão de Perícia do Erro Médico).

Artigo 2.º

Finalidade

A Comissão de Perícia do Erro Médico, doravante designada por Comissão, tem por finalidade proceder à investigação e perícia técnica para a verificação do erro médico, de forma independente e sem sujeição a qualquer ordem, instrução ou interferência.

Artigo 3.º

Competências do presidente da Comissão

1. Ao presidente compete:

1) Representar a Comissão;

2) Convocar e dirigir as reuniões;

3) Aprovar a ordem do dia;

4) Exercer as demais competências que lhe sejam delegadas por deliberação da Comissão ou que lhe forem legalmente cometidas.

2. O presidente pode delegar as suas competências para tarefas específicas nos demais membros.

3. Nos casos de ausência ou impedimento do presidente, cabe ao mesmo designar, de entre os restantes membros efectivos, o seu substituto.

Artigo 4.º

Direitos e deveres dos membros da Comissão

1. São direitos dos membros:

1) Aprovar e alterar o presente regulamento;

(二) 建議召開委員會會議；

(三) 對議程提出異議；

(四) 審閱委員會的文件。

二、成員有下列義務：

(一) 應遵循公正、平等、無私的原則和遵守熱心、保密的義務；

(二) 參加會議及表決；

(三) 參與調查及技術鑑定；

(四) 簽署需確認的文件；

(五) 若不能出席會議應提前作出通知，以便及時召集候補成員出席會議；

(六) 遵守法律及本規章規定的其他義務。

第五條

任期及喪失委任

一、成員的任期為兩年，可續期。

二、成員得以書面向主席提出辭職。

三、成員處於下列任一情況可導致喪失委任：

(一) 因患病或其他原因而無能力履行其職務；

(二) 在任期中未遵循第5/2016號法律第三十八條規定，就須迴避的情形作出通知。

四、委員會具職權委任具備適當資格的人士以進行程序的預審，並就是否證實存在第三款所指事實提出意見。

五、相關成員有權按照《行政程序法典》第九十三條及續後條文的規定陳述意見。

六、喪失委任由委員會審議，並呈交行政長官作出決定。

七、喪失委任的批示須刊登於《澳門特別行政區公報》。

第六條

成員的替補

全職及兼職的正選成員的替補規則由委員會決議訂定。

2) Propor a convocação de reuniões da Comissão;

3) Apresentar objecções à ordem do dia;

4) Examinar os documentos da Comissão.

2. São deveres dos membros:

1) Obedecer aos princípios da justiça, da igualdade e da imparcialidade e devem cumprir os deveres de zelo e de sigilo;

2) Participar nas reuniões e na votação;

3) Participar na investigação e perícia técnica;

4) Assinar os documentos que necessitem de ser confirmados;

5) Comunicar, antecipadamente, a impossibilidade de comparecer às reuniões, de modo a possibilitar a convocação tempestiva do membro suplente;

6) Cumprir a lei e os deveres previstos no presente regulamento.

Artigo 5.º

Mandato e perda do mandato

1. O mandato dos membros é de dois anos, renovável.

2. Qualquer membro pode renunciar ao mandato, mediante declaração escrita apresentada ao presidente.

3. Haverá lugar à perda do mandato caso o membro se encontre numa das seguintes circunstâncias:

1) Incapacidade para o desempenho das suas funções em virtude de doença ou outras razões;

2) No decurso de um mandato, não comuniquem quaisquer factos passíveis de impedimento nos termos do artigo 38.º da Lei n.º 5/2016.

4. Compete à Comissão nomear um indivíduo com adequada preparação técnica para a instrução do processo e emitir parecer sobre a comprovação ou não dos factos previstos no n.º 3 de que tenha conhecimento.

5. O membro visado tem o direito de ser ouvido nos termos dos artigos 93.º e seguintes do Código do Procedimento Administrativo.

6. A perda do mandato é apreciada pela Comissão e é decidida pelo Chefe do Executivo.

7. O despacho que determina a perda do mandato é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo 6.º

Substituição dos membros

As regras de substituição de membros efectivos a tempo inteiro e a tempo parcial são definidas por deliberação da Comissão.

第七條

成員身份的識別

成員在履行職責時必須表明其身份。

第二章

會議的運作

第八條

召集會議

一、會議由委員會主席至少提前四十八小時召集，但屬緊急情況除外。

二、召集書內應載明主席所訂定的會議議程，包括日期、時間及地點，並附同所有相關的文件。

三、召集書以確保成員知悉召集內容的任何適當方式作出。

第九條

運作期間

委員會的運作期間每年由委員會決議訂定。

第十條

表決的強制性

所有出席會議參與表決的成員均不得在表決時棄權。

第十一條

表決方式

一、所有決議均以記名表決方式作出，而表決時應先由成員投票，最後由主席投票。

二、有關審議成員的個人行為或資格的決議，均以無記名投票方式作出。

三、如對上款所指決議的屬性存有疑問，則委員會須對表決方式作出決議。

四、須迴避的成員，在討論及表決時均不得在場。

第十二條

決議所要求的多數票

決議的通過取決於出席會議的成員的多數票。

Artigo 7.º

Identificação dos membros

Os membros devem sempre mencionar a qualidade no exercício das suas funções.

CAPÍTULO II

Funcionamento das reuniões

Artigo 8.º

Convocação das reuniões

1. As reuniões são convocadas pelo presidente, com a antecedência mínima de 48 horas, sem prejuízo dos casos urgentes.

2. Da convocação deve constar a ordem do dia da respectiva reunião e a data, hora e local da reunião, acompanhadas de toda a documentação respeitante.

3. A convocação é feita por qualquer meio idóneo que assegure o seu efectivo conhecimento por parte dos membros.

Artigo 9.º

Período de funcionamento

O período de funcionamento da Comissão é determinado anualmente por deliberação da Comissão.

Artigo 10.º

Obrigatoriedade de voto

É proibida a abstenção a todos os membros que estejam presentes na reunião e não se encontrem impedidos de votar.

Artigo 11.º

Formas de votação

1. As deliberações são tomadas por votação nominal, devendo votar primeiramente os vogais e, por fim, o presidente.

2. São tomadas por escrutínio secreto as deliberações que envolvam a apreciação do comportamento pessoal ou das qualidades de qualquer membro.

3. Em caso de dúvida sobre a qualificação das deliberações referidas no número anterior, a Comissão delibera sobre a forma de votação.

4. Não podem estar presentes no momento da discussão nem da votação os membros que se encontrem impedidos.

Artigo 12.º

Maioria exigível nas deliberações

As deliberações são tomadas por maioria de votos dos membros presentes na reunião.

第十三條 表決時票數相同

一、如表決時票數相同，則主席的投票具有決定性；但表決以無記名投票方式進行者除外。

二、以無記名投票方式進行表決時票數相同，須立即進行另一次表決；如票數相同的情況仍維持，則將決議押後至下次會議。

三、如在上款所指的會議表決時仍維持票數相同的情況，則進行記名表決。

第十四條 會議紀錄

一、委員會每次會議均須繕立會議紀錄，其內須載有會議中發生之所有情事的摘要，尤應指出會議日期與地點、出席成員、所審議的事項、所作的決議及有關表決的方式與結果。

二、會議紀錄應由參會成員簽署確認。

第十五條 將落敗票記錄於會議紀錄

一、成員得要求將其落敗票以及投票的理由，載於會議紀錄內。

二、倘屬提供意見的情況，決議必須附同投票的解釋性聲明。

第三章 調查措施

第十六條 證據的記錄及保全

一、當行使第5/2016號法律《醫療事故法律制度》第十四條規定的調查權時，主席可指定成員負責執行該規定所列舉的調查措施。

二、完成上款所指調查措施後，相關成員須繕立報告，並提交委員會。

三、上款所指的報告須有負責繕立報告的成員的簽名。

第十七條 剖驗屍體

自接獲剖驗屍體申請後，主席須在兩個工作日內要求衛生局法醫科法醫鑑定人剖驗屍體。

Artigo 13.º

Empate na votação

1. Em caso de empate na votação, o presidente tem voto de qualidade, salvo se a votação se tiver efectuado por escrutínio secreto.

2. Havendo empate em votação por escrutínio secreto, procede-se imediatamente a nova votação e, se o empate se mantiver, adia-se a deliberação para a reunião seguinte.

3. Se na reunião seguinte prevista no número anterior se mantiver o empate, procede-se a votação nominal.

Artigo 14.º

Acta da reunião

1. De cada reunião é lavrada acta, a qual deve conter um resumo de tudo o que nela tiver ocorrido, indicando, designadamente, a data e o local da reunião, os membros presentes, os assuntos apreciados, as deliberações tomadas e a forma e o resultado das respectivas votações.

2. As actas são confirmadas e assinadas pelos membros que estejam presentes na respectiva reunião.

Artigo 15.º

Registo na acta do voto de vencido

1. Os membros podem fazer constar da acta o seu voto de vencido e as razões que o justificam.

2. Quando se trate de pareceres, as deliberações são sempre acompanhadas das declarações de voto apresentadas.

CAPÍTULO III

Medidas de investigação

Artigo 16.º

Registo e conservação da prova

1. No exercício dos poderes de investigação previstos no artigo 14.º da Lei n.º 5/2016 (Regime jurídico do erro médico), o presidente pode determinar que as medidas de investigação aí previstas sejam exercidas por qualquer membro.

2. Após a realização das medidas de investigação previstas no número anterior, o membro deve elaborar o respectivo relatório e apresentá-lo à Comissão.

3. Do relatório referido no número anterior deve constar a assinatura do membro responsável pela sua elaboração.

Artigo 17.º

Autópsia

Após a recepção do requerimento da autópsia, o presidente deve solicitar, no prazo de dois dias úteis, a realização da autópsia aos peritos médicos do Serviço de Medicina Legal dos Serviços de Saúde.

第四章 最後規定

第十八條

解釋及遺漏情況的填補

主席具職權以批示解釋本規章及對遺漏情況作出填補，為此，得聽取委員會的意見。

第十九條

修改規章

本規章可在主席主動或由最少三分之一成員要求下作出修改。

第二十條

補充法例

本規章沒有明文規定者，適用第3/2017號行政法規的規定。

(是項刊登費用為 \$10,292.00)

CAPÍTULO IV

Disposições finais

Artigo 18.º

Interpretação e integração de casos omissos

Compete ao presidente, através de despacho, interpretar o presente Regulamento e integrar os casos omissos podendo, para o efeito, ouvir a Comissão.

Artigo 19.º

Alterações ao Regulamento

O presente regulamento pode ser alterado por iniciativa do presidente ou de, pelo menos, um terço dos membros.

Artigo 20.º

Legislação subsidiária

Em tudo quanto não estiver expressamente previsto no presente regulamento é aplicável o disposto no Regulamento Administrativo n.º 3/2017.

(Custo desta publicação \$ 10 292,00)

公開映、演甄審委員會

通告

第01/CCE/2017號批示

根據五月十八日第35/89/M號法令、八月二十三日第40/93/M號法令修訂的五月二十日第15/78/M號法令以及按照經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十七條的規定，作出本批示。

一、授權梁英華碩士主持“公開映、演甄審委員會”會議，簽署屬委員會職責範圍內的文件以及處理委員會日常事務。

二、梁英華碩士自二零一七年二月十七日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

三、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年三月九日於公開映、演甄審委員會

委員會主席 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

COMISSÃO DE CLASSIFICAÇÃO DOS ESPECTÁCULOS

Aviso

Despacho n.º 01/CCE/2017

Ao abrigo do disposto no Decreto-Lei n.º 35/89/M, de 18 de Maio, no Decreto-Lei n.º 15/78/M, de 20 de Maio, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 40/93/M, de 23 de Agosto, e no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, determino:

1. São delegadas no mestre Leong Ieng Va as competências para presidir às reuniões da Comissão de Classificação de Espectáculos, assinar os documentos que caibam no âmbito das competências desta Comissão, bem como tratar dos assuntos quotidianos da mesma Comissão.

2. São ratificados todos os actos praticados pelo mestre Leong Ieng Va, no âmbito da presente delegação de competências, desde 17 de Fevereiro de 2017.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Comissão de Classificação dos Espectáculos, aos 9 de Março de 2017.

O Presidente da Comissão, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

土 地 工 務 運 輸 局

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的「海島警務廳氹仔（北安）辦公室裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一七年三月十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$950.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de remodelação do Departamento Policial das Ilhas da Taipa (Pac On)», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

名 單

為填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員，技術員職程之第一職階特級技術員一缺，經於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
張剛明.....	82.83

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一七年三月六日批示認可）

二零一七年三月三日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 劉麗群

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Kong Meng	82,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

正選委員：特級技術員 盧貴珍

首席顧問高級技術員 趙杏嫦

為填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員，技術輔導員職程之第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
廖冠紅.....	83.11

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一七年三月六日批示認可)

二零一七年三月三日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：特級技術員 盧貴珍

首席顧問高級技術員 趙杏嫦

(是項刊登費用為 \$2,653.00)

Vogais efectivos: Lou Kuai Chan, técnico especialista; e

Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lio Kun Hong.....	83,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Lou Kuai Chan, técnico especialista; e

Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 653,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 楊振雄.....	80.50
2.º 張桂杰.....	77.50

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Yeung Chan Hong.....	80,50
2.º Cheong Kuai Kit.....	77,50

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一七年二月二十八日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月二十三日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 陳浩和

正選委員：海事及水務局一等高級技術員 胡俊偉

海事及水務局二等技術員 李靜婷

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

公 告

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Hou Wo, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Wu Chon Wai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Lei Cheng Teng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017.

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年三月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年三月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

郵 電 局

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補郵電局以下空缺：

1) 編制內人員：

技術員職程第一職階首席技術員四缺（資訊範疇三缺及機電/電機/電訊範疇一缺）。

2) 行政任用合同：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Para o pessoal do quadro:

Quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão (três lugares da área de informática e um lugar da área de engenharia electromecânica/eléctrica/telecomunicações), da carreira de técnico.

2. Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺。

上述開考之通告已張貼在澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年三月三日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

房 屋 局

公 告

(招聘編號: 05/IH/2016)

房屋局以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（財務管理範疇）一缺，經二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內<http://www.ihm.gov.mo>。

二零一七年三月八日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

運 輸 基 建 辦 公 室

公 告

運輸基建辦公室為填補行政任用合同任用的技術員職程之第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicados nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 3 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

(N.º de Recrutamento: 05/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e disponibilizada na página electrónica do IH, em <http://www.ihm.gov.mo>, a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016.

Instituto de Habitação, aos 8 de Março de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da

級培訓》規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 9 de Março de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

交 通 事 務 局

名 單

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
陳浩輝	82.61

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一七年三月二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月一日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

顧問高級技術員 梁喜欣

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Hou Fai	82,61

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora).

Vogais efectivos: Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor); e

Leong Hei Ian, técnica superior assessora.

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員四缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 盧潔儀	83.50
2.º 梁永達	80.78
3.º 李廣平	80.61
4.º 謝倩婷	80.56

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一七年三月二日運輸工務司司長的批示確認）

二零一七年三月一日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

顧問高級技術員 梁喜欣

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
陳志偉	83.94

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一七年三月二日運輸工務司司長的批示確認）

二零一七年三月一日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Kit I	83,50
2.º Leong Weng Tat	80,78
3.º Lei Kuong Peng	80,61
4.º Che Sin Teng	80,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora).

Vogais efectivos: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor); e

Leong Hei Ian, técnica superior assessora.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Chi Wai	83,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

正選委員：顧問高級技術員 梁喜欣

候補委員：二等技術員 符珊珊

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 盧秋婷.....	83.44
2.º 黃顯添.....	83.17
3.º 陳秀艷.....	83.06
4.º 曾振鴻.....	81.94
5.º 蔣麗華.....	81.50
6.º 李凌嘉.....	80.94

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一七年三月二日運輸工務司司長的批示確認）

二零一七年三月一日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：顧問高級技術員 梁喜欣

二等技術員 符珊珊

交通事務局為填補行政任用合同人員車輛駕駛考試員職程第一職階首席車輛駕駛考試員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
陸耀華.....	82.33

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Vogal efectiva: Leong Hei Ian, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Fu San San, técnica de 2.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Chao Teng.....	83,44
2.º Wong Hin Tim.....	83,17
3.º Chan Sao Im.....	83,06
4.º Chang Chan Hong.....	81,94
5.º Cheong Lai Wa.....	81,50
6.º Lei Leng Ka.....	80,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior assessora; e

Fu San San, técnica de 2.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de examinador de condução principal, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lok Io Wa.....	82,33

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(經二零一七年三月二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月一日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：顧問高級技術員 梁喜欣

特級技術輔導員 梁妙儀

交通事務局為填補行政任用合同人員車輛查驗員職程第一職階一等車輛查驗員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 柯國賢	86.67
2.º 何亦宏	83.61

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一七年三月二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月一日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：顧問高級技術員 梁喜欣

首席技術輔導員 顏琮芳

交通事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
梁效財	84.17

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior assessora; e

Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector de veículos de 1.^a classe, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º O Kuok In.....	86,67
2.º Ho Iek Wang	83,61

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior assessora; e

Ngan Keng Fong, adjunta-técnica principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Hao Choi	84,17

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一七年三月二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月一日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：顧問高級技術員 梁喜欣

候補委員：二等技術輔導員 陳美韻

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補下列交通事務局行政任用合同人員之空缺：

行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請之期限為十日，自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一七年三月七日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

茲特公告，有關公佈於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的「供應及安裝路口綜合偵測系統的公開招標」，招標實體已按照招標方案第4點的規定作出解答，且因應需要作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

Vogal efectiva: Leong Hei Ian, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Chan Mei Wan, adjunta-técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado ao trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento do seguinte lugar:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontra afixado, para consulta, o aviso do concurso acima referido, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para o fornecimento e instalação do sistema integrado de deteção da intersecção», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 4 do programa do concurso, e foi feita a aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一七年三月八日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$852.00)

通告

第01/DIR/2017號批示

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及行使第6/2017號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予副局長鄭岳威從事關於交通規劃及建設廳、組織及資訊處和公共關係處的行政技術管理工作的權限：

(一) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體之公函或其他任何形式的書面通知；

(二) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(四) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於交通事務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣四十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(六) 針對上項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Aviso

Despacho n.º 01/DIR/2017

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 6/2017, determino:

1. São subdelegadas no subdirector, Chiang Ngoc Vai, as competências para a prática dos actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, da Divisão de Organização e Informática e da Divisão de Relações Públicas:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM;

2) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM;

5) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, adiante designada por DSAT, até ao montante de \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

6) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea anterior, decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

(七) 在第(五)項轉授予的權限範圍內，確認有關公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄，以及確認有關取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(八) 批閱工程狀況筆錄和付款單據，委任驗收委員會成員以及驗證有關取得財貨及勞務案卷之單據是否符合付款條件。

二、轉授予副局長賈靖龍下列權限：

(一) 批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(二) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(四) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(五) 批准交通事務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(六) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(七) 從事關於車輛及駕駛員事務廳及行政及財政處的行政技術管理工作：

(1) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體之公函或其他任何形式的書面通知；

(2) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(3) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(4) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(5) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於交通事務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和

7) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas, bem como homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços, no âmbito da competência subdelegada na alínea 5);

8) Visar os autos de situação de obras e as folhas de pagamento das obras, bem como designar membros das comissões de recepção e verificar se as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços estão em condições de pagamento.

2. São subdelegadas no subdirector, Luís Correia Gageiro, as competências seguintes:

1) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

3) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

5) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSAT e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

6) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

7) Praticar actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores e da Divisão Administrativa e Financeira:

(1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da RAEM;

(2) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(3) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

(4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM;

(5) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSAT, até ao montante

勞務的開支，但以澳門幣四十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(6) 針對上分項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(7) 在第(5)分項轉授予的權限範圍內，確認有關公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄，以及確認有關取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(8) 批閱工程狀況筆錄和付款單據，委任驗收委員會成員以及驗證有關取得財貨及勞務案卷之單據是否符合付款條件。

三、轉授予交通規劃及建設廳廳長鄭偉卓、交通管理廳廳長羅誠智及車輛及駕駛員事務廳廳長畢丹尼在有關廳的範疇下作出下列行為的權限：

(一) 簽署經上級批示之通知公函，以及由該廳負責的案卷進行政序及執行有關決定所需之文件；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批閱工程狀況筆錄和付款單據，委任驗收委員會成員以及驗證有關取得財貨及勞務案卷之單據是否符合付款條件。

四、轉授予交通規劃處處長蕭日鵬、道路工程處處長林志劍、交通設備處處長賴健豪、運輸管理處處長曾祥軒、協調處處長莫垂道、稽查處處長鍾慧璇、駕駛執照處處長謝國漢、車輛處處長陳耀輝、行政及財政處處長鄭詠琪、組織及資訊處處長李穎康、公共關係處處長劉小活及法律輔助處處長歐玉珍在相關附屬單位範疇下作出下列行為的權限：

(一) 簽署發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

de \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(6) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da subalínea anterior, decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

(7) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas, bem como homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços, no âmbito da competência subdelegada na subalínea (5);

(8) Visar os autos de situação de obras e as folhas de pagamento das obras, bem como designar membros das comissões de recepção e verificar se as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços estão em condições de pagamento.

3. São subdelegadas no chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, Kuong Vai Cheok, no chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, Lo Seng Chi, e no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Daniel Peres Pedro, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento dos próprios departamentos:

1) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM;

4) Visar os autos de situação de obras e as folhas de pagamento das obras, bem como designar membros das comissões de recepção e verificar se as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços estão em condições de pagamento.

4. São subdelegadas no chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego, Sio Iat Pang, no chefe da Divisão de Obras Viárias, Lam Chi Kim, no chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego, Lai Kin Hou, no chefe da Divisão de Gestão de Transportes, Chang Cheong Hin, no chefe da Divisão de Coordenação, Mok Soi Tou, na chefe da Divisão de Fiscalização, Chong Wai Sun, no chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Che Kok Hon, no chefe da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Kwong Weng Kei, no chefe da Divisão de Organização e Informática, Lei Veng Hong, na chefe da Divisão de Relações Públicas, Lao Sio Wut, e na chefe da Divisão de Apoio Jurídico, Ao Iok Chan, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento das respectivas subunidades:

1) Assinar ofícios ou expedientes necessários à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

(三) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批閱工程狀況筆錄和付款單據，以及驗證有關取得財貨及勞務案卷之單據是否符合付款條件。

五、有關簽署公文之轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外機關及實體的信件。

六、上述副局長及廳長認為有利於交通事務局良好運作時，可將獲轉授予的權限轉授予其轄下的處長或職務主管。

七、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

八、對行使本批示所轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

九、獲轉授權人自二零一七年二月十五日起在現轉授予的權限範圍內所作的行為，予以追認。

十、廢止第02/DIR/2016號批示及第04/DIR/2016號批示。

十一、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長二零一七年二月二十七日批示認可)

二零一七年三月一日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$7,656.00)

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM;

4) Visar os autos de situação de obras e as folhas de pagamento das obras, bem como verificar se as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços estão em condições de pagamento.

5. A subdelegação de assinatura não abrangem expedientes endereçados aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e aos Organismos ou Entidades Públicos situados no exterior da RAEM.

6. Os subdirectores e chefes de departamento acima referidos podem subdelegar, no pessoal com funções de chefe de divisão e/ou de chefia funcional subordinados a estes departamentos, as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da DSAT.

7. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

8. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

9. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Fevereiro de 2017.

10. São revogados os Despachos n.º 02/DIR/2016 e n.º 04/DIR/2016.

11. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competência, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 7 656,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門書畫藝術品(國際)協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年三月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號27/2017。

澳門書畫藝術品(國際)協會 章程

第一條——(名稱及會址)

一. 本會定名為“澳門書畫藝術品(國際)協會”，英文名稱為“International Association of Calligraphy Painting and Artwork Macao”；以下簡稱「本會」。

二. 本會之會址設於澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓K座。

經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條——(宗旨及存續期)

一. 本會為不牟利社團，宗旨為從事中西文化藝術研究、欣賞和保護世界文明遺產，架設與世界各國藝術家及收藏家溝通的橋樑，增進相互了解、交流、友誼與合作，用藝術喚起人類對愛的追求；加強與國際性和區域性同類組織之間的聯繫，增進相互了解與互動；團結和聯絡在世界各地的藝術家及收藏家並為其提供協助與服務；推動和開展有關研究、展覽、研討、培訓、交流、聯誼、論壇、會展、收藏品的鑒定與交換及相關考察活動；出版會刊推介本會宗旨、世界著名藝術家專集、收藏家藏品集及收藏論著的書籍與刊物；設立專門網頁並透過互聯網方式推介中外藝術家作品及收藏家藏品，互相傳遞於各國活動與信息和國際藝術最新動態。本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第三條——(財政來源)

一. 本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期性之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益；

二. 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第四條——(會員資格)

一. 只要認同本會宗旨並遵守本會章程及內部規章者均可申請入會。一般會員之加入，應由一位會員推薦，以書面形式向理事會申請，而理事會有自由及有權決定接納與否。

二. 會員分為一般會員及榮譽會員：

1. 一般會員須按規定繳交會費及年費。

2. 榮譽會員得經本會邀請加入。

第五條——(權利與義務)

本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權、提名權、選舉權、被選舉權和表決權，可享受本會為會員提供的一切權益，並享有入會自願、退會自由的權利且對本會工作有建議權。

第六條——(組織架構)

一. 本會之組織為：

會員大會、理事會及監事會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章、選舉架構及決定各會務工作。決議時須半數以上會員的絕對多數票方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席會員大會四分之三的會員之贊同方為有效。會員大會需每年召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事會召集，需提前最少八天以掛號信或透過簽收通知，召集書內列出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 理事會設理事長一名，副理事長一名、理事一名或以上，但其成員人數須為單數及不得超過七人。理事會的責任為：

(一) 負責執行會員大會之決議；

(二) 制定年度計劃；

(三) 每年提交年度工作報告及財務報告。

理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，理事會決議時，須經半數以上理事通過方為有效。

3. 監事會設監事長一名及監事兩名或以上，但其成員人數為單數。監事會負責監督理事會日常會務運作及財務開支。

二. 上述各組織成員之職務不可同時兼任、每屆任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

三. 解散法人或延長法人存續期之決議，需獲全體社員四分之三之贊同票。

第七條——經理事會批准，本會得聘請有關人員為名譽會長、名譽副會長及名譽顧問。

第八條——(本會責任之承擔)

本會得採用理事會建議，並由會員大會通過之內部規章及制度，其內容及制度在不違反澳門現行有關法律、法規之原則。

第九條——(會徽)

本會得使用會徽，其式樣將由會員大會通過及公佈。

第十條——(其他)

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定。

二零一七年三月三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,732.00)
(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

第一公證署

證明

港澳金融協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年三月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號28/2017。

港澳金融協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“港澳金融協會”，英文名稱為“Hong Kong and Macao Finance Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為：

1) 促進本澳與其他國家及地區專業金融交流，讓澳門與環球金融接軌，大力發展特色金融。

2) 為推動本澳居民對環球金融發展及知識水準的提升。

3) 促進澳門本地各大院校金融學術交流與互動。

第三條**會址**

本會會址設於澳門得勝馬路29號栢景花園3/C。經會員大會決議後，得隨時更改會址。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

1) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2) 會員有謹守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條**會員大會**

1) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務和批准理事會工作報告。

2) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知

書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

1) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

2) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議需獲出席成員的絕對大多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

1) 監事會為本會的監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議需獲出席成員的絕對大多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年三月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,615.00)
(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

第一公證署**證明****澳門青少年體藝協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年三月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號29/2017。

澳門青少年體藝協會**章程****第一章****總則****第一條——本會定名**

本會中文名稱為“澳門青少年體藝協會”，“中文簡稱：澳青體藝”；

英文名稱為“Macao Youth Sports and Art Association”，英文簡稱為：“MYSAA”；

葡文名稱為“Associação do Desporto e Arte dos Jovens de Macau”，葡文簡稱“ADAJM”。

第二條——本會為非牟利團體，其宗旨為：

(一) 推動本澳青少年各種競技體育、文藝活動發展；

(二) 舉辦關於國際、國內、專業及業餘各體育或文藝專案之比賽，促進體藝文化交流；

(三) 開展體育和文藝活動，提高澳門青少年體藝水平。

第三條——本會會址

本會會址為澳門肥利喇亞美打大馬路106-122號栢蕙花園地下AC座。

第二章**會員**

第四條——凡對體育文藝活動熱愛者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會審核資格及批准，方可成為會員。

第五條——有選舉權及被選舉權，並能參與本會舉辦之一切活動與享用會內之設施。

第六條——遵守本會規章，積極參與本會舉辦之活動。按時繳納會費。

第七條——退會需要一個月前通知理事會，退出後已繳納會費既不發還。

第八條——凡破壞本會聲譽，規章或無理欠繳納會費超越三個月之會員，經會員大會核實後除名，已繳納會費既不發還。

第三章**組織**

第九條——本會會員大會主席團由單數成員（五人）組成，任期3年，設主席一人、副主席若干人、秘書長一人，由會員大會選任。

第十條——本會執行機構為理事會，由單數成員（五人）組成，設理事長一人，副理事長及理事若干人。理事長和副理事長由理事會成員選舉產生。理事會負責執行會員大會決議和處理日常會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，由單數成員（三人）組成，設監事長一人、監事若干人，監事長由監事會成員選舉產生，監事會負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——理事會、監事會成員由會員大會選舉產生或選任，任期為三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次會議，特殊情況下得適當提前或延遲召開。會員大會由理事會召集，須提前八日以掛號信方式或以簽收之方式而為之，通知書內須明確會議日期時間、地點及議程。

第十四條——理事會、監事會至少每三個月召開一次會議。

第十五條——理事會之會議由理事長或代任人召集，監事會會議由監事長或代任人召集。

第十六條——理事會和監事會有半數以上成員出席時方可議決事宜，依照少數服從多數的原則作出決定。遇到票數相同時，理事長可多投一票。

第十七條——修改章程之決議須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十八條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第五章 經費

第十九條——本會經費來源如下：

- （一）會員繳納會費；
- （二）個人或法人贊助；
- （三）其他來源的資助。

理事會有籌募經費之責任。

二零一七年三月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,595.00）
(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

第一公證署

證明

天下保齡球會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年三月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號30/2017。

天下保齡球會

英文名稱為“Global Bowling Club”

英文簡稱為“GBC”

天下保齡球會會章

名稱、會址、宗旨及期限

第一條——本會定名為，中文名為“天下保齡球會”，英文名為“Global Bowling Club”，英文簡稱為“GBC”。本會會址設於澳門勞動節大馬路318號寰宇天下第5座13樓C座。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨為推動澳門特別行政區保齡球運動，致力提高本地保齡球運動員技術之水平。參與社會各項公益活動。

第三條——本會無存立期限。

會員、會員權利與義務

第四條——會員資格：凡愛好保齡球運動者及認同本會章程者均可由本會邀請或經申請獲理事會批准後便可成為本會會員。

第五條——會員之權利：

- 1) 出席會員大會，提出意見，建議及在大會中表決；
- 2) 選舉及被選舉擔任本會各項職位；
- 3) 參與及協助本會舉辦之任何活動。

第六條——會員之義務如下：

- 1) 遵守本會章程及理事會之決議，接受及切實履行被委派之職責；
- 2) 參與、協助及支持本會的活動；
- 3) 未經理事會同意，不得以本會名譽參加任何組織的活動及有損本會聲譽的行為；
- 4) 會員無故欠交會費超過六個月，違者作自動退會論。

本會領導架構

第七條——本會之領導架構：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會。

第八條——會員大會的組織，召集及決議：

1) 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，副會長一人及秘書一人；

2) 會長負責領導本會工作及代表本會；

3) 會員大會每年舉行一次，由應屆理事會決定召集，大會之召集最少提前八日以掛號方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。若出席人數不足半數得延期一週召開，第二次不論出席人數多少均作有效。一般決議取決於出席社員之絕對多數票，但不適用於下述決議。本章程如有未盡善處，由會員大會議決修改章程，修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第九條——理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、財政一人及若干名理事組成，總人數必為單數。

第十條——理事會有以下權力：

- 1) 負責本會會務，並執行會員大會之決議；
- 2) 批准入會申請；對違例會員進行處分。

第十一條——監事會設監事長一人，監事兩人。

監事會負責監察理事會之工作，查核本會賬冊，並對本會每年賬目報告作出評估。

任期及經費

第十二條——本會各領導機層之組織任期為三年，可連任一次或多次。

第十三條——本會各項經費，由活動收入，會員年費、會員或非會員的損獻。

二零一七年三月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,458.00）
(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門足部健康協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月二日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為65號。該設立章程文本如下：

澳門足部健康協會章程**第一章****總則****第一條——名稱：**

1. 中文名稱：“澳門足部健康協會”（以下簡稱“本會”）；
2. 中文簡稱：“足康會”；
3. 葡文名稱：“Associação de Saúde Pé de Macau”；
4. 英文名稱：“Foot Health Association of Macau”。

第二條——會址：

澳門上海街175號中華總商會大廈11樓K座。如有需要，會址可遷至澳門其他地方。

第三條——性質及存續期：

本會為非牟利之團體，具有法人地位的社團，本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條——宗旨：

1. 愛國愛澳、關心社會、服務社群，發揚守望相助、正直無私的奉獻精神；
2. 推廣足部健康教育有關科技技術，使所有澳門居民提高平衡力，平衡變好，姿勢也跟著變好，足部困擾的問題也隨之解決，步行將成為輕鬆快樂的事情；
3. 對社會貢獻，愛心關懷以及助人，也都是本協會最快樂的事情。

第五條——經費來源：

1. 會員會費、政府機構或其他機構、實體的資助、贊助及捐款；
2. 來自本會開展活動的收費或提供服務的收入；
3. 如有需要，可向會員及社會人士募捐；

4. 有關款項及物品，僅可用於本會舉辦之活動及工作所需。

第二章**會員****第六條——入會資格：**

認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，由一名會員推薦，經會長及理事會批准，繳納會費便可成為會員。

第七條——會員權利：

1. 參加會員大會及有表決權、選舉權及被選舉權；
2. 參加本會舉辦之各項活動；
3. 享有本會制定的各項福利。

第八條——會員義務：

1. 遵守本會的章程及規章，不得作出任何有損本會聲譽的行動；
2. 積極參與、協助及支持本會所舉辦之各項工作及活動；
3. 維護本會聲譽及發展；
4. 按時繳交會費。

第九條——退會、喪失會員資格：

1. 退會最少於一個月以前以書面形式通知理事會，並須清繳欠交本會的款項；
2. 會員無故欠交會費超過二年，即停止享受會員權利，經理事會通知仍不繳納者作自動退會論；
3. 會員違反本會章程及決議、藉本會名義在外招搖行騙、或其行為損害本會聲譽或權利者，經理事會通過，將按其情節輕重，分別提出警告、暫停或開除會籍及保留法律追究權利。

第三章**組織****第十條——會員大會：**

1. 本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持；
2. 會員大會召集，須最少八日前以掛號信方式或簽收方式作出通知；召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；
3. 會員大會按原定召集的時間召開，或三十分鐘過後，作第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。決議取決於出席會員之絕對多數票；

4. 會員大會設主席團由會員大會選出，主席團設會長一人、副會長一至多人、秘書長一人、總數為單數；任期為三年，得連選連任；

5. 會長為本會會務最高負責人；對外代表本會、對內策劃各項會務、領導會務工作；根據情況，聘請對本會有貢獻之人士擔任本會榮譽會員：永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、榮譽理事、名譽顧問等若干名，以匡助會務、上述各榮譽會員將不會參與本會之行政、管理等事務及不具有表決權、選舉權及被選舉權。

第十一條——會員大會職權：

1. 決議及制定或修改會章；
2. 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；
3. 決定工作方針、活動、工作計劃及重大事項；
4. 審查及批准理事會之工作報告。

第十二條——理事會：

1. 理事會為本會執行機構；
2. 理事會設理事長一名，副理事長一至多名及理事一至多名，總數須為單數，成員由會員大會選出，任期為三年，可連選連任；
3. 理事會每年最少召開一次會議，須有過半數成員出席，方為有效。

第十三條——理事會職權：

1. 執行會員大會之決議；
2. 向會員大會提交會務報告及提出建議；
3. 草擬各項工作及活動章程、推動會務運作；
4. 訂定會費的金額、籌募經費；
5. 審查會員入會及退會申請。

第十四條——監事會：

1. 監事會為本會監督機構；
2. 監事會設監事長一名、副監事長一至多名及監事一至多名，總數須為單數，成員由會員大會選出，任期為三年，可連選連任。

第十五條——監事會職權：

1. 負責監督會務；
2. 審核財務狀況及賬目。

第十六條——1. 本會首屆會長為本會創會會長，卸任後，將聘為永遠會長；

2. 本會首屆秘書長、理事長及監事長卸任後，將聘為永遠榮譽會長；

3. 本會擔任兩屆以上會長、秘書長、理事長、監事長者，卸職後若不再擔任理、監事等職務，可聘為榮譽會長或名譽會長。

第四章 附則

第十七條——1. 本章程的修改權屬於會員大會；

2. 有關修改章程之決議，須獲出席社員四分三票之贊同票；

3. 有關解散法人或延長法人存續期之決議，須以全體社員四分三之贊同票；

4. 在通過解散本會之會議上，會員須通過本會資產的處理方案，清算工作由應屆理事會負責。清算後之盈餘須捐贈予本地慈善機構或與本會宗旨相同之機構；

5. 本章程未列明之處，將按澳門現行有關法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零一七年三月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,542.00)
(Custo desta publicação \$ 2 542,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門電子弦樂協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月三日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為71號。該設立章程文本如下：

澳門電子弦樂協會 章程

第一章

名稱、會址、宗旨

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門電子弦樂協會”，英文名稱為“Macau Electric Strings

Association”，葡文名稱為“Associação de Cordas Electrónicas de Macau”。

第二條——會址

地址：澳門美副將大馬路五十號新美工業大廈八樓A室。

第三條——宗旨

本會為具有法人地位的非牟利社會團體，其存續不設期限，宗旨為：

1. 致力於研究澳門電子弦樂音樂文化。

2. 以實踐及互動形式推動電子弦樂音樂文化於澳門之發展。

3. 藉音樂文化豐富澳門市民精神生活，激發藝術對生命的正面影響，提高個人文化質素，以至提升澳門形象及影響力。

第二章

工作範圍

第四條——會務

1. 開展電子弦樂音樂知識及相關設備的人才培訓。

2. 舉辦各類型有助澳門電子弦樂音樂文化發展之活動，包括演出、講座、展覽、研討會、以及印製和發行有關的音樂產物等。

第三章

會員權利與義務

第五條——會員

任何有興趣參與本會活動並承認本章程的人士或團體經申請由理事會批准後獲成永久會員。

第六條——會員的權利

1. 享有選舉權及被選舉權；

2. 參加會員大會及表決權；

3. 按照本會的章程，請求召開會員大會；

4. 參與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

第七條——會員的義務

1. 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽；

2. 遵守本會章程及各項決議；

3. 積極參加本會的各項活動。

第八條——退出及除名

1. 若自行退出本會，應提前最少3個月以書面形式向本會提出申請。

2. 會員若嚴重違反本會章程及有關規定，或嚴重損害本會的利益和聲譽，經會員大會通過可立即終止其會籍。

第四章

組織架構

第九條——大會架構

本會的組織架構有會員大會、理事會及監事會。

第十條——各機關之權限

1. 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機構，負責制定或修改會章，有權選出或罷免會長、副會長及理、監事會成員，審查會務、財務及解散本會。

2. 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會的決策和日常具體事務，理事會組成總人數為單數，設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。

3. 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作、財政、活動及編制年度報告等，設監事長一名，副監事長一名及監事一名，總人數為單數。

4. 上述機關成員由會員大會選舉產生，任期為兩年，連選可連任。

第十一條——會員大會

1. 會員大會設會長一名、副會長一名。

2. 任何決議取決於出席會員之絕對多數票。修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分三之贊同票。

3. 會員大會通常每年召開壹次，或當四分之一或以上會員集體提出請求時召開。由理事會召集，並需於最少十天前以掛號信或簽收方式通知各會員，通知書上須列明會議日期、時間、地點及議程。

4. 會員大會以超過全體會員人數1/2出席者為有效，若超過原定開會時間一小時而出席人數不足半數，屆時會議法定人數不受限制。

第十二條——理事會

1. 理事會由單數會員組成，設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。

2. 理事會通常每三個月召開例會壹次，討論會務。如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。

第十三條——監事會

監事會由三名會員組成，設監事長一名，副監事長一名及監事一名。

第五章 經費來源

第十四條——本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員之自願課金，各界熱心人士之樂意捐贈及私人或公共實體之贊助。

二零一七年三月三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,085.00)
(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門業主管委會聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月三日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為70號。該設立章程文本如下：

澳門業主管委會聯盟章程

第一章 總則

第一條——本會名稱為“澳門業主管委會聯盟”，葡文名稱為“União da Administração de Condomínio de Macau”，葡文簡稱“UACM”。

第二條——本會宗旨為團結全澳依法成立的業主管理委員會；守護小業主家園及合法權益；推動業委會與政府間交流合作；優化管委會工作效率。

第三條——本會的性質為不牟利民間團體，受澳門特別行政區相關法例規範。

第四條——本會的會址設於澳門氹仔大連街190號利業大廈14樓W座。經理事會議決，該會址可以遷往澳門特別行政區任何地方。

第二章 會員

第五條——1. 凡認同本會宗旨，遵守本會章程規定，提交入會申請資料，經理事會審議後，得獲接納為本會會員；

2. 本會理事會可聘請社會人士或團體加入本會擔任榮譽職務或顧問。

第六條——會員的權利

1. 參與會員大會和本會的任何活動；
2. 根據本會章程的規定，有權選舉和被選舉成為本會管理機構的成員。

第七條——會員的義務

1. 遵守本會章程的規定、會員大會的決議和理事會的決定；
2. 維護本會的聲譽，依法行使權利。

第八條——會員作出損害本會聲譽或利益的行為，將由理事會根據受損害程度作出懲處或取消會員資格處理。

第三章 本會的機關

第九條——1. 會員大會是本會最高權力機構，其權限為：決議和修改本會章程、各機關成員之解任及資產負債之通過。

2. 會員大會由所有的會員組成，每年召開一次，由理事會負責召開，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，如法定人數不足，則於召集書上指定召開會議時間半小時後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得召開，所作出之決議視為有效決議。

3. 會員大會的決議須由出席大會的會員絕對多數票通過。

4. 會員大會設會長一名，副會長若干名及秘書一名，任期為兩年，可連選連任。

第十條——1. 理事會是會務執行機構，其權限為：管理本會、提交年度管理報告、履行法律及章程規定的其他義務。

2. 理事會由不少於七名理事組成，總數為單數。理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財務長一名，由理事互選產生。

3. 理事會成員的任期為兩年，可連選連任。

4. 理事會會議由理事長召開，理事會的決議須由出席的理事絕對多數票通過。

第十一條——1. 監事會之權限為監督理事會之運作，就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程規定的其他義務。

2. 監事會由不少於三名成員組成，總數為單數。監事會設監事長一名、副監事長一名、秘書一名。

3. 監事會成員任期為兩年，可連選連任。

第四章 收入

第十二條——本會的收入：會費和其他活動的收入。

第十三條——本會可接受社會人士及相關機構資助及捐贈，所有獲得的財產和款項將不可用於與本會宗旨具不同性質的用途。

第五章 附則

第十四條——1. 修改章程之決議，須獲得出席會員四分之三之贊同票。

2. 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一七年三月三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,703.00)
(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

生死教育學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月三日存

檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為72號。該設立章程文本如下：

生死教育學會章程

第一章

第一條——名稱，性質及存續期

本社團名稱為「生死教育學會」，英文全稱為“Life and Death Education Society”，是一個非牟利團體。由成立日開始生效，存續期不設限。

第二條——宗旨

1. 推廣「生死學」教育之普及、學術研究、學術研討。

2. 讓大眾打破談論死亡的禁忌，肯定生命價值，從死亡觀探討，到活出生命意義。

3. 致力向社群推廣生死教育，舉辦有關生死教育公開講座、課程、研討會、工作坊，讓普羅大眾對生命教育的認識。

4. 加強有關學術研究，並與相關服務機構合作，舉辦生死教育活動及交流有關資訊。

第三條——地址：澳門南灣巷十二號四樓G座。

第四條——對象

年滿十八歲或以上對生死教育有興趣的人士。

第二章

會員

第五條——凡符合上條人士並贊同生死教育學會章程，並履行入會申請手續，經理事會批准，則可成為會員。

第六條——會員之權利

1. 選舉及被選為組織架構成員；
2. 向生死教育學會之理事會提出建議；
3. 優先參加生死教育學會所舉辦的服務及享有所提供的福利。

第七條——會員之義務

1. 承認及遵守本章程；
2. 執行生死教育學會之決議；

3. 尊重生死教育學會會員和愛護本會之物件；

4. 積極參與生死教育學會的服務；

5. 遵守選舉、委任之職務或生死教育學會要求之工作。

第八條——退會程序

1. 提前十四天向生死教育學會申請退會；

2. 長期不履行本章程之會員義務或嚴重違反生死教育學會決議者，將喪失會員資格，由理事會審議決定除名；如有做出損害生死教育學會聲譽行為者，將按其情節輕重，由理事會決定予以警告，嚴重警告或開除會籍之處分。

第三章

組織

第九條——組織架構

生死教育學會的組織架構包括：會員大會、理事會、監事會。

第十條——職責和許可權

會員大會為生死教育學會最高權力機關，其職權如下：

1. 會員大會於每年舉行不少於一次；須最少提前八天以掛號信或簽收方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

2. 制定及修改組織章程；

3. 根據章程選舉會員大會會長、理事會及監事會成員；

4. 根據理事會建議，邀請社會知名人士擔任名譽會長及顧問；

5. 會議及議決理事會年度工作計劃及財政預算之介紹，以及理事會提出對會務其他的建議；

6. 聽取理事會年度工作計劃及財政預算的介紹，以及向理事會提出對會務其他的建議；

7. 議決生死教育學會的解散及訂定資產之處理辦法。

第十一條——會員大會之領導架構

會員大會設會長一名，任期三年，可連選連任。

第十二條——理事會之職責和許可權

1. 理事會為會員大會閉會期間的最高執行機構，定期召開會議，由理事長召集；

2. 理事會成員必須以身作則，積極參與會務活動，推動會務發展；

3. 執行會員大會之決議；

4. 向會員大會報告會務工作及提出建議；

5. 計劃發展會務及處理日常各項事務工作；

6. 管理及眾籌經費；

7. 依章召開會員大會；

8. 議決新一屆領導架構的選舉方式及相關規定。

第十三條——理事會之組成

理事會由理事長一人、副理事長及理事各若干人組成。人數由會員大會決定，且必須為奇數，任期三年，可連選連任。

第十四條——監事會之職責和許可權

1. 監事會定期召開一次會議，由監事長召集；

2. 列席理事會會議；

3. 監察會務及有關財政收支的運作，並交報告會員大會審議；

4. 對年度工作報告及賬目報告提出意見和建議；

5. 監察理事會執行會員大會決議。

第十五條——監事會之組成

監事會由監事長一人、副監事長及監事各若干人組成。人數由會員大會決定，且必須為奇數，任期三年，可連選連任。

第十六條——經費

本會經費源於：

1. 會員須依期繳納的會費；
2. 在開展工作中獲得之收費、資助和捐贈；
3. 其它合法收益。

第十七條——附則

修改本會章程的決議，須獲出席成員四分之三通過；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三通過。

二零一七年三月三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,317.00)
(Custo desta publicação \$ 2 317,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****心靈素食協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月三日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為73號。該設立章程文本如下：

心靈素食協會**章程****第一條
名稱**

本會定名中文名稱為“心靈素食協會”，英文名稱為“Xin Ling Vegetarian Association”。

**第二條
地址**

本會會址現設於澳門畢仕達大馬路中福商業中心8樓B座。

**第三條
宗旨**

本會是一個非牟利社團，其存續不設限期，宗旨是提倡及推廣健康素食、培養慈悲心。

**第四條
會員資格**

凡為素食者均可申請參加本會，入會須填寫申請表格，經理事會批准後方可成為會員。

會員分為一般會員及資深會員，入會超過1年而又遵守本會規定的一般會員，經理事會確定後可成為資深會員，只有資深會員才可擔任本會的各個部門的職務，為著本條的規定，創會會員均具有資深會員資格，除第一屆會員大會及理、監事會成員不在此限。

**第五條
會員權利****會員權利：**

會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦之各項服務和福利。

**第六條
會員義務****會員義務：**

1. 會員須遵守會章及本會決議；
2. 對本會舉辦之活動作出支持及協助；
3. 推介新會員、開展會務。

**第七條
會費**

會員無需繳付會費。

**第八條
會員大會**

1. 會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機關。

2. 會員大會主席團由1名主席、2名副主席組成，均在會員大會中由會員之間選舉產生，任期為二年，連選可連任。

3. 會員大會每年最少要召開會議一次，由理事長召集。並需要提前8天連續日以掛號信方式或最少8天連續日透過簽收之方式通知會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

4. 會員大會須在二分之一以上會員出席之情況下方可召開會議。但如遇出席之會員人數不足二分之一時，理事長可於原定召開時間的半小時後作第二次召集，第二次召集時則人數不限。

5. 會員大會的決議以出席會員人數的半數或以上通過方為有效，除《民法典》另有規定外。

6. 理、監事會會議有過半數成員出席時方可議決事宜，最終決議須由出席成員之絕對多票數作出。

7. 會員大會之職責，如下：

- a) 討論及決議理事會之上一年度工作報告及財務報告。
- b) 選出會員大會主席團、理事會和監事會之成員。
- c) 制定及修改本會章程及會員守則。

**第九條
理事會**

1. 理事會由理事長壹人、副理事長貳人組成，理事會成員必為單數，全部由會員大會會員之間選舉產生，任期為二年，連選可連任。

2. 理事會每月舉行一次平常會議，特別會議由理事長召集。

3. 理事會的權限：

- a) 管理本會；

b) 提交年度管理報告；

c) 在法庭內外代表法人或指定另一人代表法人；

d) 履行法律及章程所載之其他義務。

**第十條
監事會**

1. 監事會由監事長壹人、副監事長壹人、監事若干人組成，監事會成員必為三名或以上的單數成員組成，由會員大會選舉產生，任期為二年，連選可連任。

2. 監事會是本會之監察組織，職責如下：

- a) 監察理事會之運作；
- b) 對理事會之工作報告、年度計劃、財政預算及其他事項編制年度報表；
- c) 有權列席理事會會議，但其代表在會議中無表決權；
- d) 定期檢查本會帳目；
- e) 接受會員之投訴。

**第十一條
修改章程**

修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

**第十二條
解散法人**

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

**第十三條
經費來源**

本會經費由會員籌募或捐獻，可接受政府資助或捐獻。

**第十四條
會徽**

二零一七年三月三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第 二 公 證 署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證 明 書**

CERTIFICADO

澳門躲避盤協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月三日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為74號。該設立章程文本如下：

澳門躲避盤協會**章程****第一章****總則**

第一條——本會名稱：

本會中文名稱為「澳門躲避盤協會」；簡稱為「躲避盤協會」；

本會英文名稱為“Macao Dodgebee Association”，簡稱為“MODA”。

第二條——本會性質及宗旨：

本會為非牟利組織，其宗旨為：

1. 致力在澳門推動躲避盤及飛盤運動。
2. 培養出精英運動員參與國際賽事。
3. 推行訓練班及地區比賽。
4. 並積極提昇本地教練及裁判水平。
5. 支持特區政府依法施政。

第三條——本會會址設於澳門黑沙環馬場海邊馬路富寶花園10/H。

第二章**會員**

第四條——凡對躲避盤及體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，但必須經理事會通過，方可成為本會會員。

第五條——會員之權利與義務：

(一) 會員之權利尤其有：

- (1) 有選舉權與被選舉權；
- (2) 對本會之會務有建議、批評及諮詢權利；
- (3) 享受本會之設施。

(二) 會員之義務尤其有：

(1) 遵守本會之章程與決議；

(2) 積極參與本會各項活動；

(3) 按時繳交會費。

第六條——若會員連續兩年欠繳會費者，且無合理解釋，作退會論處理。

第三章**組織**

第七條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會；上述各機關成員每屆任期為三年，可連選連任，次數不限。

第八條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長若干名。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉會員大會會長、副會長、理事會及監事會之成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

(二) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事長最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信內應列明日期、時間、會議地點及議程。

(三) 應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第九條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

第十條——理事會設理事長一人、副理事長若干名、理事若干名，總人數須為單數；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第十一條——監事會為本會監察機關，負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長若干名、監事若干名，總人數須為單數。

第四章**經費**

第十二條——本會經費來源如下：

- (一) 會員繳納會費；
- (二) 個人或法人贊助；
- (三) 其他來源的資助。

理事會有籌募經費之責任。

第五章**章程修改**

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章**解散決議**

第十四條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章**附則**

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年三月三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,811.00)
(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

第 二 公 證 署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證 明 書**

CERTIFICADO

中國（澳門）烈士後代關愛會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月二日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為67號。該設立章程文本如下：

中國（澳門）烈士後代關愛會**章程****第一章****總則**

第一條

名稱

本會名稱為中國（澳門）烈士後代關愛會，葡文名稱：Associação de China (Macau) Descendentes Mártir de Cuidado，英文名稱：China (Macau) Martyr de Descendants Care Association。

第二條**宗旨**

本會宗旨是緬懷先烈功績及關愛烈士親屬之社會組織。目的是幫扶關愛抗戰老兵後代，注重對革命烈士後代子女的關愛、教育及扶持幫助。宣揚先烈的革命精神，引發社會各界人士回饋社會！

第三條**會址**

本會目前住所在澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈13樓F，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方及可在外地設立辦事處。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長及秘書若干人，總人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方可通過；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會之經費由會員繳納會費及舉辦活動之收入；同時接受社會人士、本會榮譽及名譽領導和會員之捐款，以及每年向政府有關部門申請資助。

第五章**附則****第十一條****附則**

本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零一七年三月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,820.00)
(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS****證 明 書****CERTIFICADO****澳門舞蹈總會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年三月六日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第9號，有關條文內容載於附件。

澳門舞蹈總會**章程****第一章****(名稱、位址及宗旨)**

第一條——本會中文名稱為“澳門舞蹈總會”，葡文名稱為“Associação Geral de Dança de Macau”，英文名稱為“Macao Dance General Association”。

第二條——法人住所位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓I。

第三條——本會為一非牟利團體，宗旨為加強澳門舞蹈團體之間的溝通及團結，維護會員的權益，建設澳門舞蹈界於本地及對外的聲音及支援平台，協助及組織澳門舞蹈團體與國內外單位的交流與合作，推動本地舞蹈文化的發展。

第二章**(會員)**

第四條——會員分為以下兩類：

1) 團體會員：在澳門特別行政區註冊與舞蹈有關之法人實體，如認同本會宗旨，可向理事會申請審批成為團體會員，並須於每年度委託一名自然人代表該團體會員；

2) 資深會員：任何會員於每年11月可推薦一名對澳門舞蹈界俱有貢獻之自然人成為資深會員，有關被推薦人須提交報名表、會員推薦信、簡歷及有利於審核之附加文件，待監事會審批後便可成為本會資深會員。

第五條——會員擁有下列權利：

1) 有權在會員大會中投票、選舉或被選為本會會長、副會長、理事會及監事會各成員；

2) 參加本會舉行之所有活動。

第六條——會員具下列義務：

- 1) 遵守本會章程和決議；
- 2) 熱心執行指派的任務；
- 3) 促進本會與其他機構之間的交往；
- 4) 依時繳交會費。

第七條——會費制度如下：

- 1) 會費由每年一月一日起計算，入會時須按比例繳交當年之會費；
- 2) 本會自成立起計兩年內，成功申請成為團體會員，可獲豁免兩年會費，有關豁免之會費須由成功申請成為團體會員後第二年度開始計算。

第八條——取消會員資格：

- 1) 會員如作出任何有損本會聲譽及形象之行為，經監事會通過可取消其會員資格；
- 2) 如會員連續三年不繳交會費，將自動取消會員資格；
- 3) 被取消會員資格者可向監事會或會員大會提出上訴。

第三章 (總會之組織及職務)

第九條——組織：

- 1) 本會的組織機關包括：會員大會、理事會和監事會；
- 2) 上述之組織機關成員每屆任期為三年，連選得連任；
- 3) 由會長及理事長（或其委託人）共同簽署本會內外之所有文件。

第十條——會員大會：

- 1) 會員大會由全體會員組成，為本會的最高權力機關，設會長一名及副會長若干名；
- 2) 決定及檢討本會一切會務，制訂本會的會務方針；
- 3) 審批理事會提交之工作報告及財政報告；
- 4) 會員大會最少每年召開一次，並須最少提前八日透過掛號信或簽收方式作出通知，通知書上須列明會議之日期、時間、地點及議程；
- 5) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人之決議須獲得全體會員四分之三的贊同票；

6) 會長負責召開會員大會；

7) 副會長負責協助會長工作；

8) 會長及副會長負責擔任禮節上代表的職務；

9) 選舉或罷免會員大會、理事會及監事會成員。

第十一條——理事會：

- 1) 理事會為本會之執行及行政管理機關，負責執行會員大會的決議；
- 2) 執行及處理各項會務工作，向會員大會提交工作報告及財政報告；
- 3) 理事會可按職能下設若干部門；
- 4) 由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名；
- 5) 經會長提議及監事會三分之二代表通過，有權建議罷免理事長之職務。

第十二條——監事會：

- 1) 監事會為本會之監察機關，負責監督本會行政管理運作；
- 2) 審核財政報告及帳目；
- 3) 由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。

第十三條——特別職務：

- 1) 對社會知名人士或對舞蹈有貢獻者可授予“名譽會長”、“榮譽會長”、“名譽理事”或“名譽顧問”職銜，有關職務任期十年；須由會長或理事長提名，並經監事會通過確認；
- 2) 對社會知名人士或對舞蹈有貢獻者可授予“永遠名譽會長”或“永遠榮譽會長”，有關職務沒有存續期；須由會長提名、理事會及監事會通過，再送交會員大會經三分之二會員通過；
- 3) 對本會發展有利之人士可授予“顧問”職銜，由理事長提名，經理事會三分之二成員通過委任，任期與理事會相同。

第四章 (其他)

第十四條——會議：

- 1) 本會之理事會或監事會會議可以透過視像同步或聊天工具同步方式進行；
- 2) 進行前款所指之會議方式，必須由理事長、監事長或其委託人主持，須由最少一名監事會委派之人員出席見證，並須製作會議記錄由主持人及見證人共同簽署確認，提交理事會存檔，見證人俱有發言權，但不俱有表決權。

第十五條——經費：

- 1) 會費收入；
- 2) 政府機關和各界人士和團體的資助；
- 3) 其他合法收入。

第十六條——附則：

本章程所未規範的事宜，以澳門特別行政區現行法律為依歸。

第十七條——會徽：



二零一七年三月六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,502.00)
(Custo desta publicação \$ 2 502,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

Vitória Clube de Macau Desportivo

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年三月七日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第10號，有關條文內容載於附件。

Estatuto da Associação «Vitória Clube de
Macau Desportivo»

CAPÍTULO I

Princípios gerais

Artigo 1.º

Denominação

A Associação adopta a denominação de «Vitória Clube de Macau Desportivo», em chinês “澳門維多利體育會”，e em inglês «Vitória» Macau Sport Club, com abreviação de «VCMD».

*Artigo 2.º***Objectivos**

Associação é uma instituição sem fins lucrativos, tendo o objectivo de promoção, nomeadamente entre os seus associados, da prática desportiva, em especial o futebol.

*Artigo 3.º***Sede**

(1) A Associação terá a sua sede em Macau, na Rua Nordeste da Taipa, Tjoi Long Meng Chu, 4 Bloco, 3.º andar, Moradia J, Taipa.

CAPÍTULO II**Associados***Artigo 4.º***Admissão de associados**

Podem ser associados todos aqueles que concordem com os objectivos desta Associação, e sua admissão deve ser feita mediante requerimento aprovado pela Direcção.

*Artigo 5.º***Direitos e deveres dos associados**

(1) Todos os associados têm o direito de eleger e ser eleito para os órgãos sociais, e participar em todas actividades da Associação;

(2) Todos os associados são obrigados a cumprir o estabelecido nos estatutos da Associação, bem como as deliberações da Assembleia Geral, e são obrigados a pagar as quotas.

CAPÍTULO III**Órgãos da Associação***Artigo 6.º***Órgãos**

São órgãos da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

*Artigo 7.º***Assembleia Geral**

(1) A Assembleia Geral é o órgão supremo da associação; a esta compete aprovar e alterar os Estatutos da Associação; eleger o presidente, o vice-presidente e o secretário da Assembleia Geral, e eleger, também os membros da Direcção e do Conselho Fiscal; deliberar sobre as actividades da Associação e apreciar e aprovar o relatório anual da Direcção;

(2) A Mesa da Assembleia Geral é composta por um presidente, um vice-presidente

e um secretário, que exercerão os seus mandatos durante três anos, e podem ser reeleitos por mandato sucessivo;

(3) A Assembleia Geral deve reunir-se uma vez por ano (Assembleia Geral Ordinária), e poderá reunir-se extraordinariamente quando for necessário; a Assembleia Geral é convocado por meio de carta registada, enviada com antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalho;

(4) As deliberações respeitantes à alteração dos estatutos são aprovadas com o voto favorável de, pelo menos, três quartos dos associados presentes, e as deliberações sobre a dissolução da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número total de todos os associados;

(5) A Associação rege-se pelo presente estatuto e do regulamento interno.

*Artigo 8.º***Direcção**

(1) A direcção é o órgão de administração da Associação; compete executar as deliberações aprovadas da Assembleia Geral e gerir a pessoa colectiva;

(2) A Direcção é constituída por um número ímpar, com um mínimo de três membros, sendo um deles presidente e um vice-presidente, que exercerão o seu mandato por um período de três anos, podem ser reeleitos por mandato sucessivo;

(3) A Direcção deve reunir-se uma vez em cada três meses. A Direcção só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

*Artigo 9.º***Conselho Fiscal**

(1) O Conselho Fiscal é o órgão de fiscalização da Associação; compete fiscalizar as actividades e as contas da Direcção;

(2) O Conselho Fiscal é composto por um número ímpar, com o mínimo de três membros, sendo um deles presidente e um vice-presidente, que exercerão o seu mandato por um período de três anos e podem ser reeleitos por mandato sucessivo;

(3) O Conselho Fiscal deve reunir-se uma vez em cada três meses. Conselho Fiscal só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

CAPÍTULO IV**Fundos da Associação**

Os fundos da Associação provêm das quotas e donativos recebidos dos seus associados e de terceiros. Se houver insuficiência ou necessidade de utilização de grande quantidade de fundos, a associação com a deliberação da Direcção pode proceder à angariação de fundos.

二零一七年三月七日於海島公證署

二等助理員 Mário Alberto Carion Gaspar

(是項刊登費用為 \$2,036.00)

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門詠春國術總會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年三月三日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為69號。該修改章程文本如下：

第二條：會址——澳門提督馬路121號A亞洲工業大廈6樓，G1，經理事會議決，會址可以遷移。

二零一七年三月三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$323.00)

(Custo desta publicação \$ 323,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門陪月員協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年三月二日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為66號。該修改章程文本如下：

第一章第四條——宗旨：

為現時在職之陪月員提供專業職前培訓、在職培訓和進修，及相關交流活動等，以提升本澳之陪月員具充份知識、能力及專業操守提供服務。

同時由專業人士為社會大眾提供更多孕前產後基本知識，亦為準備進入行的陪月員行業之人士提供完善專業教育訓練，並為會員轉介實習及就業機會。

提供交流平台，使得陪月員可以互相交流及分享經驗及知識，增進陪月員間之溝通和合作，進一步提升服務品質。

在任何合法地點或場所舉行講座、交流及研討會等活動。

第三章第八條——本會的組織架構為會員大會，理事會和監事會，理事會及監事會之組成人數均為單數。會員大會設會長一名，副會長若干名。理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書一名和理事若干名。監事會設監事長一名、副監事長若干名和監事若干名。

第四章第十九條——本會活動經費的主要來源：

一、會員交納之年度會費及加入費用；

二、向政府部門或相關基金申請之贊助；

三、定期舉辦各類相關課程及活動之收入。

二零一七年三月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$ 734.00)
(Custo desta publicação \$ 734,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

尚澳國際標準舞蹈協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年三月二日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為68號。該修改全部章程文本如下：

尚澳國際標準舞蹈協會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“尚澳國際標準舞蹈協會”，中文簡稱為“尚澳舞蹈”；

英文名為“Shang Ao International Ballroom Dance Association”，英文簡稱為“SAIBDA”。

第二條——本會乃非牟利團體，宗旨：“愛國愛澳、凝聚力量、推廣國際標準舞蹈、鼓勵和團結國際標準舞蹈之愛好者、鞏固舞者之間的友誼及提升社員的舞蹈藝術水平、和積極參與澳門的舞蹈活動及對外之交流活動。”

第三條——會址：“澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場11樓I和J座”經會員大會批准，本會會址可遷往本澳任何地方。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之國際標準舞蹈愛好者，須申請入會，由理事會審核通過後可成為會員。

第五條——本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦一切活動及享有本會一切福利，有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

第六條——會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。凡會員不遵守會章，影響本會聲譽及利益，經理事會通過得取消會員資格，所繳交任何費用概不發還。

第三章

組織及職權

第七條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第八條——會員大會：

本會最高權力機構，設會長一名，副會長若干名，秘書若干名，任期三年，連選得連任。會長負責領導本會工作，副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，可由會長或會員大會指定其中一名副會長暫代其職務。

會員大會職權包括：修改本會章程及內部規章、制定本會的活動方針、審理監事會之年度工作報告與提案、並擁有本會一切會務的最終決定權。

會員大會每年召開一次平常會議，由應屆理事會決定召開。在必要情況下應屆理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。若出席人數不足半數得延期一週召開，不論出席人數多少均作有效。

會員大會之一般決議由出席會員之過半數票通過；修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條——理事會：

本會之行政管理機關，理事會成員由會員大會選出，設理事長一名，副理事長若干名、秘書若干名、財務若干名及理事若干名，人數必須為單數，任期三年，連選得連任。理事長擔任理事會主席，副理事長協理理事長工作，若理事長出缺或因故不能執行職務，可由理事長或由理事會指定其中一名副理事長暫代其職務。

理事會職權包括：執行會員大會決議及一切會務、制訂會員入會會費及年費、管理及處理日常會務及提交工作報告，以及接受監事會對工作之查核。理事會可按其實際需要，於其下設若干個工作機構，以便分配工作、執行理事會決議及處理本會日常會務。

理事會議每年最少召開兩次，由應屆理事長按實際需要決定召開，舉行會議之法定人數為全體理事之過半數。一般決議由過半數出席理事會成員同意通過，在贊成票與反對票相同的情況下，理事長有權投決定性之一票。理事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。

第十條——監事會：

本會會務的監察機構，監事會成員由會員大會選出，設監事長一名，副監事長及監事若干名，人數必須為單數，任期三年，連選得連任。

監事會職權為：監事會負責監督行政決策，會務運作，審核財務狀況。

監事會議每年最少召開一次，由應屆監事長按實際需要決定召開，舉行會議之法定人數為全體監事之過半數。

第四章**經費、銀行戶口和簽字方式**

第十一條——本會各項經費來源包括但不限於會費、會員或非會員之捐獻、公共機構或私人團體之贊助、以及各項活動收入。為有效地落實本會宗旨，本會得與任何自然人或機構合資成立有限公司和/或開設舞蹈教育中心，而從事商業活動之經濟收益將納入本會之經費。

第十二條——理事會須以本會名義，在銀行開設戶口，戶口之用須由應屆會長或副會長任一人，加理事長或副理事長任一人，二人聯簽並加蓋本會印章方為有效。

第十三條——本會對外簽字，由應屆會長或理事長任一人，並加蓋本會印章方為有效。

第五章**附則**

第十四條——由理事會或監事會推薦，經會員大會同意，可邀請對本會有特殊貢獻之人士或有利本會開展會務之國際標準舞蹈愛好者，出任本會榮譽會長、名譽會長、名譽副會長、永遠名譽會長、創會會長、創會理事長或顧問等職務。

第十五條——本會章程之解釋權屬理事會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十七條——本會會徽如下：



二零一七年三月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,261.00)

(Custo desta publicação \$ 2 261,00)

**SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E
FOMENTO PREDIAL GOLDEN
CROWN, S.A.R.L.**

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, é convocada a Assembleia Geral Ordinária desta Sociedade para reunir no Island

Shangri-La Hotel, Conference Room, Business Centre, Level 7, sito no Pacific Place, Supreme Court road, Central, Hong Kong, no dia 24 de Março de 2017, pelas 15,30 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração da Sociedade, referentes ao ano económico de 2016, e do respectivo parecer do Conselho Fiscal;

2. Tratar de outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 6 de Março de 2017. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Ho Hao Veng*.

(是項刊登費用為 \$353.00)

(Custo desta publicação \$ 353,00)

澳門生產力暨科技轉移中心**召集書**

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一七年三月三十一日（星期五）上午十一時三十分，在位於上海街175號中華總商會大廈7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 由理事會主席作二零一六年度中心工作情況報告；

2. 由理事會副主席作二零一六年度中心財務狀況報告；

3. 聽取監事會對以上項目之意見；

4. 討論及表決二零一六年度工作報告及財務報告；

5. 其他事項。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

澳門生產力暨科技轉移中心

大會主席 徐偉坤

二零一七年二月二十七日

**CENTRO DE PRODUTIVIDADE E
TRANSFERÊNCIA DE
TECNOLOGIA DE MACAU**

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convo-co a Assembleia Geral do Centro de Pro-

ductividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 31 de Março de 2017 (6.ª feira), pelas 11,30 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, Auditório, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Apresentação pelo Presidente da Direcção, do Relatório de Trabalhos de 2016;

2. Apresentação pelo Vice-Presidente da Direcção, das Contas referentes ao exercício de 2016;

3. Parecer do Conselho Fiscal sobre os Relatórios acima referidos;

4. Discutir e votar o Relatório de Trabalhos e as Contas referentes ao exercício de 2016;

5. Outros assuntos.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos estatutos, na falta de quórum, a Assembleia fará, uma hora depois da hora marcada, uma 2.ª convocação e reunirá, sendo a reunião considerada válida, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 27 de Fevereiro de 2017. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Tsui Wai Kwan*.

(是項刊登費用為 \$920.00)

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門逸園賽狗股份有限公司**股東常會召集書**

公司地址：位於澳門特別行政區白朗古將軍大馬路逸園狗會一樓商業及動產登記局之登記編號為SO 810

澳門逸園賽狗股份有限公司召集股東常會。會議定於二零一七年三月二十九日（星期三）下午二時三十分正在葡京酒店二樓日麗餐廳文華廳內舉行。

會議的議程如下：

一. 對董事會有關二零一六年營運年度的資產負債表、損益表和業務報告、對盈餘運用及監事會的意見書進行討論和議決；

二. 委任二零一七年度之監事會成員；及

三. 其他與公司利益有關之事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

澳門，二零一七年三月十五日

股東大會主席團 主席何超雄

COMPANHIA DE CORRIDAS DE GALGOS MACAU (YAT YUEN), S.A.

Convocatória

Assembleia Geral Ordinária

Sede : Av. General Castelo Branco, Canidromo de Corridas de Galgos, 1.º andar, Macau

Registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM, sob n.º 810.

É convocada a Assembleia Geral Ordinária dos accionistas da «Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A.» para se reunir no dia 29 de Março de 2017 (quarta-feira), pelas 14,30 horas, na Sala Mandarim do Restaurante Portas do Sol, no Hotel Lisboa, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

1. Discussão e deliberação sobre o balanço, conta de ganhos e perdas e o relatório do Conselho de Administração, aplicação de resultados e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício do ano de 2016;
2. Nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2017; e
3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos Senhores Accionistas, para consulta na Sede da Sociedade, em qualquer dia útil nas horas de expediente.

Macau, aos 15 de Março de 2017. — A Presidente da Mesa de Assembleia Geral, *Ho, Deborah*.

(是項刊登費用為 \$891.00)
(Custo desta publicação \$ 891,00)

澳門自來水股份有限公司

股東常會召集通告

本公司定於二零一七年三月三十日（星期四）上午十一時正在澳門青洲大馬路七十八號，召開股東週年常會，議程如下：

（一）審議及批核二零一六年董事會報告書、已審計賬目、盈餘運用及監事會報告及意見書；

（二）選舉監事會成員；

（三）其他事宜。

澳門，二零一七年三月十四日

股東會主席團主席 李成偉

SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.

Convocatória para Assembleia Geral Ordinária

Nos termos legais e estatutários, convocam-se os Senhores Accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A. para reunirem em Assembleia Geral Anual, no próximo dia 30 de Março de 2017 (quinta-feira), pelas 11,00 horas, na sede desta sociedade, sita na Avenida do Conselheiro Borja, 718, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório do Conselho de Administração, as contas do exercício, a proposta de aplicação de resultados e o Relatório e Parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2016;
2. Eleição dos membros do Conselho Fiscal;
3. Outros assuntos de interesse da Sociedade.

Macau, aos 14 de Março de 2017. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Lee Seng Wei*.

(是項刊登費用為\$617.00)
(Custo desta publicação \$ 617,00)

COMPANHIA DA INVESTIMENTO PREDIAL KA FAI, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral da «Companhia de Investimento Predial Ka Fai, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 29 de Março de 2017, pelas onze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

- Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;
- Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de

sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 9 de Março de 2017. — O Presidente da Assembleia Geral, *Jong Kong Ki*.

(是項刊登費用為 \$402.00)
(Custo desta publicação \$ 402,00)

MAGRAN — GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran — Gestão de Participações, SARL», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 29 de Março de 2017, pelas dez horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

- Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;
- Eleição dos órgãos sociais para 1/4/2017-31/3/2019;
- Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 8 de Março de 2017. — A Presidente da Assembleia Geral, *Chue Chor Wan*.

(是項刊登費用為 \$392.00)
(Custo desta publicação \$ 392,00)

MAGRAN DESENVOLVIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran Desenvolvimento e Comércio Internacional, SARL», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 29 de Março de 2017, pelas doze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

- Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

— Eleição dos órgãos sociais para 1/4/2017-31/3/2020;

— Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 8 de Março de 2017. — A Presidente da Assembleia Geral, *Chue Chor Wan*.

(是項刊登費用為 \$431.00)

(Custo desta publicação \$ 431,00)

聯豐亨保險有限公司

股東週年大會通知

茲通知本公司根據組織章程第十二條之規定，謹訂於二零一七年三月三十一日上午十時正於澳門宋玉生廣場398號中航大廈四樓本公司會議室召開股東週年大會，以討論及審議下列事項：

一、省覽二零一六年度董事會報告書暨結算賬目及監事會有關意見書；

二、審議二零一六年度純利分配及派發股息等決定；

三、選舉本公司二零一七至二零一九年度股東大會主席團、董事會成員；

四、選舉本公司二零一七年度監事會成員；

五、委任本公司二零一七年度核數師；

六、其他事項。

股東大會主席團副主席

華僑永亨銀行股份有限公司

二零一七年三月十五日於澳門

(是項刊登費用為 \$363.00)

(Custo desta publicação \$ 363,00)

聯豐亨人壽保險股份有限公司

股東週年大會通知

茲通知本公司根據組織章程第十二條之規定，謹訂於二零一七年三月三十一日上午十一時正於澳門宋玉生廣場398號中航大廈四樓本公司會議室召開股東週年大會，以討論及審議下列事項：

一、省覽二零一六年度董事會報告書暨結算賬目及監事會有關意見書；

二、審議二零一六年度純利分配及派發股息等決定；

三、選舉本公司二零一七年至二零一九年度股東大會主席團、董事會成員；

四、選舉本公司二零一七年度監事會成員；

五、委任本公司二零一七年度核數師；

六、其他事項。

股東大會主席團主席

大豐銀行股份有限公司

二零一七年三月十五日於澳門

(是項刊登費用為 \$363.00)

(Custo desta publicação \$ 363,00)

澳門土木工程實驗室

召開會員大會通告

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第17條所述，茲通知各會員於二零一七年三月二十九日（星期三）早上十時三十分，在氹仔偉龍馬路185號，實驗室總部召開會員大會常會。共商討以下內容：

第1點：審查及批准2016年度財政報告及帳目；

第2點：LECM30周年慶祝活動；

第3點：其他事項。

假若屆時出席大會的人數不足法定人數，根據實驗室章程第18條第2款所述，將於半小時後，即上午十一時召開第二次會員大會會議，屆時則不論出席的人數及其代表之會員記名財產之份額。

澳門，二零一七年三月八日

董事局

區秉光

劉永誠

譚立武

LABORATÓRIO DE ENGENHARIA CIVIL DE MACAU — LECM

Convocatória da Assembleia Geral

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, na Av. Wai Long, n.º 185, Taipa, Macau, pelas 10,30 horas do dia 29 de Março de 2017, quarta-feira, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto 1: Discussão e votação do Relatório e Contas do Exercício de 2016;

Ponto 2: Actividades comemorativas para o 30.º Aniversário do LECM;

Ponto 3: Outras questões.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois (11,00 a.m.), em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos 8 de Março de 2017. — A Direcção — *Ao Peng Kong — Lau Veng Seng — Tam Lap Mou*.

(是項刊登費用為 \$773.00)

(Custo desta publicação \$ 773,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$178.00

PREÇO DESTES NÚMERO \$ 178,00